

少年中國

"THE YOUNG CHINA"

第 四 卷
第 九 期

民國十三年一月

每期一角五分
全年一元五角

——要 目——

- 新國家主義與中國前途 陳啟天
讀「國家主義的教育」 惲代英
法蘭西文學批評與文學史之概略 黃仲蘇
德國人之音樂生活 王光祈
心理研究備忘錄 余家菊
戲謔 李劫人
新春 李劫人
附錄

少年中國學會出版

上海中華書局有限公司發行

各省中華書局分售

【中華郵務局特准掛號認爲新聞紙類】

國音字典辭典

◀ 檢 字 ▶

國音分韻檢字

詳裝一冊 定價九角

中華國音新檢字

全一冊 定價二角

國音小檢字

全一冊 定價一角

國音檢字分韻，無重因難，是背照改正國音字典並參照音韻圖，與 Herbert Agiles 之華英字典及其他字書對照編纂而成。凡應用之字，非古僻不通俗者，一概搜羅無遺。那一萬四千餘字，排列新穎，檢左便利。

本冊是將國音裏面應用的字，選出列表，每一音有多生應用的漢字，依照五聲次序排列，既便檢查，更便初學研究比較。使用國音發音法，國音的切音法，國音的五聲。

這本書的排列法，是依照國音的音調排列的。每一個音的下邊，將許多同音字，依照五聲的次序排列，極便初學檢查。

◀ 字 典 ▶

中華國音新字典

全一冊 定價三角

國音小字典

全一冊 定價二角

國音普通字典

全一冊 定價四角

中華注音國語字典

全一冊 定價四角

這部新字典，就是照教育部公布改正的國音，全書選八千餘字，分為上下兩冊，文字橫行，注音明確，排列清楚，極便檢查。學習國音國語的人，應該各備一冊，可以有正確的發展了。

這部書選字五千餘，無不用之字，每字兩音以上的，都加解釋，容易辨別。每字都注明五聲，格式橫行，極便眉目。

本書選字約五千左右，足敷普通之用。註解明瞭，每字之下，有國音，有音切，極便檢查。

這部書普通用字全有，俗字和舊體文專用的字都加入。用國語解釋，字音除註教育部改正的國音外，又附舊反切，以便對照。體例完備，容易檢查。袖珍小本，便於攜帶。國民學校二年級以上，都可用。

◀ 辭 典 ▶

注音新辭林

精裝一冊 二元四角

國語普通詞典

精裝一冊 定價一元

這本書特色有四：(一)材料精審，過於偏僻及艱澀古奧者不錄。(二)辭句簡短，每條以註解明白為主。(三)每字注音，無義單字，辭句，每字下都註以國音字母，足助國音的普及。(四)普通詞典。凡社會上普通作文，和書面應用的典故，應有盡有，適合各界之用。

本書材料豐富，解釋簡明，凡國語內的普通詞兒，大都採入，每個詞兒後面，常有聲調和例句等。書末並有字對照簡表，檢字表，檢字表等，極便檢查。

中華書局發行

中等學生必備
小學教員必備

中華中字典

中華書局出版

改用中裝分訂四厚冊加用布套

預約——有光紙
——連史紙

七角
元四角

截止日期：癸亥年十二月底
出版期：甲子年三月底
——每部發
——一角

人輯編書本

范源廉 歐陽清存 徐元貽 陸費逵 戴克敦 汪長麟 楊春龍 劉法曾 等二十人

色特書本

- ① 本書所收之字計一萬餘餘僻字外凡經史子集佛經及類書會見之字無不搜羅加入
- ② 各字音轉以備讀者檢查音韻準屬有靈有
- ③ 所引書籍均注意篇名以備通檢原書
- ④ 新字新詞注意收入
- ⑤ 矯正康熙字典及他種字書之訛誤者甚多
- ⑥ 每首冠以檢字依筆畫為次極便檢查

現因各地中等學校迭函要求改用中裝減低定價以備中等學生購買特印有光連史兩種有光紙定價一元四角預約七角連史紙定價二元八角預約一元四角陰曆癸亥年底截止甲子年三月出書樣本圖索即寄

中華書局發行 新遊記彙刊

正續兩編發售特價

正編八冊定價三元
續編六冊定價二元
特價每冊六折
郵費每冊七分
半掛號外加

限爲部千三

是書正續兩編均照現
行行政區域編次分京
粵直隸奉天吉林黑龍
江山東河南山西江西蘇
安徽江西福建浙江湖
北湖南陝西甘肅新疆
四川廣東廣西雲南貴
州察哈爾蒙古西藏二
十六門有經過數省而
詳於途中之記述者另
闢長途一門以納之全
書於記述名勝之外凡
關於歷史交通實業教
育礦產動植物風俗等
靡不詳載作者如王國
運袁希濟黃炎培張相
文壽維喬一等均當代
名人文筆條達紀錄翔
實續編搜輯最近諸家
遊記豐富新穎可作遊
歷指南可資史地參攷
可供閒居消遣誠一舉
而數善備焉

書大(56)

新民國雜誌

勇敢的批評時勢 系統的介紹思潮 促進民治的前鋒 擁護民權的健將

第一卷第二期目錄

時學述評 收回關稅主權之初步(張伯根)北京政局最近的形形色色(一鴻)冤死殉
難的國會(一鴻)山東人的威海衛(體仁)近東痛夫與遠東痛夫(體仁)墨西哥革命
與美國(一鴻)
廣州海關問題(周慶生)艱難的國運與雄健的國民(李守常)五權憲法論(陳順遂)中
國國民黨大會與中國革命運動(張心誠)改造中國非國民革命不可(郭春濤)國民革
命與資產階級(范體仁)中國時局及解決之方法(彭基相)日本震災與太平洋形勢
(賀其穎)殖邊問題(葉顯運)最近世界經濟概況(李梅廣)十二年來『民治派』與『非
民治派』爭鬥之經過及今後國民之覺悟(何孟雄)金佛郎案之研究(范體仁)關於國
民黨之討論(高一涵等)

每月一冊定價每冊二角全年二元郵費每冊二分

代售處 { 北京大學出版部 上海民智書局
上海書店 廣州丁巳圖書館各省大書局

新國家主義與中國前途

(原名何謂新國家主義?)

陳啟天

自歐戰結局以來文人談士莫不指低國家主義的流毒可以擾亂世界的和平，可以摧毀人類的文化，可以殺傷好生的人類，可以消耗無窮的金錢，可以淆亂宇宙的真理，可以惡化國民的心理，幾將國家主義爲萬惡之所歸無復存在之餘地者，是未免反動過激耳。在歐美國民苦於戰事者數年，一旦歐戰告終自必講求和平，而向慕世界大同之呼聲大噪一時此自然之趨勢也。我國素以和平著稱，豈以歐美之和平聲浪乃乘機大放厥詞感動全國，一若世界大同之局即在眼前，而我數千年之中華民族所託生之中國可以自行毀棄無復圖惜之價值者，是又未免理想過遠耳。

我人若就國家主義爲公正之討論，則其罪惡固有不可掩者在，而其功勞亦未可純以過激之反動與過遠之理想而一筆抹煞之也。若更就中國目前之現狀與其在世界之地位，中華民族之將來各方面從長計議則務量採行國家主義實爲目前之急務未可以時代錯誤目之也。不遇吾人所謂國家主義與德國及日本所採用之國家主義大異其實，爲免除與習見舊聞之國家主義相淆混而發生誤解計可不名爲國家主義 Nationalism 而以新字冠之，標爲新國家主義 New Nationatism 焉。

何謂新國家主義非敝言所能盡也；請分爲三方面分疏之：

1、新國家主義之消極的意義

從消極方面疏解，則所謂新國家主義者與帝國主義 Imperialism；武力主義 Militarism；誇大 Chauvinism，狂瀾 Fanaticism，仇恨 Antagonism

等主義；宗教主義 Clericalism，無抵抗主義 The doctrine of Non-resistance 與頑固主義 Conservatism 相反者也。

1、曷言乎新國家主義與帝國主義相反也？所謂帝國主義以侵略為願志者也。攫人財權，掠人土地，侮人種族，戕人國性，而日事擴張本國之勢力惟恐或後。此非洲南洋羣島之所以瓜分，印度，朝鮮，波蘭，安南，緬甸，之所以相繼亡國也。而擁有四千三百萬方里之中國亦迭受帝國主義之荼毒而先後失去澳門，琉球，臺灣，朝鮮，香港，旅順大連等地而不復成為無缺之金甌矣。昔日列國在中國之勢力範圍固帝國主義之產物，而尊重主權保全領土，開放門戶機會均等之倡言亦國際帝國主義之出品，均與新國家主義絕相反者也。新國家主義的精神不在侵略而在反對侵略。凡屬國家皆有其存在之價值應當互相尊重。所謂門羅主義者似乎近之而猶嫌其過也。“某國者某國人之某國也，他國人不得干涉之；”此標語也可以適用於任何國家而無從前國家主義之流弊，為新國家主義不可少之一義。如此，則帝國主義不得假新國家主義之名以實行侵略政策之實乃吾人所昔當辨明者也。

2、曷言乎新國家主義與武力主義相反也？武力主義為侵略主義與帝國主義之產兒果俱為奸而不可成離者也。貫徹帝國主義之侵略政策則不得不以武力主義為前驅與後盾而消耗國幣之大部分以供養過度之海陸軍人。如此不但平時國民不勝其負擔，而國際戰爭亦易勃發，國民尤不堪其痛苦矣。此歐戰時人民之所遭受而為辭心大同者之所痛心疾首者也。武力主義之不能存在於國際已經歐戰之試驗而顯明，莫敢倡言。獨惜中國國內之武力主義猶為少數軍閥所迷夢致使國亂不知伊於胡底。吾人為擁護國家之統一與奠定國家之基礎計，不可不急起反對而謀切實剷除軍閥之法也。若專令少數軍閥迷信武力蹂躪全國則國家永無統一之日人

民只知有國之苦而不知有國之樂矣。此非有國之過也，武力橫行，軍閥當道固以不國耳。故吾人所標準之新國家主義不但反對國際之武力主義以減少國際戰爭，尤當反對國內之武力主義以消弭國內戰爭。

3、曷言乎新國家主義與誇大，狂瀾，仇恨等主義相反也？舊國家主義之所以爲害者又以國家獎勵國民之誇大，狂瀾而仇恨他國不顧公理也。而該曰，是乎非乎，吾國是矣，此用國家主義過當者，而新國家主義不取焉。凡舊日任何大主義 Pan-ism 如大日耳曼主義，大斯拉夫主義大日本主義者只知己國之大而不知他國之大，勢必至於兩大不能相容之局與新國家主義之精神相反。新國家主義只認各國皆有其固有之特性可以發揮光大而無害於他國國性之發揮光大。任何國家皆無超越一切國家之特性而可以凌駕之，征服之，奴使之，敵視之，而成自大之喪師與頭武之威廉第二也。新國家主義固主張尊重本國之國性，同時亦尊重他國之國性。獨己以利人固所不顧也；毀人以利己亦所不取焉。對外固所不顧也，敵外亦所不取焉。不自暴自棄以媚外，不凌人辱人以自私，此新國家主義之真精神爲吾國民所當具備者也。

4、曷言乎新國家主義與宗教主義相反也？宗教在以一種神的信仰拘束人的思想是吾人所當反對者也，而宗教利用政治之勢力以圖擴張尤爲吾人所當反對者也。歐洲自教會政治上之勢力墜落而後國家乃得發揚光大以增進國家之地位與貢獻，歷史垂示，昭昭在人耳目。國人早知政教混合之弊與宗教壟斷國民思想之害，不惜激烈攻擊與中國文化最有關係之孔教矣。不圖孔教之勢力直衰而耶教之勢力轉大。在昔日以吃教誘我流氓而貽禍鄉曲者今日以學校誘我青年而摧殘國性矣。在昔西洋之教士鼓譟黃舌於教堂者，今以中國之宗教職業家奔走於青年會矣。昔爲個人之宣傳者今爲團體之運籌矣。昔日在社會傳教者，今漸入於干涉政治

之流矣。惟其極也，至有所謂“中華歸主運動” The movement of China for Christ 將使國性喪失殆盡舉國而成外國之順民而猶美其名曰“宗教救國”“人格救國”，吾實不知其居必若何也！近二十年來我國先知覺悟用九牛二虎之力先後兩登孔教廢斷國民思想之害，而今之耶穌教徒復假外人之勢力以摧殘國性使全國國民盡奉耶穌為神人，信約書為金科玉律又何異孔教徒奉孔丘為神人情經書為金科玉律哉？於孔教則盡棄無所不至而於耶教則容忍無所不至，何國民思想矛盾之甚一至於此！且就嚴格之宗教意義言之，則中國為無宗教之國，應永遠保持此特性。而欲實現國家主義之思想尤不可不痛絕反對任何宗教之宣傳並剷除其勢力。法國之新判具在，吾人可急仿而行之。

5、易言乎新國家主義與無抵抗主義相反也？新國家主義固反對國際與國內的侵略——如當今軍閥的侵略不惜壓逼全國以達其私欲——尤當反對對於國際與國內之強權全無抵抗之態度與預備。日事侵略者之害在只知有己不知有人，而純粹無抵抗主義者之害在只知有人不知有己。換言之前者之害在以他國或他人無存在之價值，而後者之害則在以本國或本人無存在之價值，均無當於新國家主義之新精神也。毫無抵抗愈無存在之價值，個人然，國家尤然。應抵抗而不抵抗在個人失其人格，在國家失其國體，尚有何面目高談無抵抗主義哉。自中國近三十年來外變失敗數次，而全國心理遂漸由自大排外而變為自卑媚外。自大排外固不可也，自卑媚外尤不可也。苟中國全國國民不發起振作精神，改正自卑媚外之惡習，剷除無抵抗主義之惡習，則中國永無建國之可能，而與印度朝鮮同作可憐之亡國國民而已。高談主義，乞憐於人，又何益哉。

6、易言乎新國家主義與頑固主義相反也？新國家主義在認一國家之歷史與文化有其優點亦有其弱點。優點則滋養之，弱點則改正之。改正

與營養之所資不妨於採外國之文化益求發掘精進。故新國家主義者非守舊黨，非頑固派，非國粹家只知有古代之文化而不知有現代之文化；只知有本國之文化而不知有世界之文化焉。新國家主義在與全國國民再造中國文明之目標，是否人之責任不重在過去之保存而重在將來之創造也。吾人固不可廢棄中國之文化，亦不可抱殘守缺經綏然以古人之糟粕齷齪而自封焉。

II、新國家主義之積極的進義

再從積極方面解釋，則新國家主義為世界主義 Cosmopolitanism，和平主義 Pacifism，人道主義 Humanitarianism，國際主義 Internationalism，社會主義 Socialism，個人主義 Individualism 平民主義 Democracy 之基礎或與之相輔也。

1、曷言乎新國家主義為世界主義與人道主義之基礎也？吾人之痛惡國家主義者以其為世界主義與人道主義之障礙也。而新國家主義則反是而為其友或基礎。何者？當今世界組織之單位為國家，由國家分立而進於世界大同非旦夕之間所可幾及。苟全含國家而言世界，視為理想則可，按諸實際則有不可能者在；期之他日則可，求之目前絕不可使也。吾人多嚮於將來之理想，而不顧及目前之實際此世界主義之所以虛為空談而無益於危亡之中國也。況世界以國家為單位者也，國家不存何有厚顏高談世界主義，更何有厚顏建築於國家基礎之上之人道主義？世界主義與人道主義我非不欲其實現也，其如不由國家主義則無進於世界主義與人道主義之資格何？以不能自振之國與亡國之民而高談世界主義與人道主義不以乞憐為恥，獨不聞他人之冷嘲熱罵而不以人道相待同處於一世界乎？歐美人對於中國人之通稱為 Chinaman, Chinaman 者其意無異“支那蠻”也。以歐美人心目中之支那蠻高談世界的人道主義無怪乎目笑存

之而不以爲意焉。故中國今日之急務不在大吹大擂所謂世界主義與人道主義而在使中國如何成爲世界上之一國，可與列強同等。然後有進於世界主義之可能；又如何使中國人成爲世界之人可與西人同等然後有進於人道主義之可能。不然，康藏邊境衝突與長江兩合艦隊之說將日益加多，誰謂世界主義與人道主義可以拒絕之乎？而美洲虐待華人與日本殘殺華人之事亦將日益加多，誰謂世界主義與人道主義即可救濟之乎？世界主義與人道主義非不美也，而無高談世界主義與人道主義之資格斯其所謂世界主義與人道主義永無實現之日矣。是以吾人不但爲增進中國在世界之地位在今日須極力提倡新國家主義而爲求實現世界主義與人道主義之理想亦非實行新國家主義莫由達也。

2、曷言乎新國家主義爲國際主義與和平主義之基礎也？自歐戰結局以來國際主義與和平主義之聲浪已高唱入雲可謂極一時之盛。然國際主義與和平主義須有相當之基礎而後可以推行。日本何以不與朝鮮講國際主義？美國何以不與菲律賓講國際主義？英國何以不與印度講國際主義？法國何以不與安南講國際主義？一言以蔽之曰以其無國家之資格耳。中國之與列強在名義上固爲國際也，而實際則實爲附屬尙無完全平等之國際關係也。不觀海關乎？關稅立法權固操之列強而不能自由增減稅率，即關稅行政權亦全操於外人之手而不能自由處置。以如此之地位而侈談國際主義未免令人齒冷耳。我非反對國際主義，乃反對不注意國家之獨立與統一而空吹國際主義斯無由實現耳。

至平和主義爲中國人之祖傳，固一良善之國民性也。毋如濫用平和主義只有消極的平和態度而無積極的平和方法以故雖可僞安於疲於歐戰之國際而無術保持國內之和平。夫和平誰不欲之，而達到和平須有相當之代價，豈有大呼和平而卽至者乎？故欲實現國際之和平主義須先使中國

成爲獨立國而不爲列強破壞和平之導火線，欲實現國內之和平主義須先使中國成爲統一國而非軍閥破壞和平之修羅場。吾言之和平主義不能卽以和平主義實現之，非有待於新國家主義不可。凡擾害我國家之和平者無不爲國際之列強與國內之軍閥應以不和平之方法應付之，惟發無人敢藉和平之名以行擾亂之實。近三十年來中國在國際上之恥辱與國內之混亂皆由多黨國民太好和平而無保障和平之方法所致，雖切望和平不可得矣。爲今之計，我國民重若一心一德以新國家主義爲實現和平主義之前提而共以實力赴之也。空談和平統一與和平會議不獨無益於國，而且益增軍閥之專橫而無所忌憚，豈有貴之國民所宜出此言哉？

3、吾言新國家主義爲社會主義之基礎也？社會主義之最大理想在重新改造社會經濟組織使個人均在經濟上有較爲平等之機會與待遇。是義也，自工業革新以來因資本家與勞働者階級之懸殊大爲顯明；自蘇俄國成立與歐戰停止更爲流行。中國則宿好理想之文人亦先後大唱社會主義以爲救國之不二法門，此無論何人不能否認其不僅實現於將來之中國也。然吾謂其即可完全實現於今日之中國，則蘇俄之社會主義者亦將斷定其迷於理想忽於事實而不可信也。蓋中國目前之緊急問題不在“可”否實行社會主義之理想而在能否實現社會主義之理想；不在如何實現社會主義於“今日”之中國，而在如何使今日之中國可於將來有實現社會主義之“資格”，此吾人不可不問者也。然則如何可使今日之中國於其將來有實現社會主義之資格乎？吾應之曰，吾新國家主義其由焉。我國舊實業雖敏不獨與列強比武，而新實業又未振興，以故全國民生計之大權均落於國庫資本家之手。鐵路也，郵政也，航政也，消耗品也，日用品也，幾無不仰資於外人。民生如此，豈得而不窮哉？雖有希民博物只足供人觀賞使用而已，何從實行理想之社會主義，故爲今之計應假借國家之力開發全

國實業，不但爲世界之消費者，而同時猶爲生產者海外賣壓迫之禍可以漸減經濟權之權可以收回矣。夫如是然後可以自由商量實行如何之社會主義而無阻，此新國家主義爲社會主義之基礎之理由一也。

抑社會主義者之所痛心疾首者爲大產業之權操於少數資本家之手而制制勢動搖之腦害也。今吾國國內之大產業尙未發達，雖與列強比武，自不得出於振興之一途。亟欲開發大產業不爲少數資本家所操縱則不得不指國家之力以實行大產業國營制度調節資本與勞動之關係是又非有鑑於新國家主義不可也。苟依新國家主義之理想切實施行大產業國營制度，則以國家爲一國惟一之大資本家故，可減少資本與勞動階級之懸殊，所謂社會主義之理想然後易於推行不致顛覆矣。此新國家主義爲社會主義之基礎之理由二也。

尤有進者，社會主義之理想不僅在經濟分配之平均，而尤在人生相處之安適。夫如是則以目前中國之國民非有數十年之教養訓練又豈足以語高遠乎，與其空談高遠之理想無濟於目前之危厄，不若暫時集中全國之聰明才智於國家思想之養成而後具於積極社會思想。故在社會思想未成熟之際不能，亦不可不借助新國家主義以訓練國民之國家思想爲未雨綢繆之計，此新國家主義爲社會主義之基礎之理由三也。

由以上三種理由觀之，則社會主義不僅實行於今日之中國，當爲聰明之社會主義者所熟知，而不得不暫時改轍易途而趨重新國家主義焉！

4. 曷言乎新國家主義與個人主義相輔也？我國自五四運動以來之最大特徵爲個人主義之昌行。反對封建教也，批評舊學術也，此個人主義之見於文化者。打破家庭也，自由戀愛也，此個人主義之見於婚姻者。白話詩歌也，自由創作也，此個人主義之見於文藝者。經濟獨立也，口頭禪的共產主義也，此個人主義之見於經濟者。虛無主義也，無政府主義

也，此個人主義之見於思想者。選科制也，道爾頓制也，此個人主義之見於教育者。買賣總統也，擁兵自衛也，此個人主義之見於政治者。給軍費印把，綁票勒錢也，此個人主義之見於兵匪者。若是者，吾人可置若罔聞不聞；個人主義實當今時代之腦子乎？然個人主義善用之則為國家生機之所賴；不善用之則為國家禍患之所伏，吾人不可不明察之而加以修正也。修正之道在以新國家主義防止極端之個人主義流為單純個人之享樂而不顧國運與社會之安。事與其為慾望驅使，不如為國家獻身；與其為物質所壓，不如為正義戰搏；與其為衣冠粉飾，不如為學業努力；與其炫耀個人之盛名，不如促進社會之事業。是故青年輩有此氣概則個人主義無害於新國家主義之推行，而新國家主義亦所以實現個人主義而矯正之者也。若夫無國家與無社會之個人主義，已釀成中國之危殆，無論其為積極者或消極者，吾人當一律加以嚴厲之排斥也。

5. 是言乎新國家主義與平民主義相輔也？吾人言及國家主義即覺與平民主義相反，此蓋以帝政下所實行之國家主義而提擬一切也。法國非實行國家主義之國乎？然其民治不以行國家主義之故而有所動搖。反以行國家主義之故而得保持法國人自由平等博愛不見敗於德意志帝國。美國非平民主義盛行之國乎？然所謂門羅主義者國家主義之別號也。所謂美國化(Americallisation)者國家主義之別名也。美國一面實行平民主義而一面仍行門羅主義與美國化可見其絕不相抵觸也。不獨此也，平民主義建鍾於國家基礎之上，各國雖則無所謂平民主義。而平民主義之推行在今日尤必賴國家之力乃克迅速普遍。故新國家主義可謂平民的國家主義也。德意志帝國非厲行國家主義之國乎？菲希特 Fichte 亦首先提倡國家主義於德意志帝國者乎？彼於告德意志國民之演說中不但開發國家主義之必要，而且闡明國家主義與平民主義之關係，主張國家以教育

訓練普通國民爲國家服務之能力。 惜後人只注意其國家主義之說而忽其平民主義之說，此種國家主義之所以爲人拒絕也。

III、新國家主義之主要目標

吾人由以上之討論可知所謂新國家主義者其向之國家主義進取，在消極方面與帝國主義，武力主義，誇大，狂瀾，仇視主義，宗教主義，無抵抗主義，頑固主義相反，而在積極方面又與世界主義，人道主義，和平主義，國際主義，社會主義，個人主義，平民主義相輔而爲其基礎也。 然則吾人欲於今日之中國對於武力主義，帝國主義，誇大狂瀾仇視主義，宗教主義，無抵抗主義與頑固主義爲有力之反抗與對去不得不實行新國家主義，而欲於將來之中國有實現世界主義，人道主義，和平主義，國際主義，社會主義，平民主義與社會的個人主義之可能亦不可不實行新國家主義矣。

關於中國實行新國家主義的必要與方法，吾他日當爲文詳論之。 今於未結束本篇之先不可不揭示明瞭者，即吾人所開新國家主義之主要目標是也。 新國家主義之主要目標爲何？曰有三：

一曰國家的自覺 National awakening and consciousness。 國民對於國家應有相當之自覺然後國家有維繫國民之望而不致散離友紀無以立國。 我國國民果無國家之自覺心乎？ 然而數十年來志士仁人之奔走呼號迄今未斷，雖慘遭志，皇天利，義大利，美利堅諸國運動中之豪傑亦不是過也。 獨惜少數仁人志士漸次云亡而多數之國民處於歐美物質文明遂自暴自棄以爲中國不足有爲是何喪心癡狂而面目居於亡國之地乎？ 以國民之如是自暴自棄，橫列強容我苟存囓食於天地間，尙有何面目以儉生乎？ 況自暴自棄之國民縱無俾理可以立國者哉？ 吾國民苟不欲保持中國於不墜則已；如欲之，則不可不急喚起國民之自覺而完全剷除自暴自棄之心理然後可以有望。 今日之中國固有令人不滿者在，吾人之責任在去其不滿

意者而造其意者；萬萬不可以其不圖而遂棄之不顧，甚至毀之而不惜也。德意志帝國未成立以前非受拿破崙之蹂躪乎，然卒能與法蘭西抗衡者以其國民具有國家之自覺心也。意大利未獨立以前非受法奧軍隊之蹂躪乎？然卒能成獨立國者以其國民具有國家之自覺心也。日本求維新以前在世界之地位較今日之中國者何？經不數十年以通國之島國而倣於世界列強之林者以其國民具有國民之自覺心也。美國南北戰爭時之狀況較今日之中國者又幾何？然卒能成世界之大國執列強之牛耳者以其國民具有國家之自覺心也。由是觀之，中國目前之大患不在列強之壓迫軍閥之專橫，議員之無恥，而在多數國民無國家之自覺心，而自號才智之士又從而擁護之，此國家之所以解體而軍閥議員遂得乘機猖獗為奸也歟！我國民均覺我祖先我之民族歷史甚長，自然產物甚多而又肯殫其精力加以二三十年之創造，未有不與歐美列強比武者也。嗚呼，我國民乎！中國前途之命運，完全存於我國民對於國家之自覺心如何而定，吾人果何樂為亡國之民，僑國之民而不振起精神以再造中國乎？嗚呼，我國民乎！惟有我中華民族之國民有光大中華民族之責任，亦惟有中國之國民有再造中國之可能，又何為長噓短嘆，束手乞憐於人哉？國民，國民，魂兮歸來！中國前途之命運，即在吾人手中！國民，國民，魂兮歸來！中國前途之命運，即在吾人手中！

二曰國權的正義 National Justice 國家雖非社會組織最終之理想，然為今日社會最要之組織，必有道焉以為全國國民之尊嚴而後內可以保持統一，外可以保持獨立，是曰國權的正義。中國今日之亂象即在國家的正權為國際的壓迫，與軍閥的專橫，與教會的教育所摧殘殆盡而幾無完膚。今後國民之急務即在圖明國家正義之所在，而以全力主張之，擁護之，保衛之，雖出於個人之激烈手段亦所不辭。果國民有此圖護正義之決心與氣魄誰

孰長孰短我國家之獨立而破壞我國家之統一哉？吾人莫不知今日之國家正義已掃地殆盡而以口舌筆墨電報爭之也，然而大監視者罔聞者，則以正義之不能徒以口舌筆墨電報爭，必更有運平此之實際動作，然後大亞乃知正義之不可侮，無人敢再監視之矣。嗚呼，我國民乎！擁護國家之正義非我國民之責任乎？今正義久不存矣，我國民將何以擁護之，我國民將何以擁護之？吾人讀史知馬志尼之於意大利獨立，萬里士之與意大利獨立所遺之功烈不少，而觀中華民族之擁護正義若徐振麟，秋瑾，唐才常，鄧誠詞，蔡錫勳先志者，亦庶不負吾，獨今無繼之者乎？先哲曰“雖不獲至，心嚮往之”，嚮往正義之健兒，舍我國民其誰屬？嚮往正義之健兒，舍我國民其誰屬！

三曰國家的服務。National service 我人既棲息於國家之下則對於國家而欲維持其治愛增進其文化，則不得不從事於國家之服務。數年來社會服務之說興矣，但試就罕見者則以社會之名詞過於空洞易爲人所假借。不若國家之爲物實爲具體，且於社會苟非以國家爲目的之服務則不得置諸於其間矣。我人今後不必空談社會服務，而應定國家之目的，喚起並培養全國國民爲國家服務之精神。果如是也，而兩十年二十年後之中國而猶混亂不繼與歐洲列強相比者吾不信也。我國民乎！國家是吾人目前之目的，服務是吾人目前之責任，苟吾人忽視此目前之目的與責任而空懷任何高尚之理想或沈溺於任何甜蜜之個人享樂均無濟於國家之危亡也。吾人今後之言行，可不知所擇哉？吾人今後之言行，可不知所擇哉？

附註：此文乃予受南京導報人之囑而撰，所以倡新國家主義之運動故未能明晰而非一控制之運動也。既而，又於南京總會十二月二日之當會定議，遂以爲大體無異，遂此主義爲予一人所主張而其實施則可代爲南京會黨心目中之一新國家主義也。又此主義係根據曾得運君之助，附註附註：

附本文主要參考書

新國家主義與中國前途

1. Scott's Patriots in The Making
2. Reiser's Nationalism & Education Since 1789
3. Perry's The Present Conflict of Ideals
4. Monroe's Democracy & Nationalism in Education
5. 余英時論國家主義的啟示

十二年十二月重印。

最精最備之古文選本

古今文綜

研究國文者必備
教員學生之友

本書爲杭縣張相所輯分六部十二類每類又依體製作法分若干目古今名文應有盡有各種體裁無不具備且於每類每目之前略敘文體源流而於體製作法尤爲注意洵空前最精最備之古文選本茲將全書內容列表如下

全書 四十 厚冊 布套 四函

預約

連史紙定價十五元
預約八元
有光紙定價八元
預約四元半
郵費八角

樣本函索即寄

論著類 分類製，作法，其餘各體三編 三十五目 總文一百五十七篇

序錄類 分類製，編序，其餘各體三編 四十五目 總文二百零九篇

書牘類 分類製，情情，其餘各體三編 三十一目 總文二百六十六篇

贈序類 分類製，序序之體製，作法，其餘各體五編 四十二目 總文二百十八篇

碑文類 分類製，記序，其餘各體三編 二十三目 總文八十九篇

墓銘類 分類製，題製，作法，其餘各體四編 一百零三目 總文三百二十篇

傳狀類 分類製，狀，二編 十六目 總文一百零三篇

志記類 分類製，記序，記序，三編 二十七目 總文二百零九篇

詔令類 分類製，其餘各體二編 三十八目 總文二百二十二篇

表奏類 分類製，其餘各體三編 十六目 總文一百五十篇

辭賦類 分類製，詞賦，賦，其餘各體五編 六十四目 總文三百二十二篇

雜文類 十五目 總文八十九篇

▲共計三十六編 四百五十五目 總文二千三百四十四篇

中華書局發行

讀「國家主義的教育」

惲代英

景陶幼樵兩兄：

久不通音信，此次得讀兩兄所著「國家主義的教育」一書，頗痛快懸殊我所欲言，故極爲快慰。國內同人論調，年來亦漸側重對外。上月蘇州會議，居然以列席者不約而同之心理，規定「求中華民族獨立，到青年中間去」之標語，爲學會活動之準則。我私衷竊喜，以爲如此方是學會鑑定了牠對於中國所負的使命。而兩兄此書適於此時出版，更可見本會同人海內外意見如合符響，此尤爲我私衷慶幸。

我於兩兄此書，曾經細讀，我於極表贊同之諸點以外，有尙細質證於兩兄者。我雖既同羅氏等意義之提倡爲中國所亟置，對於如何提倡方爲切實有益國家之討論，自必爲兩兄所顧問。我今所言，卽本此旨，或亦可以補兩兄思慮之所不及麼？若不然，則必我所見有訛謬之處，亦極得兩兄進而教之。

我於此書圖畫設之難點，可約舉如下，再分論之。

（一）國家主義的教育，不應當從中國民族特性，或東方文化上立說。

（二）教育方針，宜明定在用以救國，不應仍游移於和諧的或專門化的教育。

（三）但只同奮成自愛的教育，不足以救國。

先討論第一點。

景陶兄所言民族主義的教育，我大體均贊成。惟於全書雖屢言應提倡民族性的教育，究對於甚麼是中國的民族性，却提得很少。又雖屢言中國的民族性不一定全壞，然而究竟好的在甚麼地方，亦很少說到。卽如

說「說吾國民族性有諸多弱點」可以相信；說吾國民族性皆是弱點，則未免武斷。何以故？因我不信言之者果真已將國民底性質施行過細密的解剖，而確見其無一好處，然後才發此言。」又如說，「使國人最少也……知道本國民族與本國文化，最少亦不是全惡的，有一種分還不錯。」此等原本為針對國人妄自菲薄之病根而言，立意自是好的。不過景陶兄究未說出所謂「好處」，所謂「不錯」，是甚麼，即我讀此文已覺位於虛構華麗。如此則其法理論上終不圓滿。

即如景陶兄亦曾謂「中國人之大進，本是一張一弛的；」又指出中國人的「無入而不自得」，「知其不可而為之」的內心生活。但這似乎只是少數賢哲所做之事，與全中國的民族性不一定有關。年來談東方文化的，最著名如梁漱溟。然梁氏所說東方文化實不如虛性說是孔家文化，佛家文化。中國人不一定有孔家文化的精神。孔家文化的精神，亦不一定中國人有。若認為中國民族性，於這似不妥當。

且即如梁氏言，中國今日亦應將所謂中國化，暫為擱下，而採用西方化向前要求的人生態度。即如景陶兄在「國日之教育」篇論國歌時，說「中國此時正在國運貽危民不聊生的時代，國歌為立國精神所繫，不可不有發揚蹈厲奮發有為的氣概。與其失之於遲緩，毋寧失之於燥急。所以在這一點上，國歌完全不合時宜。」我以為由此觀之，可知景陶兄與梁氏正有相同之意見，決不望此時以無入而不自得的東方文化，陶冶國民。然則民族性的教育，應根據中國的民族性那一點，而施以陶冶，不很成問題了嗎？

我以為所謂民族性，實則係由各民族經濟狀況所反射而形成的。除氣候，山脈，河流等影響於一般精神生活外，生產的方法，亦給心理上很大的影響。普通所指西方文化，常即指他們機器生產大量生產下的心理生

活。他們那種計較心，那種冒險，那種奮進，實在是為適應於他們那日新月異的文明進步，求免於生活落伍，所不可少的條件。而中國人的雍和，不迫，即普通所謂中國文化，亦只是幾千年安定而單純的小農業，小工業的產物。我雖不說一般聖哲的教訓，是一點沒有影響的。但最大是他們生活方法所給的影響。在生活方法沒有甚麼要求冒險奮進的國民，希望他們接受西方化是不容易的。然而在與此西方化接觸的時候，仍提倡他們保存那種中國化，更是不妥。

中國今日必須由小量生產進為大量生產，由手工生產進為機器生產，乃可以免於外國的經濟侵略。則是由小量生產手工生產所反射而型成的國民心理（實即庸愚怠惰的心理，尙非可比擬於一蹶不振，墮入而不自得等賢哲的條款。）決無可以提倡而發揮。故我以為從民族性或東方文化立說以圖國家主義的教育，尙為不妥。不知景陶兄以為何如？

對於國人崇拜歐美而妄自菲薄，我亦極不謂然。前數周與舜生兄談，以為自認文化低劣，即為易於同化於人的一個重要條件。歷來異族之間化於漢族，即因自認文化低於漢族。近年來智識階級反無知階級有同化於歐美的傾向，亦是智識階級自認文化低於歐美而無智者終只橫一「非我族類」的觀念，看待外人的原故。本此，故我於兄等打破國人崇拜歐美的迷信，極以為然。但我以為要打破崇拜歐美的迷信，不在拘泥於讚美自己的民族性，而在揭破歐美社會的污穢醜惡，並不惜痛與一般洋奴學者以爲創，使他們不能迷惑國人。同時，我們尤要提醒國人西方的文明全在剝奪弱者。我們處於今日，只有盡量採取他們的方法，以自免於為弱者。至於採取了他們的方法，如何又能免於他們的弊害，這還在我們獨自為之。不過因為他們有了弊害，遂謂不屑採用他們的方法，使自己終無以免於為弱者，使自己終無以免於受他們弊害的犧牲，那却又決乎

不可。

總之，歐美人的生產方法是不可不學的。但是不僅因此，遂而可以崇拜歐美。因為他們還是有許多惡毒的弊害。而且我們所以學歐美正是因為要與歐美敵對，要打倒歐美加於我們的經濟壓迫。我們的文化與歐美比，不是程度上有高低，是性質上完全不同種類。因為是不同的生產方法所型成的。我們要求與歐美爭存，不能不採用歐美的生產方法，所以亦不置不酌量移植一些歐美的文化。但這不是說我們是劣等文化的民族。我們若能好自爲之（我的意思是說用社會主義的意思從事大量生產。）可以有歐美生產增多，品質改良的優點，而又無他們國際侵略勞資爭鬭的劣點，這將還要證明我們是優等民族呢。

國人都知外國人現用經濟侵略方法對付我，但不知經濟的侵略，必須從經濟上去抵禦他。現在華洋貿易每年虧損在三萬萬兩左右。此三萬萬兩，不僅表明外人賺了我們的金錢，而且表明他們奪了我們中國生產者的生路。中國若不與外人通商，此三萬萬兩，必爲中國人所生產。現既成爲輸入外人之所生產，則試瞋目一想，國內因而失其生活的，應爲幾千萬人？即此一端，外人因機器生產便獲歐美的優點，又加我國稅上種種無理的約束，這爲我們平白造出幾千萬的失業者。亦何怪兵匪流氓，霍坑壩谷？而今日尙盛傳各國注意亞細亞的商場，各國越是垂青，我們的虧損數目必越是加大，失業者必越是加多，兵匪流氓之禍必越是利害。如此下去，如何能不亡國？我們要救國，最要是指示國民在經濟上爲爭存的奮鬥。我們要奪回關稅主權，要努力從事於大量生產。這在我認爲是救國最要的一着。亦是國家主義的最有最應注目的一點。

再討論第二點。

我於是陶兄批評郭雪歌的態度，以爲應適用於國一般教育問題。因

爲中國今日最要的是能造成救國的人才，別的話都不免有不合時宜之誦。然而景陶兄對羅素又譯，「要盡法與青年 A balanced and harmonious education」，說「寧願英國政府在內地建設一個工大學。」自然景陶兄此言，或仍不免有一點外溢意味，未必原意如此。但我以爲國人對教育持上述意見的，定不乏人。不妨藉此一商榷之。

庚子賠款，只是外人加於我不羈的脅迫。本來在我們應當直接與以否認，不能承認其假退還之名，而又以行其文化的侵略。在今日我內政未清明，自然這所蓋近於誤讀。然而內政不清明終無以對外爲強硬的抗議；不能對外爲強硬的抗議，則終無以禦他人文化侵略之陰謀。故在今日莫急於藉教育造一般能肅清內政，力爭外交的人才。其餘都非急務。本來中正調和的品性，是很可寶貴的。但在今日，此等人決不能勝重大投艱之重任。我們要反抗性強的人，要切實精密，然而能奮鬥不悔的人。倘若不懂得着這種人呢，事是景陶兄所說，「與其失之遲緩，毋寧失之躁急」，還是個不得已而求其次的好標準。至於抵抗力不強，奮鬥不能持續的人，居於這種外力內力層層壓迫之下，必不能不失其所守。所以中和的教育，必然是無效的教育。中國從辦學校以來的教育，便每句是這一種。景陶兄「基督教與感情生活」篇言，當注意青年品格修養我亦以爲品格修養標準，應如上述。

至於專門人才呢！今日最要是國革命的人才。是革命中，與革命以後，能了解世界政治經濟狀況，以指導國民行動的人才。是能善於運用國家政權的人才。其餘的人才，均非急要。現在許多人注意中國社會實況，只喊着要專門人才。不知國內秩序紊亂，百業不興，專門技術的留學生，回國每每找不着事做。國內清華學校看了此種現象，不知中國根本無用人才地方，而以爲係留學生不知國內情形，故不能適用；遂提倡學

業生向社會服務翌年再行出國。(見申報國慶增刊)香港大學學生，亦因此等情形，多攻學文學哲學。(見何東主張退還賠款與權粵漢鐵路圖話)我們再看一般專門人才，除了服役於外國工廠還不回國，或服役於國內洋行，及少數本國工商機關的以外；多屈居於溫備荷簡的學校做教員，或蟄伏於中央地方官署消耗其精力於糊口簿書之中。這全可以看出某種重商的專門人才的養成，非中國之所需要。至於政治如何能入軌道，各種經濟政策應如何分別輕重緩急而措之實行，則為中國救亡不可不有的人才。苟有了此等人才，則其他專門人才，本國亦不必遠索有。即令無有，取之他國，則楚材晉用，亦非不合理之事。本此，故我以為中國今日的教育，宜單純注意救國的需要，才能事收顯的實效。

自然若英國人便以強索於我的賠款為我興學，則寧以辦舊工科比辦清華式的學校好。但我們必不可忘我們最需要的，事是如何運用國家的政治經濟知識，(或者是最能理解國民的歷史文學教育。)我們不可以職業化機械化的教育，遂認為滿足。這種教育，其實亦正是帝國主義者，所願施給殖民地人類的。聽說朝鮮人在日本便只能學工藝，不能學政治經濟歷史法律。(見建設一卷四號)美國退還賠款，亦說只收十分之二的法政文學學生。我們定要知道，我們永只圖重職業化機械化的教育，決不是我們的利益。

我以前亦倡法政教育，但近來想這實在是一個必須糾正的錯誤。只要我們不是無政府黨，我們終少不了要政治，便少不了要運用政治的知識技術。中國不是能讓他紊亂而長此終古的。我們要怎樣運用政治以救中國，如何是可以不學的事？一個死的機械，我們都知不能不學而運用他；一個複雜而神妙的政治組織，倒反可以不學便運用他麼？我因此想，我們民治的國家，人民的政治知識比一切還要緊。所以我想如何傳播這個

的知識與國民，實在要緊得很。一般教育家對於這一點負的責任，比傳授一點吃飯的技術，還重要得多呢。

再討論第三點，

幼樸兄提倡同情自愛的教育，以為可以救正國人不愛國的觀念，我承認幼樸兄所說是不錯的。國內教育不注重國文、史、地，而只知使學生疲精勞神於數學外國文，這實在是很怪誕的現象。國內傾軋了自己隆異，自己菲薄的論調，亦實在使一般國民愛國的心理，有逐漸墜落的可怕傾向。故我以為幼樸兄所提救正之法甚是。不過我以為幼樸兄只道看了一面，故其所言不生效力耳。

幼樸兄知道家的觀念，在現今交通便利生活複雜，而且向外的情況下，是不能維持了的。則是幼樸兄明明認承一種倫理的觀念，必定有他的經濟的背景。幼樸兄知道家的經濟背景破壞了，家的觀念便不能維持。然則國的經濟背景若是並未完成，希望用同情自愛等教育養成愛國的觀念，這是可能的事嗎？我們都知道中國是在外國經濟侵略之下的。中國的家庭工業，已為曼徹斯特大坂等處的大工業所打破。但並不因此而中國能進成為一個獨立的經濟單位。中國的關稅，是受外人劫制的，商場是對外國無限制公開的。中國各行省的人除了因為有相同的歷史，相同的文字，以及還未忘記的祖宗時稱為天朝的光榮等觀念以外，經濟上有時並無顯著的關係。言交通，則成都到寧波比中國到歐美還困難。言語言，則北部中部人與閩粵人簡直如同異國一般。言經濟上彼此的需要，則陝甘雲貴之與長江數省，本關係不多；近且漸因洋貨的輸入，而愈使其關係疏遠。如此，而欲望愛國的觀念如孝之觀念的油然若生於天性，談何容易呢？

再而我們必須知道眼前國內私利的衝突，固由愛國觀念薄弱，其中一

大半仍由受外資壓迫之所屬置。我上文所云，即就華洋貿易之虧損，已可觀外國資本家爲我造出幾千萬失業者。再加以賠款之勒索，外債之盤剝，既使我生路日狹，復使我生活日益腐敗。結果自然舉國皆呈救死不暇的樣子。在這種情形中，他們爲求一苟且的生活，不能不生衝突。野心還要利用他們以自擾機會，亦不能不生衝突。我們若不能打倒外資壓迫，欲以空談弭國內衝突，遲終不能生效呢。

幼樸兄亦說，中國人並非不愛國，但怪中國人愛國信念不夠。我以爲幼樸兄的推論錯了。中國非能打倒外資，使自己成一個獨立的經濟單位不會能有很強的愛國信念的。中國今日正如德國之在法比強壓之下，而屢次對外的表示又只有如德國魯爾消極抵抗一種性質的事情。我以爲經濟處在不利的地位時，消極抵抗是不會有好功效的。德國所以不能維持消極抵抗，與其說是愛國信念不夠，不如說是他的經濟地位所致的自然結果。中國仍是這樣。即如幼樸兄說，中國人要有「祖國失了面子，就像他自己失了面子一樣，心裏自然難受。」中國人最初何嘗不是這樣？但是因爲經濟地位所處不利，一次失了面子，心裏難受，然而面子究竟爭不回來；兩次失了面子，心裏又難受，然而面子究竟又爭不回來。像這樣幾次下去，他的感情生活，如何能忍受長久與實際的生活相分裂呢？一個人受人羣壓迫的踐踏，而無法反抗，便自然生自卑之心，奴隸乞丐，都是這種心理。中國今日這種自卑心理，亦出於這同一根源。因此，我所以相信只如幼樸兄所提倡的自愛，不足以挽回這種趨勢。

總之我對幼樸兄所說的話都表同意，我對於一般無識的智識階級對國人所作反同情，反自愛詞宣傳，與幼樸兄一樣的深惡痛嫉。不過我以爲這還只做了一半功夫。我們還要指出國內分離與自卑的空氣，是外力壓迫所造成。吾人必須在經濟上得着獨立，中華民族乃能獨立中華民族的精

神，乃得完全恢復常額。

我對兩兄所要說的，大致如此。

總括起來，我以為兩兄有一共同忽略之點，即全書均未注意中國人所受經濟侵略的勢力，與中國人以後應從經濟上求脫離外人的束縛。我亦不信人類的行為一切都受經濟的支配，但經濟問題——生活問題——影響於人的生活與心理，實在是非常重大。中國今日精神的墮落，許多地方都是出於物質的貧乏。不從物質上救濟中國，恐怕終如前幾十年前所空唱的救國自強，結果終只是空唱而已。

再舉一個例，即是基督教的教育，何以在中國能成爲一個可怕的問題，他們豈非全國經濟上挾着優勢？他們每年從外國募化來許多款項。他們設立教會，醫院，學校宣講所，青年會，以及其他種種機關，有許多人的祖孫父子，都靠他們做衣食父母。他們又藉外人的勢力，出入官署，包攬同盟。至於外力侵入的機關，他們更可以有介紹職員的優先權利。你看入教會學校的，那一個不是腦中存着一個將來吃洋飯的幻想。自然基督教理，亦可以批評的，然而這實在是徒勞無功。他們原不是「信」教，原只是「吃」教。我遇見了幾個比較勇敢真摯的教徒，他們都承認基督教徒中有許多假冒的名不副實的。我問他既然這樣，何不使他們出教？何不先將他們虛化爲真的教徒，再向外面傳教？何必還要鬧那些甚麼「歸主運動」？連中國人名義上都成了基督教徒，而都係假冒的名不副實的必定有甚麼好處嗎？這些問題，他們都不能答應。不過他們是人家養着來專做這種事的。他們只好不想我這所說的問題，以免良心上的苦痛。他們怎敢回答這些問題？他們便盡消了基督教是淺薄，虛偽，他們爲自己的飯碗，爲妻子兒女的溫飽，亦只好抵死的這樣去做。

有些基督教徒，自命爲很能捨身爲教會做事，因爲他們收入不多，而

有終身不易其業。然而我們要知道，基督教能得這些捨身的人，因為他們的生活安定，而又有其他的好處呢。現在全國生活的路子日益狹窄了。除了當兵，當官，當匪以外，還有一小部分凋弊的工商教育界。然而工商因為時局的關係，既無發達之望；而教育界與官兵匪的生活一樣，一天天到了日暮途窮的樣子了。一批一批的畢業生，社會上都找不肯事做。縱然找了一件事，保不住三天五天，又被人家排擠掉了。在這種情形之下。社會中比較安定的生活，相形已有一日之長。何況吃那糧餉的人，有免費的房屋住，有免費的學校為子女受教育，有了兵患匪患或其他的橫逆，可以安然受外國牧師神父的保護，儼然在本國政府之下，享有治外法權。這如何不使一般人以教會，或其他吃洋飯的事業，為終南驢子？我們與他談基督教理之妄誕，有何益處？

基督教是用武力挾帶到中國來的，所以中國人終有些憎惡他。但是他早已拋棄武力政策，而改用經濟勢力來懷柔我們中國人了。景陶兄說不知何故中國國立機關之職員，如郵務員鐵道員之類，率為教會學校學生所佔領。其實這何難解說？我們的郵務，原來在客籍的掌握中。而鐵道又多與外資有關係。外人正欲以教會對於中國青年施其「類我類我」教育；自然凡其勢力所到，樂得為無償而不費的事，僅教會學生的出路能引得一般人垂注，庶幾「中華歸主」的運動格外容易成功。自從鹽務落到外國人手上稽核所便又成了教會學生一個大銷場。現在又在鹽鐵鐵路共營。只要鐵路一天又完全到外人手裏，又不知多幾多西崽的吃飯地方。所以教會學生的出路，教會或青年會的介紹職業，與外國人的攫取中國權利，彼此有相對的關係。因此，希望教會學生愛國，那有這一回的事情？

總而言之，基督教的勢力，完全建基於經濟上面。不是基督教能懷

中國人心理上屈服於外人，是外人以經濟上的利益誘引我以經濟上的匱乏壓迫我，遂使我國的人，發生托庇於教會的心理。我以為基督教必受攻擊。但非經濟上爭得獨立，恐究不易攻擊得倒呢。（前次非宗教運動發生時，教會中人不惜說是義和團精神的復發。這無非因義和團是外人所曾征服，因又欲利用外力來誤導作宗教的思想。亦可見基督教原本不講教理，他們所仗，只是有洋大人可以再興八國聯軍。這是他們最引為無賴的事。基督教終只配稱為「洋教」而已。）

要求經濟的獨立，終必須經過一種政治革命。但我以為必須認清這種政治革命，完全是為求經濟獨立而障礙的法子。政治革命如何能成功是一個問題。處想了如何纔能求經濟的獨立，更是一個重大的問題。在這兩點，我可以很簡單的提出我現在所見到的幾個意見。

（一）政治革命必須強健，果敢的志士。但中堅之責，又不是現在一發出風頭而只以虛莽躁妄極急見長的人，所能任的。（這種人在革命運動中，自然仍有相當的用途，不可一概抹煞。）

（二）政治革命必須在古今中外革命歷史上，去作一種歸納的研究，而尋出中國今日可用的法則。惡勢力的強大的普遍，是不足怕的。古今中外從這種情況下，成功革命的，不知道多少。但如我們十餘年來利用上級軍官，或鼓吹羣衆欲貪以血肉欲餓，恐非有效的路徑。

（三）政治革命進行中，必須明標主張，設立迪克推多的政府，從羣自而崛起。此一點孫中山的訓政說，大可參考。欲革命即實現民治，為不可能的事。因下層民衆無組織以前，必無真的民治。

（四）政治革命後，最要為利用外交手腕收回關稅主權。非收回關稅主權，加增幾種物品的入口關稅則國內實業永不發達，游民亦無法安眠，亂源永無法肅清。至於所謂利用外交手腕，確實的說，便是「以夷制夷。」

外交全是縱橫捭闔之術，全在利用人家相互之猜疑，以自博快助。自然不自立而專恃人以求助於人固爲不可恃；然而即能自立仍少不得此一着。中國人歸罪「以夷制夷」之術，實無理由。

(五)政治革命後必須由革命政府進行國有的大生產事業，既以安眠游民，復可抵禦外資壓迫，挽回國際貿易之出超。而產業組織亦因勞動者之集中，而具於提倡完成，以便爲選派代議士的單位。此種辦法，比以地方爲選舉單位便於隨時監督或撤換代議士。欲實現真民治，不可不注意此一着。——私人資本家能經營大生產事業自仍有以上之功效。不過一則希望中國很少的資本家肩此爲全國特種局面的重任，於事爲不可圖；再則中國今日正便於以國策政策，預引勢資爭端，求有不利用此等政策之理。

(六)國營大生產所需資本，必須於國內不墾而獲的階級中人，用財產稅，所得稅，公債，或立收等方法籌得之。如地皮商，股票商，銀行家工廠主，房主田主等，均須任出資之責。惟革命政府不可過於採用紛擾的政策，以自取反對失敗。——孫中山國營產業全恃外人借貸，此近於與狐謀皮。我以為必須另設他法。因彼等不利用我國的產業資產，使孫中山此等希望必不易實現。

(七)革命政府必須經營各種事業，以使人民間發生經濟的關係而自然成爲一種組織。革命政府又須教導之以參政的知識，故成人公民教育，與供給人民參政的參考資料要緊。——如斯，革命政府乃能由一黨的獨裁政治，進於人民真正代表的民主政治。

以上自然說得太遠了。無我以為若不如何能求經濟獨立，而欲恃教育以求經濟獨立，以救中國，必爲不易成功的事。我們必須知如何能求經濟獨立，然後能知在此等獨立運動中，須要有何等品性，知識，材德的

人，最後總知要施何等的教育，以爲國家養這等人。今人惟其不盡知盡，所以他們雖開口閉口施教育救國，然而他們祇給學生一些不癢不癢的學術品性，結果或使學生過問國事，或引得學生只知羨慕外人藐視自己，或養成學生一些消極態度；再不然，亦只是使學生習染一般虛偽浮誇等惡習，究於救國全無往處。

幼樸兄告國民小學教師說「不要將向精神階級的子弟身上去用功夫，這大半是要令人失望的。就是這等子弟受的教育不深，而由遺傳下來的體力已經多半是脆弱得很，由遺傳下來的智力已經多半是特別狡猾。這種人只可以培植來粉飾太平，萬難去希望他支持大難。」又說，「只有向農民子弟方面用力，纔夠最滿意的達到他們的理想。農民子弟之體質已經很堅強再爲有方法的操練，使他充分發展；農民子弟的精神本來很新鮮，最容易感覺，小學教師能够於授受之始，儘量保持其朝氣，培養其良德，更使其明於愛國愛鄉之義，則挽回末日大難不患無堅實之才。」幼樸兄的意思，以爲爲救國而辦教育，應特別注重一部分可造的人，而忽略一部分無希望的人，我是極贊成的。不過我以為與其如幼樸兄從階級的區別上說起，不如就天性的厚薄上說話。精神子弟自然有許多是像幼樸兄所說的；然而因爲偶由無量的純善，早年教育的良好，或其他境遇的刺激；他們的聰慧，使他們有廣闊的識見；他們個富裕，使他們有無私的感情；有時因此他們中間還是一樣能產出強固可以擔當大事的人才。中外歷史，不少這種例證。至於皇家子弟，因環境的固陋，生活的艱容，或無受教育的機會，或受教育而進步遲滯，不免中途輟學。加以鄉村學校設備之苟簡，經費之困難，必須全力注意農村教育，可以有效，這係與事實不相符合的事。

總之，無論精神子弟亦好，農民子弟亦好，一樣的不能說他們都可造，亦不能說他們都不可造。現在的教育，對於圖弱狡猾的人，「只可培植來

粉飾太平，萬難去希望他支持大難」的人無注意之必要，我萬分贊成。照一般教育家，三復斯言。我們所應注意的，是不拘何種何種階級的子弟，只要他感覺靈敏情感純潔，意志強固，氣質樸實，便應當加以特別的訓練。我們對於所謂不注意的，不是說不要他受教育，不是說不應當加以普通的訓練。但我們應在不使學生覺得的範圍內，多注意可造的人。鼓勵他才識的上進，督促他品性的改良，保全他不因為微細可以原諒的過失，甚至於並不是過失，為別的教職員所壓迫斥退。（這一點最要注意，現在一般教職員專門剷除這一類學生。）我已經說過，中國在這種內力外力層層壓迫之下，抵抗力不強，弱國不能持續的人必不能不失其守。必須要抵抗力強，切實精密，然而能弱國不懼的人，纔可以轉移中國，這種局面。此外的人在這種局面之下，縱然受了很多教育，他們因不能抵抗，終只有陷於為惡。若在已經轉移的新局面之下，縱然沒有受甚麼教育，他們因沒有甚麼壓迫，亦自然歸於為善。古人說，「君子之德風也，小人之德草也，草上之風必偃。」我們要在「風」上用力纔是。然而現在一般教育家，卻只知在「草」上用力，真不免「不揣其本而齊其末，」這樣辦一萬年的教育，都不會有甚麼成效呢。

最後我以為幼格兄鼓勵「家不要打清算盤再去為國家做事，立言亦還有磋商餘地。」知其不可而為之，是一種剛健的美德，孔子所以稱為中國的聖人。若要人人有如孔子之美德，然後中國可以有得救的希望，這無異說中國的得救，已是無望的事。在我以為我們與其提倡不要打清算盤的美德，不如仍就事實上把中國人零碎所受宰割的苦痛，以及中國完成獨立的可能，詳陳於國民之前。一方自然我亦贊成用歷史文學的養育，發達國民對國家的感情。使他在理既覺必須為國家奮鬥，在情亦不能自禁其起而為國家奮鬥。如此，比徒然以一個義務觀念迫促他的，更可靠

得多。

我此而後因囑筆寫來，不覺又冗長了。略舉此兩大意，除開面首說明的三點以外，還可歸納為下數項。

一、基督教挾經濟優勢以傳教，非中國經濟獨立，不能將基督教根本打倒。

二、要用教育救中國，需先知中國究要如何繼續得着經濟獨立，——纔能得救。

三、教育應多注意天性較厚的人，但這不必拘定他是何種階級的手第。

四、吳其軍提倡「知其不可而為之」的教育，不如從情理兩方面用力。

以上所說，究竟對否，望兩兄討論，亦望學會諸兄大眾討論。

一二，一二，一六在上海馬克德路一八六號

裝飾佳品

時屆新年
廳堂
客室舊
有陳設
應當更
新本局
特備下
列各種
都是裝
飾佳品
新年懸
挂滿室
生輝

歐美
畫片

屏聯
堂幅

五彩
美術
畫

本局特請美術名家，法繪各種五彩美術畫片，用十五套彩色石印，精美無比。已出九種，定價低廉，每種只售三角。

本局精選古今奇畫，彩色單色，印刷精良，字畫清楚，與原樣絲毫無異。綾裱絹裱，種類極多，另有目錄，函索即寄。

本局特請美術專家，親到歐美各國，挑選名家畫片，分批運回。人物山水，花卉鳥獸，種類極多，定價格外克己。

中華書局發售

後國西文學批評與文學史之概略

法蘭西文學批評與文學史之概略

巨斯大佛耶宋 G. Lanson 著

黃 仲 蘇 譯

(豐)自文藝復興時代至十八世紀之末年。

(甲)文學批評

文學批評最初發現於兩種體裁的文學作品之中。

(一)文學原理 討論詩的藝術之論著，類皆各種學派的宣言書，大概都不是感受了審美的情緒之審美而著作的，或者也不得謂之公允而正當的文學批評，他們的宗旨往往是鼓吹理論的原則，並且介紹某某學派的一羣著作家，例如車拜雷 Du Bellay 1524-1560 所著之法蘭西語言之辯護與卓絕。後來批評學家就根據雅薩法蘭西語言的信仰，說明他們這種學派的理想，並且很想使此永久存在與絕對真確之普遍的原則，這就是仲亞羅 Boileau 1631-1689 之所以著詩的藝術，柯比羅 Aubignac 1604-1676 神甫之所以著戲劇之實習的重要原因。

(二)對於新作品之考察 這類的考察久已成為辯護的或攻擊的，而攻擊的論調尤較辯護的為更普遍。批評的明了鑑定很不多見，這些批評都是為競爭的意氣所混淆，所雜亂，這些作品中最著名的模範文字，要數司車代尼 Soudry 1601-1667 批評福羅之觀察，法蘭西國家學會批評這部同樣作品的憤懣，仲亞羅為他們自己的文學派別所作之隱諷都是屬於這一類的。

十七世紀中有許多定期出版的作品彙理，它們共同的目的都是為的要審議，並且欣賞新的著作，這就是那些雜誌。例如：學者雜誌優美的水

星文學的共和國之新聞等是，他們都沒有一種特殊的文學宗旨，不過多少也做些分析解釋文學作品的事業。

關於文學作品的新聞事業到了十八世紀的時候，便大為發展。個人的感情作用與學識的意見作用，在代風代藝 Desfontaines 神甫所編著之觀察與弗牙龍 Erélon (1718) 所編輯之文年鑑，兩種批評的定期出版物中，都往往是十分個攪亂是非。柏來孚司脫 Prévost 1697-1763 神甫在贊可與否中所發表的文字，屢能示人以模範，不為派別之爭，他可以算得是這種稀少的新聞事業家中之一人。還有些出版物，如外國月刊特別注意於外國的思想與作品，並且在法國傳播，解釋，各種想像與情感的歐洲潮流。

十八世紀文學批評的進步，完全有待於武斷主義 dogmatisme 於是漸漸造成批評的規律，與應用規律於批評的方法。一方面個人的印象作用，到了重要的位置，例如斐勒龍 Fénelon 1651-1715 所著之致法蘭西國家學會書。一方面文學作品與風俗，制度，以及養成美之模範，與不同嗜好的民族之才知互有關係的思想，大概都在波 los 神甫所著之批評的反省以至於拱第拉克 Condillac 1718-1780 所作之寫字之藝術以及司大爾夫人 Mme de Staël 1766-1817 這些作品中明了可辨，以相傳授。進步的哲學思想指導司大爾夫人注意於文學之欣賞與其時代之關係。他的著作，論文學引導讀者研究歷史的連續，與文學運著作之社會的環境，因此就開闢了近代文學批評的道路，「規定了近代文學批評的宗旨。

那哈迨 La Harpe 1729-1803 在他所著之新舊文學講演現出他是位武斷主義的文學批評家，但是他仍舊不免要引用歷史派的方法。

第德羅 Diderot 1753-1784 在他所著的編劇的詩以及其他著作

中，首創一種建設於普通審美學上的文學原理。這種審美學乃是集合含有寫實主義的盧米之自然主義，含有浪漫主義的傾向之情緒，與含有哲學的注意之道德的種種感興，所化合而成。他重行校正文學的分類，其主要的乃是戲劇的類別。他在戲劇的藝術中擴張非文學的成分，例如圖言的手勢 pantomime，佈景 décor，圖幕前之配置 mise en scene 等是。他創造演劇 drame，他預備樂劇 Mélodrame 之成立，最後他復以文學與美術互相接近，特別是使文學與圖畫接近。他的毅力與事業，乃是灌輸藝術的意義，與詩的意義於世俗的及哲學精神之中。

(乙)文學史

文學史祇是集合許多圖書的材料編成的，而這些材料的價值與應用常常是殊異而不相等的，這類工作中最重要的供獻，乃是有關於法國古語言與古文學（古法蘭西文與柏羅梵沙文）的整理，當另有論述（參觀阿爾弗烈德夏亞所著法蘭西中古文學之整理一文）茲不贅及。

關於近代文學的約分作五類：

(一)如某作家之解釋與其生平之歷史——此種作品的發展與價值均極不相等。例如比萊 Binet 的龍沙之生平，高爾代 Golletet 1598-1659 的法國詩人之小史拜里也夫人 Mme Périet 的巴司伽爾之生平，雷也 Baillet 的笛卡爾之生平，格里麻來司脫 Grimarest 的毛尼也爾之生平

(二)集合若干作家的歷史與作品而加以解釋的圖書——例如尼色龍 Niceron 的名人生平之回憶錄，古譜 Goujet 的甫甫的法國西書精類集，雷也的學者著作之評論

(三)某團體某城某省之歷史——例如拜尼松 Pellissan 與阿尼外 Oliver 合著之法蘭西國家學會史伽爾買 Calmer 的羅永勒城之書籍類集

巴比龍 Papillon 的佈爾告摩省各作家之書籍類集

(四)歷史——例如：巴爾納 Parfait 兄弟合著之法蘭西戲劇史

(五)書目考索——例如：客羅亞德買勒與車凡爾弟也 Croix le Maine et de du Verdier 合編之書目考索沙來爾 Ch-Sorel 所編之法蘭西書籍類集

這類的材料的編輯從前都曾經有過一種確定的利益，就是現在也還是如此，然而大體都缺少思想，並且為研究文學的人所不知道，或知道而被蔑視。經過很久的時間，文學批評與文學整理簡直是兩種不相接洽不相聯絡的事業。

考據家專門在鑑定法蘭西古文學家古歷史家以及敘述名家生平之間值錢的舊作家種種作品中，從事於搜討，他們也曾徵過許多可貴的散集與考訂，但是美好的近代作品，却為他們所忽視，完全交付於書賈不為絲毫的注意。

在這兒，我們要說到幾種重要的遺書之刊印。例如十六世紀以至於十七世紀之初孟德蘭作品的刊印，（此係龍沙的朋友與弟子所編訂）孟代摩 Montaigne 1533-1592 死後的遺集（古爾頓女士 Mlle. Gourney 家藏本，經女士於一五九五年付刊），十七世紀所刊印的巴可伽爾之思想（經保羅亞爾 Port-Royal 學者於一六七〇年檢定之後付印）毛尼也爾作品之刊印（經那格郎吸與微浮 Lagrange, Vivot 於一六八二年校正之後付刊）。但是十八世紀時代對於遺書的工作也很可觀。例如：德伯來車夏(1711)仲亞羅(1718)銳尼也爾(1729)諸人的作品，羅百羅塞特 Brossette 校正之後付印，馬羅的作品經郎格賴車佛來司羅亞 Lenglet Dufresnoy 於一七三一年校對之後付印，高爾酒葉 Corneille 1606-1684 的作品，羅爾森特爾 Voltaire 於一七六四年查定之後付印，等語是，以上這些遺書

的刊印均由編訂人加以考注。

此後大部的專家全集漸以次編訂付刊。例如包胥哀 Bossuet 所編訂之巴司伽爾全集（一七七九年出版）修道院學者 伯郎忙朵 Benedictins Blancs-Manteaux 所編訂之包胥哀全集（一七七二年着手審查一七八八年出版）波馬諸侯多塞與德克羅亞 Beaumarchais, Candoroot et Decroix 三人合同編訂之福祿拜爾全集，自一七八四年着手，直到一七九〇年方才出版。

（貳）十九世紀時代之文學批評與文學史

十九世紀時代之文學史，文學批評，與考據事業始漸相接近，漸相混合，雖有時不免於衝突，有時亦互相攜手，共同從事於文學整理的事業。

司大爾夫人 Mme de Staël 的論德國是首先倡導文學與社會的風俗制度互有關係的文學批評。

彼爾漫 Villemain 1790-1867 所著之法蘭西文學講座即根據司大爾夫人的思想，在文學作品中搜考有關於社會的種種表示，並且在十八世紀的法蘭西作品中追求英國思想的踪跡。

但是純浪漫派的文學批評此時也加入，大為活動。司當大爾 Stendhal 1783-1842 所著之那細勒與沙士比亞是此發展浪漫派主義的傾向，同時鼓吹十八世紀自由主義的運動，此後他又著了一部法蘭西的藝術之女神維克多子戈 Victor Hugo 1802-1885 的克浪威爾之序愛米爾待亨 Emile Deschamps 1791-1871 的法蘭西與外國研究之序（都是浪漫派文學批評中的重要著作）與聖聖叛物 Sainte Beuve 1804-1869（一八三五年以前的批評論文），便規定了審美的意義，並且在古人的批評散文中搜討新藝術的淵源。假託於高深的哲學之論述，或怪僻的歷史之研究，而實際上却是該教派或唯心派的爭辨，這些作品已經沒有什麼勢力，這種爭辨

而時期不久便成了過去。於是浪漫派的文學批評便成全了一種偏美的，或空想派的特性，並且這種文學批評所加的考證往往不是研究作品的考證。

在浪漫派文學批評風靡一世的時代，同時還有一種反抗這種潮流的古典派文學批評，呆細萊尼沙 Desine Nisard 1805-1888 便是這個運動的主要人物，他所著的法國西文學史（一八四四年至一八六一年）只是否認浪漫派的理想，贊成古典主義厚刻之完美的作品。

十九世紀的後五十年中，文學批評又重行回到司大爾夫人與赫爾漫的故轍之中，極力注意社會的環境，與文學作品之相互的關係，進步的連續之哲學思想，已經連接普遍的命定主義之科學思想而存在，文學批評家於是都用他們的事實與哲學家的思想互相調和，但是卻以偏重他們的方法為莫大的羞恥。

聖脫萊物所著的星期一之文藝便是要做成一部人類情神的自然史，他在文學作品的考證中，啓發了創造這種文學的特性，與解釋這種文學的意義。自某一作家的特性以推論至其他的作品，他都指出社會環境所加於文學的一切影響。

泰納 Taine 1828-1893 之作文學批評固好像化學家在試驗室裏研究一般，他將一切的文學傑作，都分解成為三種成分：種族，環境，與時代，並且建設了一種審美學的分類之科學的原則，以為文學作品之組織與其藝術的實際研究之根據，例如特性之重要與價值以及事實之一致。

百呂第也爾 Brunetiere 1849-1907 介紹達爾文主義的進化論，以入於文學，特別是根據墨格爾的研究，僅指示自某部作品以至於某部作品之活動的優勢，根據社會的或個人的種種原因，求出經過傳習的結果。他是將各種文學作品的發展，歸納於進化的公律之中。

建設文學批評於科學的根據之上的野心，在愛納幹 Hennequin 所著之科學的批評與喬治勒那 george Renans 所著之文學史之科學方法兩部書上都很彰明昭著的。

這個時候在解釋作品之所以發生科學的文學批評以外，還有其他專門用來描寫虛斷的文學批評。

勃浪 Renan 1823-1892 在他道備的唯心主義之中，雖有許多文學的評判。爾雷 Scherer 1815-1889 就根據他批評的懷疑主義，保持一種謹慎的道德觀念，如同是指示他學識淵源之整理的謹慎一樣。

在巴爾拜多爾微尼 Barbey d' Aurevilly 印象主義，許爾勒貝脫 Jules Lemaitre 1853-1914 與亞那多爾弗郎司 Anatole France 1844-的嗜美主義 dilettantisme 與印象主義之外，還有浪漫派的武斷主義，與極限的武斷主義。

到了十九世紀後五十年中的初葉，我們又可以看見自然主義的與巴那司派 Parnasse 的文學批評之成立，領袖人物如愛米爾佐耶 E. Zola 1840-1902 與保羅布蘭詩 P. Bourget 1852——同時又有毛尼司 Morion。

象徵主義的批評發生，蓬蓬勃勃，如火如荼，又如一八三〇年的浪漫派的文學批評之產生一樣。

勒萊杜米克 Rene Doumic 便是代表文學的，道德的，宗教的。最好批評家，他現在還存在我們這個時代。他是那哈迫 La Harpe 與脫佛羅亞 Geoffroy 兩位唯一的承繼人。

還有一種思想自由的文學批評，雖不見惡於教權的主張，然而頗受有系統的武斷主義之攻擊，他們承認個人的印象是第一種材料——用作評判的材料，但是並不拋棄自個人的印象中所得來所認識的某種作品的真實特性，與某一作家的固有精神。

沙賽 Sarcey 1827-1899 本有許多古典派的成見，但亦不少誠實的印
象與堅確的好見解，他相信戲劇的藝術，應有某某數種必須的規律，於是
他就努力在他所贊賞的作品中尋覓這些規律。

愛米爾發蓋 E. Faguet 1847-1916 的文學批評是為心理學與指示
及建設思想之系統的興趣所支配，所統治。

勒米德古爾孟 Rémy de Gourmont 則以哲學的好奇心，歷史的見
解，審美的細膩意味，等等元素，成為一種十分敏捷的，十分自由的，十分
深沈的文學批評。

關於這一類才知與嗜好的自由著作，有許多專門評註文學作家的特
性，思想，與藝術的論文與記錄。至於純考證的作品，還沒有計算在內，
我們可以舉最重要的幾部名著，列出如下：

浮蓋：俄羅斯小說 Le Roman russe Vogue 1888

勒魯微哀：詩人維克多于戈 Victor Hugo, le poète—Ch. Ronouvier
1893

哲學家維克多于戈 Victor Hugo, le penseur—,, ,,
1900

摩娜：威尼司之崇拜者 Les Amants de Venise—Ch. Maurras 1902

勒買脫的約翰俠克羅遜 J. J. Rousseau J—Le Maître 1907

那細勒 Racine—J—Le Maître 1908

費勒龍 Fénelon—,, ,,
1911

蝦多百里陽 Chateaubriand—,, ,,
1912

發蓋：羅遜之生平 Vie de J. J. Rousseau E. Faguet 1911

毛尼也爾與羅遜之比較 J.J. Rousseau contre Moliere E. Faguet , 912

羅遜之友 Les amis de Rousseau—,, ,,
1912

思想家羅梭 Rousseau le Penseur _____ E. Faguet 1913

藝術家羅梭 Rousseau le artiste _____ „ „ 1913

百呂德也爾：亨利德巴爾薩克 H. de Balzac F. Brunetiere 1906

類如這些著作，多半是極好的作品。法蘭西大作家叢刊中就還有許多，例如仲聖羅哀 Boissier 所著的塞維諾夫人 Mme de Sévigné 1626-1696 亞爾外德巴尼勒 Arvéde Barine 所著的亞爾弗銳德薩 Alfred de Musset。

有甚多綜合的論文，此時都大批的付印。取材各有不同，或有就某個時代或某種文學的評論，或有為綜合的法國西文學全史的批論。

微爾漫從事於描寫十八世紀，聖脫判物則注重十六世紀與王港的古史，百呂弟則推論文學批評的演進，敘述抒情詩的演進，以及法蘭西戲劇的各種重要時代史，拜里細也 Pellissier 論述十九世紀以及近代同時的各種文學運動，佳第那克 Lintilhac 編著大部的法國戲劇史（已有五卷出版）。

著述法國西文學史的有杜米克，發蓋，能第那克，巨斯大佛郎宋等人，此外還有受百呂德也爾許爾微爾 Petite Julléville 之委託，大學教授與研究家分工合作的一部法國文學史。

（空）文學與語言學的考證

文學批評的偉大系統中間，或有些輕率或過甚的主張，已漸漸為精確的考證之工作所校正。此種考證有時或更正理論派或空想的思想，有時以證據與事實取消他們的議論。聖脫判物深知耐心的考證之價值，於是隨意在佐證的討探中取用種種根據點，百呂德也爾又復鼓勵發進在這種工作上用功，並且他又知道在某一部分中，我們可以求得精確的書目考據，或國語的文學作家之研究，於是厭惡機警的定論，與武斷的主張之

風尚，始漸漸普遍，而有勢力。當時人士比較更能了解有方法的調查之種種條件與困難，亦唯有從這種調查中可以慢慢釐出文學史。最後這三四十年中文學批評的精神，已由巨斯大佛郎宋先生在他所作那篇文學史方法的論文中，加以分析與解釋，此文係應波萊爾先生之命而作，合刊於科學方法論一九二二年第二卷裏面中。（按郎宋先生所著文學史方法一文，已由我譯出，在下期本刊發表）。

十九世紀的考證事業係連接十八世紀以來經過第一帝國 Premier Empire 1804—1815 時代的一種工作。其中名學者如浮尼哀爾 Fauriel 與萊奴亞 Raynouard 即是連合這兩種時代的研究之重要人物。研究古碑銘及美術的學會提倡，這羅蘭為修道院的一般學者從事於法國西文學史，但是近代文學最初並不包括在內，即關於中古時代的法蘭西文學，與柏羅梵沙爾文學，所有的考證與語言學亦祇是限於十五世紀之末而止，同時也有許多好奇的研究者與嚴密的考據家，漸漸的開拓了近代文學的領土，將近十九世紀中葉時代大學博士的論文付印，於是開始增添了許多重要的供獻於文學史。其中最有價值的如剛大爾 Gandar 的論文龍沙本大圖與荷馬之摹仿者。與尼過爾 Rigault 的論文新舊學者之爭辨史。自從法蘭西各大學成立以來，類似這一種的論文甚與質的增加很是可觀，同時自由研究的風尚亦因為這種結果而大為擴張。至於關於地方的文學史應該責重各種學者的集通與各省的省學會努力去做，因為這種的事業往往不是書賈與出版界固有興趣的。

在這種研究的秩序中，其所以有進步，祇是因為事業的結果，與精力之日趨於堅強，而方法亦更加精密的原故，於是考證的事業漸漸脫離了修辭學派的干涉，禁止臆測的空想，辨正違背事實或蔑視事實的種種主張。自然我們總還可以在許多著書中發現以最激烈的情緒為致證的評

斷，例如比果 Bire 在他批評羅克多子戈的國學論文中，便有這種現象，但是就大體看來，同情與憎惡的兩種議論都還和諧得體。因為要求完美的攻證與謹慎的批評這兩種慾望便增加了許多細微的研究，但是同時對於種種重大問題的迴慮，普遍思想的趨勢，以及審美的好奇心，復使這些細微的研究重行聯合，以趨赴共同的興趣，特別是法國各大學的博士論文。每每可以看出他們的工作確是多年的研究，甚至勞苦一生以完成其工作。在這些論文中，我要說那些材料的搜集，與考證的批評，祇不過尋常書作方法以求作品之更為深厚，更為完備的美，且於其中覓出法國的文學與理想的生活之某方面或某部分。

我們的考證家往往是費盡心力以求良好的材料，但是他們並不急於作集合及審查的工夫，他們深信無忌急於求效。稍有所得，便讓別人去應用，是決不能於考證的學業有真正的幫助，所以他們每每消耗二三十年的功夫，以研究重大的問題，或有時用了若干月以更正古人的錯誤，因為他們知道這是很值得消耗了許多時間以做這種工作。

研究的門徑是分向各方面發展的，我們可以舉出數種主要的著作，復於每種主要的研究之中，舉出最好的代表著作，以供參考。

(一) 根據作品的原稿之研究

巴司伽爾的思想之研究——古散著

坡馬譜與其著作——羅克多子戈

拓那母德聖彼得的原稿之研究——蘇呢啊著

像這一類的著作，大半都在各雜誌上發表，或有附刊於批評的叢書之中的。

(二) 書籍考

法蘭西文學概論——百呂弟也爾著

法國近代文學之書籍考——邵宋著

自十五世紀以來至於十八世紀法國文學家主要作品之書籍考勒百弟

著

十九世紀的書籍考——傲瓦爾著

自一五七七年至一七〇〇年中所刊印之詩集考——羅蘭勿爾著

高爾通德的書籍考——比戈著

小說考——亞賽呢娜著

司當大爾的書籍考——高弟也著

巴司伽爾的科學著作——賈爾著

法國方面批評主權之著作考——法郎司拜爾諾著

文學博士論文之目錄表——賈爾著

(三)戲劇考

浪漫時代以後的法國喜劇——蘇比著

劇場年鑑——自一八七四年以來,年出一冊

喜劇攷——百慕畢許爾德爾著

(四)傳記

羅祿特爾與十八世紀之社會——代司羅亞可代爾著

米耶波——羅美尼兄弟合著

一八三〇年以前之維克多子戈——比萊著

一八三〇年以後之維克多子戈——前人著

一八五二年以後之維克多子戈——前人著

萊伽米哀夫人——哀呢啊著

萊司比那司女十未曾付印之攷證——德賽百爾

浪漫派之青春時代——巨比著

本區較悲司雷之青年時代——呂德來著

司大爾夫人與拿破侖——戈佛哀著

司大爾之少年時代——亞百來著

(五) 翻譯之研究

批評的研究（遊歷美洲之蝦多百里陽）——拜底哀著

那大格品直爾之航海——碧佛郎著

勒茲歷佛里司爾作品之來源——微亞時著

十六世紀時代法國之拜大爾哲學主義——微亞時著

(六) 翻譯之研究

以羅沙爲荷馬與本大爾之事仿者——剛大爾著

沙士比亞之於法國——許士郎著

圭推之於法國——巴爾當司拜爾著

羅倫與法蘭西的浪漫主義——哀司代物著

(七) 對於研究演習戲者及舞臺佈景的歷史之價值

古典主義時代以前之法蘭西舞臺——死伽爾著

十八世紀時代在德國作供奉之法蘭西的演習者——啊尼微哀著

(八) 日籍中歷史之文學史

浪漫主義與文學批評，復辟時代（路易十八至查理第十時代 1814-1830）之文學出版界——代格郎吸著

(九) 法國詩史與其原則

論法國詩——機吸那著

新派詩之韻律——德羅著

法國詩作概論——拜底佛朗機也爾著

詩的藝術之考慮——許呢百呂當姆著

作詩藝術之謹慎的觀察——格來第瘦著

法國詩之聲調和諧與其表示方法——格那猛著

詩之音節（歷史的與批評的研究）馬弟龍著

自實驗注音學方面以研究法蘭西的亞那格桑慕縣（十二圖韻的詩）
脫著

(十)法蘭西語言史

法蘭西語言史——百呂羅著（共四大卷第一卷出版於一九零五年第五卷於今年出版）

法蘭西語言中新字之實際創造——大爾賓司脫代著

字之生命——前人著

字義學的論文——該那爾著

馬來伯之理論——百呂羅著

那百萊之章句法——于登著

自一七四〇年至一七八〇年法蘭西語言之變化——邁恩著

自十六世紀開始以來法蘭西語言的發音之變遷——巨羅著

(十一)論述

有方法的書籍者大概概括在內

(甲)關於一位作家之論述（生平、著作、關係、與影響）

蝦多百里陽與其文學的團體——夏臘版物著

馬里浮之研究——那魯賓著

亞力山大亞爾第與十六世紀末年之法蘭西戲劇——呢伽爾著

拜羅那巴利細之研究——巨比著

馬巨聯萊利哀之研究——微亞耶著

布爾大魯傳教之批評史——格里塞爾神甫著

作星期一論文以前之應脫雅勒——米賴著

巴司伽爾與其時代——司脫勞司器著

歷史家百爾司德孟脫呂克——古爾多爾著

抒情詩人龍沙——羅維尼哀著

亞爾弗烈德微尼之友誼與其文學的影響——巨比著

(乙)關於同一作家一種著作或一節重復之講述

演說家包胥哀——剛大爾著

新秋之歷史家包胥哀——勒拜里啊著

孟代學論文之來源與其演進——微通著

(十二)文學作品之類別史

憲法會議之演說者——啊維著

立法會議與國約會議(一七九二年至一七九五年)之演說者

十六世紀時代之法蘭西詩記第一卷，修辭學派——王著

司脫耐以前之情感的小說——來尼哀著

寫實主義的小說之原始——雷人

十七世紀時代之寫實派的小說——雷人

浪漫時代之歷史的小說——賈格龍著

尼凡爾與那維與悲哀的喜劇 (悲哀的喜劇係十八世紀法國一種戲劇，即連合悲劇喜劇面成一以描寫人生，蓋欲求其比較的切近真實。)——郎榮著

法國之古代牧人劇——馬散著

(十三)情緒史或思想運動史

新舊學者之爭辨史——尼退爾著

約翰夾克羅遜與十八世紀時代文學的大同主義之原始——代克司脫

著

十八世紀時代法國之浪漫主義——毛爾耐著

(十四)討論文學與風俗的論文

亨利第二時代之讓儀與朝廷上的文學——布爾西哀著

法國自約翰俠克羅維至相那丹德曼值得以來對於自然界之情感——

毛爾耐著

浪漫主義與風俗——賈格龍著

浪漫主義與風尚——前人

(十五)法國與外國之文學的關係

(請參觀上列(五),(六),(七),三項)

法國西的革命與意大利的文學——亞薩著

十七世紀時代法國西影響之於英國——蝦爾那勒著

法國西影響之於德國的史略——耐羅著

十六世紀時代法國西文學中之美洲的崇外主義——何那爾著

美洲與十七十八兩世紀時代法國西文學中之崇外的思想——前人

法國西文化之於俄國——明菲著

(十六)科學的雜誌與小冊子的單行本

法國西語言學雜誌於一八八七年出版。

文學史雜誌 (由法國文學史學會主撰於一八九四年出版。)

十六世紀雜誌 (由那百來研究學會主撰，此係承一九零三年至一九一二年那百來研究雜誌之後自一九一三年繼續出版。)

十八世紀雜誌 (由十八世紀學會主撰，於一九一三年出版。)

其他有關於法國西文學之研究的論文，往往揭載於下列數種重要的雜誌之中：

(甲)由銷行甚廣之普通雜誌披露，例如：兩世界評論 *Revue de Deux Mondes* 巴黎評論 *Revue de Paris* 通信者 *Correspondant* 法國之水星 *Mercur de France* 等是；

(乙)由歷史的與語言學的科學之專門雜誌披露，例如：批評雜誌 *Revue Critique*，本由於研究專門科學之外而又兼論及法國近代文學之雜誌披露，例如：同源於拉丁之語言雜誌 *Revue de Langues Romanes* 南方年鑑 等是；

(丙)由歷史學雜誌披露，例如：歷史問題雜誌 *Revue des questions historiques* 法蘭西革命 *La Révolution Française* 近代史評論 *Revue d'histoire moderne* 等是；

(丁)由珍奇的書籍考據學雜誌披露，例如：原跡之愛好者 *Amateur d'autographes* 藏書者之小冊 *Bulletin des Bib'iohiles* 書籍考據學雜誌 *Revue des Bibliothèques* 等是；

(戊)因各省省學院及專門學者之雜誌所刊印之叢書及單行本披露，於此我們可以知道如其有開考據諮詢，最好借助於考古學及歷史學研究的書籍考據。（由法國各專門學者之雜誌所共同編著，主編者儒拉司代尼 *Lusteyrie* 勒凡物爾波大呢 *Lefèvre-Poutalis* 與傑第哀 *Vidier* 諸人，共四卷，自一八八八年着手編輯，至二九零五年完成一九零五及一九零六年復加補正數卷，一九零一及一九零四年復又加撰一部分。）文學史的研究在這部書中敘述甚詳。

(十七)文學作品之叢刊

(甲)叢書

法國之大著作家範本：高爾迺葉——馬第那半塞

家藏書牘，節本：勒住哀之著作——微喇來勒車克編

那姆之狂——曼凡爾著

法蘭西的七星詩人 (共二十卷) 範本：龍沙馬第那學 共六卷

由各學會合同編訂之近代法蘭西文學作品。 範本：拜來之著作——

編輯主任夏馬爾

福祿特爾所著之劇第德——編輯主任毛尼司

法蘭西的藝術之女神——編輯主任馬爾

此外當願教及各種歷史的考訂之叢書——詳述某文學作品與其關係，例如：法國歷史學會所刊印蒙呂克之回憶錄亞爾降松侯爵之日記等是，又有關於法國歷史而未刊印的考訂之叢書例如：巴爾薩克夏百維包齊哀亨利第四等人之通信，巴爾司格那物所著之法蘭西語言之明備等是，又各圖書館及專門學者之集社所刊印之最善如法蘭西藏書考百勒東藏書考，諾耳曼藏書考，以及巨也納之藏書考等是。

(乙)特刊

朗祿特爾之全集經理編訂，此為近代最有價值最完備之特刊作品，

基督教之組織——亞拜爾勒德編著

那百來第一第二兩卷：伽爾斯車亞——前人著

近代學之散文集於一八七〇年經代塞米也 Dœninier 與巴克脫桑 Barokhausen 校正，一八七〇年重行刊印。

根據包爾多公共圖書館之樣本所刊印之散文集——司脫勞司編訂
自一九零六年以來已出版者有第一，第二，第三，三卷

德卡脫之全集由亞當 Adan 與大納尼 Taunery 校正付印，共十二卷，自一八九七年着手刊印至一九一〇年完成。

譜尼哀之詩集——德擊夫編訂

譜尼哀著作之補刊——亞拜爾勒德編訂

法蘭西文學批評與文學史之概略

賴多百里昂之通信錄——多馬，編訂共三卷

孟德斯鳩之通信與未經刊印的著作——前人編訂共七卷

羅薩特爾之本國刊印的著作第一卷雜史——戈細編訂

(丙)異跡之影印本

孟代軍之論文

巴司伽爾之思想論

(完)

少年中國學會叢書

人 心

再版 全一冊 一元二角

本書以論說為主，描寫社會上社會男女生活，感情起伏，事實論理，文字極簡，讀之使人反省。

小 物 件

再版 全一冊 一元二角

本書用沈痛熱烈之文字，描寫父子之愛，母子之愛，兄弟之愛，男女之愛，無不極其動人，足使讀者引起無限哀感。

古 動 物 學

再版 全一冊 八 角

古動物學與許多自然科學，社會科學都有極密切之關係，全書分五部：一、動物世界進化之概略；二、動物之事實；三、及有史以前人類之工藝美術風俗形制等。

法 國 文 學 史

再版 全一冊 一元二角

本書自十八世紀羅曼特爾以後，迄於今日之法國文學史，以人物為經，以時代及文學上各種主義為緯，詳述各作家之生平，性格，作品及其影響與勢力。

哈 孟 雷 特

莎士比亞劇之一 全一冊 五角

哈孟雷特乃莎士比亞四大悲劇之一，吾國翻譯家Tamb之譯本最為精確，以人物為經，以時代及文學上各種主義為緯，詳述各作家之生平，性格，作品及其影響與勢力。

羅蜜歐與朱麗葉

莎士比亞劇之二 全一冊 印刷中

是為莎士比亞初期之悲劇，描寫大維維那那與一國情婦之史。全劇第一星期中事，而有林維那那與一國情婦之史。全劇第一星期中事，而有林維那那與一國情婦之史。全劇第一星期中事，而有林維那那與一國情婦之史。

沙 樂 美

再版 全一冊 六 角

本劇為王爾德之代表作，今年在巴黎近世之法國大女傑沙樂美夫人，動員數時將演此劇以表政府干涉而國，則使風行全世界。因提君譯為國語出版，出版以來文壇欣賞，現已訂正再版。

中 華 書 局 發 行

德國人之音樂生活(續)

王光祈

(六)十九世紀之名家

十九世紀之德國音樂，可以分爲三類考察，一曰樂器音樂，Instrumentalmusik，以白提火粉 Beethoven 爲首；二曰詩歌音樂，Liedkomposition，以許伯提 Schubert 爲首，三曰歌劇音樂，Oper，以魏伯爾 Weber 爲首，除歌劇音樂，當另有專篇介紹外，茲篇所述者，僅限於「樂器音樂」及「詩歌音樂」兩端。

(一)樂器音樂 白提火粉爲十九世紀「樂器音樂」之元勳，蓋乎此者既不足以比其完備，後乎此者又不足以比其宏深，其詳已於日前文論述，茲不再贅。除白氏外，其次當爲門登思來 Mendelssohn 氏，氏爲德籍猶太人，生於一八〇九年，死於一八四七年，幼有神童之名，九歲即已登臺奏樂，十一歲遂開始製譜。在歐洲音樂家中，屬爲神童而少年夭折者共有四人，一爲摩梭耳提，年僅三十五歲，二爲許伯提，年僅三十一歲，三爲門登思來，年僅三十八歲；四爲曲沐，Chopin，年僅三十九歲。其在音樂史上之位置，亦僅彼此相等，可謂巧極。門登思來自一八三五年起，在萊比錫擔任音樂監督，並建設「音樂學院」 Konservatorium，一時萊比錫又稱爲歐洲音樂界之中心，氏之名著爲Overture 以及 Oratorium 等等。除門氏外，再其次當爲薛爾，Schumann，薛氏德人，生於一八一〇年，死於一八五六年，德國音樂家中之具有世界智識權威者，當以薛氏爲始。彼於少時曾習法律，後乃改學音樂，並辦雜誌一種，名曰音樂新刊 Neue Zeitschrift Für Musik，德國音樂前途，因彼而促進者，實屬不少。彼之著作，除「詩歌音樂」外，其次多偏於鋼琴方面，惟其人善於小規模之著作，

而不長於大軍法之組織，其後勉勵爲之，卒至傷損腦部，病狂而死。與薛氏同時之音樂家，最爲薛氏所讚賞者，當推曲冰，曲氏波蘭人，生於一八一〇年，死於一八四九年，曲氏以亡國之身，發爲哀鬱之音，然其中復兼有騎士勇敢習氣，不忘波蘭民族本性。所著亦以鋼琴方面爲主，爲純粹之主觀音樂，換言之，彼之哀感，皆係自然流露，而非加以描寫刻畫者也。與曲氏同時之音樂家，而與曲氏極端相反者，則爲伯爾柳運 Berlioz，伯氏法人，生於一八〇三年，死於一八六九年，爲『命題音樂』Programm Musik之祖，換言之，即注重客觀描寫者也。彼雖係法人，然彼常稱德國爲其『精神故鄉』，因德國方面了解彼者，宜較法國爲多也。所著以『生風里』爲最著，彼又擔任各報音樂論文主筆，以鼓吹其所謂『命題音樂』，其徒之過激者，常謂無論何種音樂，皆須有所描寫，凡樂中無物者，皆空響也。自此以後，客觀音樂遂高揚無窮，與主觀音樂對峙，一如園中之有兩大政黨焉。繼伯氏而起者，當爲李斯志 Liszt 氏，氏爲匈牙利人，生於一八一一年，死於一八八六年，極表同情於伯爾柳運，彼以音樂之爲道，有如詩歌，可以用爲描寫事物之具，故彼所作樂譜，竟名之爲『生風里詩』Symphonische Dichtungen。彼初遊巴黎，後居德國，著作極爲宏富。繼李氏而起者，又有兩人，其一爲史特老司 R. Strauss，德人，生於一八六四年，現任維也納國家劇院監督，爲『命題音樂』之極端派。彼於其所作『白提火粉傳』中，曾謂世界上實無主觀音樂之一物，蓋未有音樂而無所描寫者也云云。史氏爲現代生存之音樂名家，崇拜者則尊爲天神，反對者則又斥爲魔鬼，其實音樂之爲物，不過發展吾人之感情而已，豈可以筆墨語言爭耶。山間之泉聲，林中之鳥語，固常惠我以絕妙之音樂矣，其爲『客觀音樂』乎，抑爲『主觀音樂』乎，問之泉，泉固不能答，叩之鳥，鳥亦不自知也。其二爲勃魯凱來 Bruckner，奧人，生於一八二四年，死於一八六九年，其著作趨勢，

頗與李斯德相同，彼在維也納音樂界中，常與同時之柏納漢斯 Brahms，（德人，生於一八三三年，死於一八九七年，）分樹兩派，查博氏係主觀客觀音樂，繼述李斯德之學說者也。而柏氏則主張主觀音樂，蓋接維也納三傑之餘緒者也。維也納人士，竟因此而分爲祖博祖柏兩派，互爭上風，各不相下，其時有奧人馬迺兒 Mahler 者，（生於一八六〇年死於一九一一年，）其所運述，頗近於折衷兩派，反之，有德人芮克爾 Regor 者，（生於一八七三年，死於一九一六年，）其所著作，則又偏於柏納漢斯一派焉。要之，十九世紀以來之音樂名流，類皆理智日益發達，主觀與客觀兩派，團圓不休，而對於真正音樂之制作，則每人僅有一己之量，欲求如巴赫，如白遼夫之深厚宏大，則不可得矣。

（二）詩歌音樂『詩歌音樂』Liedkomposition 者，即詩歌譜入音樂之謂也。詩歌譜入音樂之舉，古代希臘即已盛行，自初期文藝復興時起，（約在十四世紀）直至第十六世紀止，此種『詩歌音樂』，一時又盛為風氣，如 Madrigal Balladen Canzonen, Canons 等歌之類是也。惟自十七世紀以來，『詩歌音樂』為之中隔者，又二百年，直至十九世紀，乃復否極泰來，重整旗鼓，其開國元勳，當推少年夭折之奧國音樂名家許伯提 Schubert 氏。氏生於一七九七年，死於一八二八年，所作詩歌樂譜，共有六百零三首，大抵皆選自名家之詩，其中屬於德國大詩人哥德 Goethe 者，約有百首。至於『樂器音樂』著作中，如 C dur H Moll, C Mo'l 之『生風里』Symphonie，亦極著名。繼許氏而起者，則為前文已舉之薛滿，薛氏少時頗受其師 Wieck 之女，欲與之締婚，而其師因嫌薛氏無相當位置之故，竟拒絕之，惟薛氏百折千回終達目的，於一八四〇年實行婚禮，既婚之後，愛情尤熱，詩歌音樂之興，不特為之大振，遂篇累牘，湧湧而出，在『詩歌音樂』中，遂贏得一重要之位置焉。惟薛氏因癩瘡之故，不復再弄鋼

琴，每有所作，輒令其所愛爲之一奏，直至薛氏死後，其遺孀在德國鋼琴界中，稍爲名手，往往登臺獻技。在『詩歌音樂』中除許薛兩氏而外，其次當爲呂威 Lowe 胡朗池 Franz 葉申 Jensen 柏納謨斯 Brahms 吳爾湖 Wolf 諸人，呂威德人，生於一七九六年，死於一八六九年，其所著以 Balladen 爲最著。胡朗池德人，生於一八一五年，死於一八九二年，所著『詩歌音樂』，篇幅雖短，而韵味甚長，其整理巴格亭登兩氏著作之功，尤爲人所稱道。葉申德人，生於一八三七年，死於一八七九年，其所著『詩歌音樂』，頗皆柔和可愛。柏納謨斯德人，在『樂器音樂』中，爲維也納三傑之承繼人，已如前面所述，其於『詩歌音樂』，亦復稱爲國手，彼在『維也納中央墓園』之中，與『樂器音樂』大王白堤火粉『詩歌音樂』元勳許伯提兩人之墓並列，可謂當矣。吳爾湖奧人，生於一八六〇年，死於一九〇三年，爲許伯提之傳習者，並於其中疊以現代思潮，爲『詩歌音樂』中之第一流人才，不幸癡狂而死，死時年僅四十三歲。要之歐洲『詩歌音樂』在十九世紀，頗稱發達，足供吾人參看之處不少，回顧吾國，古今詩歌可讀者甚多，竟無人從事於此，殊可惜也。

(七) 歐洲樂中之歌劇(上)

吾前文曾言德國之加入歐洲音樂世界，係自十八世紀始，其於歌劇也亦然。德國歌劇可以分爲兩期，第一期爲古鹿埭 Gluck 之舊劇改革運動，第二期爲魏伯爾 Weber 之國劇建設運動，今略先言第一期改革運動。

歐洲歌劇 Oper，肇自希臘，當羅馬元後一六〇〇年之頃，意大利北部佛魯冷池 Florens 地方，受文藝復興潮流影響，一般知名之士，咸集於伯爵巴爾底 Bardi 宅內，主張恢復古代希臘文藝，而歌劇亦爲其中之一。當時音樂家中，如陌李 Peri，(生於一五六一年，死於一六三三年)。喀車里 Caccini，(生於一五五〇年，死於一六一八年)。聖盾繼之歌劇

Daphne, Euridice 等等，其取材多從希臘，且劇中極注重「吟誦」Recitativ 以免顯意爲音樂所掩，（吟誦爲歌劇中之一部，類如我國劇中之說白，惟伴以極簡之音樂）。喀車里之言曰，「近世樂中語句之意，往往因通就音樂之故，極切硬者，遂使聞者不解所謂，殊屬不當，蓋希臘名哲，嘗言樂中要義有三，首爲語句 Rede，次爲節奏 Rhythmus，再其次始爲音調 Ton，此三種次序，吾人萬不可加以顛倒云云」。換言之，當日佛魯冷池諸名士之提倡「吟誦」，反對歌唱，蓋不欲「以樂害言」以文勝質之過也。繼陌喀爾氏而起者，爲孟特佛底 Monteverdi，（生於一五六七年，死於一六四三年）其時適值意大利北部低那 Venedig 地方，始創公共劇場，（時在一六三七年）。該場所演孟氏名劇如 Ariana, Adone, Eneac, Lavinia, Il ritornel Ulisse, L' incoronazione di Poppea 等，皆爲人所重視，孟氏對於歌劇除改良促進吟誦外，其於劇場藝術，亦頗有所增益。未幾，意大利南部那不坡 Neapel 地方，又出史喀拉體 Scarlatti（生於一六五九年，死於一七二五年）。設立學校一所，研究歌劇，該校著於劇中調子之構造 Melodiebildung，頗加以注意，與佛魯冷池一派之尊重「吟誦」者不同，換言之，當日佛魯冷池歌劇只有其骨，而那不坡歌劇則更披以新肉。本來意大利人素富於創造調子天才，又繼那不坡學校諸名士之鼓吹研究，其易於發達，不獨可知。此爲意大利十七世紀歌劇復興以來，至十八世紀初葉之進化情形也。

再其次則爲法國，法國歌劇之發達，與意大利極有密切關係，一六四七年有巴黎大牧師名 Mazarin 者，召鑄一批意大利歌伶於巴黎，開演歌劇，一時頗引起法國人士研究歌劇之興味，一六五九年法人康伯提 Cambert（生於一六二八年，死於一六七七年）。始譜 La Pastorale 一劇，其後復譜 Ariane, Pomone 等劇，一六六九年康氏與其友 Perin 獲得設立

劇院 Académie royale de musique 專利之權，未幾，有意大利人呂里 Lully（生於一六三三年，死於一六八七年）者，前來巴黎，擔任皇帝樂師之職，藉機將廉氏專利之權奪到手中，廉氏受其排擠，乃不獲不奔向倫敦而去。自此以後，法國歌劇，全為呂氏把持，呂氏雖為意大利人，而與法俗同化，所作國劇如 *Les filites de l'Amour et de Bacchus*, *Alceste*, *Thésée*, *Roland*, *Armide* 等等，皆有法國之風，而與意大利不同，故法人等之為法國國劇 *Französische Nationaloper*，初不以其為意大利人而續國外視之也。呂氏歌劇在法國極盛者五百年之久，直至德國古德堡 Gluck 突然而起，始奪其席以去。自呂里死後，法國歌劇作家頗為銷沉，其中可以稱道者只有那木 Rameau（生於一六八三年，死於一七六四年）。氏一人，其餘皆碌碌不足數。那氏所譜第一歌劇，名 *Hyppolite et Aricie* 者，於一七三三年發布，那氏主張與呂氏相同，注重表現劇情，而反對過分歌唱，換言之，亦不欲以樂害辭之意，可謂與魯德維希人主張相同，而與門地一派之偏重調子者懸殊。惟未久，（一七五二年）意大利「趣劇科班」*Buffonistentruppe* 復得法政府之許可，前來巴黎開演國劇。（歐洲國劇可分兩種，一曰莊劇 *Eruste Oper*，莊重之劇也，二曰趣劇 *Comische Oper*，諷諧之劇也，趣劇自十八世紀以來，在意大利方面，頗稱發達，其中名手如魯克羅士諾 Logroscino，（生於一七〇〇年，死於一七六三年），白爾曼遜色 Pergolesi（生於一七一〇年，死於一七三六年）輩，其最著者也。自意大利「趣劇科班」將各項趣劇（如 *Laserva Paorona*, *II Maestro di Musica* 等劇之類）輸入法國後，當時巴黎人士遂分為兩派，一為「趣劇派」*Buffonisten*，一為「反趣劇派」*Antibuffonisten*，前者為崇拜意大利趣劇之徒，後者為保護法國國劇之人，兩派相持，競爭頗烈，其後意大利「趣劇科班」演滿兩年，離開法國，而法國本地之趣劇，亦遂由此成立，如 *Danican Philidor*

(生於一七二六年，死於一七九五年) Monsigny (生於一七二九年，死於一八一七年)。Gretry (生於一七四一年，死於一八一三年)。等，其代表也。以上所述為法國十七世紀至十八世紀之歌劇情形，可謂與意大利有極深之因緣者也。

再其次則為英國，自法人康伯提意人呂里在巴黎加以排斥後，康氏即時逃往倫敦，並鼓吹其歌劇主張，英國人士受康氏之鼓吹，歌劇興味為之大潤，一如昔日意大利人之侵入巴黎然，其時有英人匹爾思 Purcell (生於一六五八年，死於一六九五年)者，遂創立所謂英國國劇 English Nationaloper，亦頗盛行一時，惟自匹氏死後，倫敦一部分人士，頗嗜意大利歌劇，常將意大利歌劇之殘篇斷簡，綴為新劇，意大利歌伶來倫敦者，不絕於道，於是英國舞臺，遂為意大利人獨占。當德國亨登於一七一〇年前赴倫敦時，尚係意大利歌劇橫行時代，而亨登又為意大利歌劇名手，宜乎英人一見而大傾其心也。亨登於倫敦死時，英人竟以大禮葬之，其崇拜可想而知矣。故就英國十七及十八世紀歌劇而論，亦未脫意大利勢力範圍者也。

復次，則為德國，德國歌劇，其始也亦自意大利輸入，其最初輸入之人實為許遜 Schutz，(德人，生於一五八五年，死於一六七二年)。當時德國境內，如門興耶斯登等處，皆為意大利歌劇繁盛之地，惟其時德國漢堡方面，有所謂德國歌劇者，亦循漸次發展成立並於一六七八年漢堡公其劇過，其中歌劇作家，如 Theile, Frauek, Strungk, Kussor, Keiser, Maheson, Telemann 諸人，其最重要者也。此種德國歌劇，在德國境內各地，漸代意大利歌劇而興，然尚不足與言重大重視也。至於奧國維也納方面之歌劇，則純由意大利輸入，無本國國劇之可言。

據上面所述，則知十八世紀中葉左右，在意大利方面，則維阿坡一派

因重視調子組織，與夫音樂外觀之故，其末流也，竟至陷於音調，不問劇情，往往惑於內容，而徒以愉快音樂，以樂客意，莫甚於此。在法國方面，則意大利之越劇侵入，而呂里那木爾氏莊劇之席，幾為其所奪。在英國方面，則又競拾意大利唾餘，而忘其先輩匹爾思難締造之遺。在德國方面，國家歌劇，雖漸萌芽，然究不能與深根固蒂之意大利歌劇相敵。至於美國，則僅為意大利之附庸而已，更不足論。於斯時也，有德人古廉坡者，振然而出，登高一呼，撥亂反正，於是歐洲歌劇前途，從此又另闢新徑。

古廉坡，生於一七一四年，死於一七八七年，其父為看守森林之官，古氏曾於意大利研究歌劇，歷其少作，猶係意大利式。至一七六二年，彼之名著 *Orpheus* 出世，始昂然獨樹一幟。一七六七年，復繼之以 *Alceste* 一劇，並詳序其改革宗旨，一七七四年巴黎劇場，開演其名作 *Iphigenie in Aulis* 時，巴黎人士又因此而分為兩派，凡贊成昔日之呂里那木爾氏者，則同情於古廉坡一派，反之，凡贊成意大利歌劇者，則反對古廉坡一派而以辟哥里 Piccini（意人，生於一七二八年，死於一八〇〇年）。氏為其黨魁。（古廉坡兩氏信徒，各擁一尊，著為論文，互爭勝負，在歷史上極為有名）。古氏改革歌劇之功，即在使莊劇內容，趨於渾厚，一掃從前意大利式尚輕情重外觀講音調忘劇情之習，彼之主張，原與佛魯冷池諸前輩之說相近。古氏常有言曰，當吾提筆要譜之時，吾必須先忘却吾為音樂家也云云。ehe ich anfang zu komponieren, suche ich zu vergessen, dass ich musiker bin 其言蓋與昔日佛魯冷池音樂家喀車里所謂「首為語句，次為節奏，再其次始為音調，萬不可加以顛倒之義極似。亦與巴黎呂里那木爾氏之注重表現劇情，反對過分歌唱者相同。不過古氏旗幟，尤為鮮明而已。歐洲歌劇自古氏而後，一改舊觀，直至近世歌劇大瓦格納 *Wagner* 氏，猶奉古氏為其師表焉。

繼古氏而起者爲摩薩耳提 Mozart，古氏所改革者爲莊劇，而摩氏則又以古氏精神實入越劇，摩氏本爲維也納三傑之一，吾於前文已詳述其生平，摩氏產於薩爾茲堡 Salzburg，該地居民富於談諧性質，而摩氏之母，尤喜滑稽，摩氏受此遺傳，因於越劇一道，確有貢獻。當越劇初盛於溫蘭傳於法之時，其在德國方面，亦復應時發生，德國越劇第一作家爲黑爾尼 Hiller 氏，生於一七二八年死於一八〇四年，頗爲世所推重，至一七七八年，奧皇更建築國樂越劇院於維也納，最有名之越劇 Doktor und Apotheker（爲低特斯 Dittersdorf 所著），則於此處開演。摩薩耳提身逢越劇盛行之時，更加以彼之天才，爲之創造，吾或空商絕後看作，彼之越劇長處，即在夜意大利式之輕俏，與德意志式之深厚，融成一氣，並以古鹿坡之改革精神實入其中，因而摩氏越劇，在歐洲劇界，直至今日尙未有出其右者。

由此觀之，古摩爾氏一則對於莊劇加以改革，一則對於越劇加以深造，使歐洲歌劇一異響，日耳曼民族之功亦可謂大矣。雖然，使無意大利法國西班牙民族努力於前，日耳曼民族亦未必能改革於後，蓋歐洲所有一切文化，無不由諸種民族摩挲接續而來也。

（八）德國劇中之越劇（下）

歐洲莊劇 Ernste Oper，自德人古鹿坡 Gluck 改革而後，一掃從前聒音調忘却劇情之習，未幾，奧人摩薩耳提 Mozart 復起而改造越劇 Komische Oper，以古鹿坡之精神實入其中，於是歐洲歌劇，局面一新，而轉入第十九世紀時代。

歐洲第十九世紀音樂，爲白堤火粉 Beethoven 當道時代，白氏於其所著唯一歌劇 Fidelio 之中，譜入羅蘭音調，後之來者，幾無不受其影響。其時巴黎方面，有意大利人凱魯比里 Cicerubini（生於一七六〇年，死於一

八四二年)，及史卜體里 Spontini(生於一七七四年，死於一八五一年)著，亦頗與白氏同調。繼史卜體里而起者，一則為德人買羊伯爾 Meyerbeer氏，(生於一七九一年，死於一八六四年)。買氏為附太尉，產於柏林，其人思想頗為善變，彼初係純粹之德國音樂家，繼遊意大利，遂一變而為意大利式之音樂家，後調巴黎，又一變而為法國式之音樂家。買氏本有音樂創造天才，惟因太喜迎合社會心理之故，遂對於音樂進化，無多貢獻，實為可惜。巴黎方面，除此三位音樂家外，其次則為法國本地音樂家Halevy (生於一七九九年，死於一八六二年)。Anber (生於一七八二年，死於一八七一年)。Boieldien (生於一七七五年，死於一八三四年)。Herold (生於一七九一年，死於一八三三年)。Adam (生於一八〇三年，死於一八五六年)。Gounod (生於一八一八年，死於一八九三年)。Thomas (生於一八一一年，死於一八九六年)。Bizet (生於一八三八年，死於一八七五年)。Massenet (生於一八四二年，死於一九一二年) Saint-Saens (生於一八三五年，死於一九二一年)。諸人，皆對於法國歌劇，極有功勞者也。惟自十九世紀中葉以來，巴黎音樂家中，頗有以迎合社會心理為志者，輒造為音樂雜劇，以驚巴黎人士耳目，如Herve (生於一八二五年，死於一八九二年)。Offenbach (德人，常往巴黎，生於一八一九年，死於一八八〇年)。Lecocq (生於一八三二年，死於一九一八年)。諸人，其代表也。其後此種音樂雜劇 Operette 流入維也納，與該地極盛之名之 Walzer 跳舞相合，又成為一時風尚。其中作家以 Johann Strauss (生於一八二五年，死於一八九九年)。Suppe (生於一八二〇年，死於一八九五年)。Millobke (生於一八四二年，死於一八九九年)為最著。

其在意大利方面，則有魯思里 Rossini 者，(生於一七九二年，死於一

八六八年)。所著總劇 Barbier Von Zevilla 與摩梯耳提之總劇 Die Hochzeit des Figaro 齊名，其原作總劇 Guillaume Tell，一八二九年在巴黎開演，則又有凱魯比里及史卜禮里兩氏之風，在魯氏之後享有盛名者，則以 Bellini (生於一八〇一年，死於一八三五年) Donizetti (生於一七九七年，死於一八四八年)。 Verdi 生於一八一三年，死於一九〇一年)。 Boito (生於一八四二年，死於一九一八年)。諸人為最。至於英國方面，其間最著名者當推 Balfe (生於一八〇八年，死於一八七〇年)。氏，惟其著作趨勢，則仍在意大利範圍之下焉。

以上所述，為十九世紀法奧意英諸國之歌劇情形。其時德國方面，則正發育培植其所謂德國國劇 Deutsche Nationaloper，其開國元勳，當以魏伯爾 Weber 為首。魏氏本為羅曼主義領袖，在德國音樂界中，係極有關係之人，氏生於一七八六年，死於一八二六年，其名劇為 Freischutz Bur-yanthe, Oberon 等，不但代表羅曼主義，而且為德國國劇始創。與魏氏同時之人，如史卜爾 Spohr (生於一七八四年，死於一八五九年，其著名歌劇為 Faust，後又為提琴 Violin，名家)。馬喜來 Marschner (生於一七九六年，死於一八六一年，其著名歌劇為 Vampyr, Hans Heiling 等，馬氏身體肥胖，重二百五十磅，德人稱為最重之音樂家) 等，亦與創設德國國劇之業，至瓦庚來 Wagner 氏出，德國國劇遂完全告厥成功。瓦氏生於一八一三年，死於一八八三年，其父為音樂書記，性嗜戲劇，瓦氏因而受其遺傳，瓦氏半歲即喪其父，而母氏又復再醮，零丁孤苦，可想而知。氏曾肄業大學，研究樂學，其後歷任德國各地音樂監督，一八三九年，瓦氏偕其婦前往巴黎，為該地查閱圖書館，以度其日，因得研覽巴黎前輩歌劇之機會，其有益於瓦氏前途者不少。彼之名劇，如 Rienzi Fliegenden Hollander，等，即在此處脫稿。惟其中 Rienzi 一劇，尚受有法

國歌劇影響，至 *Fliegenden Holländer* 一劇，則始獨標一幟。自此以後，德國歌劇界中，遂有瓦庚來派與非瓦庚來派之別。一八四二年，瓦氏由法返德，從一八四五年起，繼續發表其名劇 *Pannhanser*, *Lohengrin*, *Meistersinger*, *Nibelungen* 等等，此外關於音樂之論文著述，亦復不少，如美術與革命，將來之藝術品，將來音樂，美術與風土，之類是也。瓦氏不但為音樂家著作家，而且同時又為詩人，彼之名劇脚本，皆係自作，重合詩人樂師而為一人者也。彼之歌劇，係將歌唱，吟誦，說白三者合為一爐，製成所謂語歌 *Sprechsingen*，換言之，歌唱即說白，說白亦歌唱，彼之音樂宗旨，與古鹿埭氏相近，彼僅圖音樂為歌劇全體中之一分子，不許其單獨進化，處處須與劇情適合，以達全劇之共同目的。自瓦氏以後，德國國劇，遂完全成立，且進而為世界各國模範焉。然吾人於此下不可不知者，即瓦氏著作，實為前此歷史進化之結果，而非一種新式運動之萌芽，因此之故，後之作者，如欲循其故轍，以駕瓦氏而上之，實屬不可繼之事，故凡有意創造將來歌劇者，非另尋蹊徑不可。至於與瓦氏同時（或在其後）之音樂家，其中可以稱道者，如 *Pfitzner*（德人，一八六九年生於莫斯科），*R. Strauss*（德人，生於一八六四年）。*d' Albert*（德人，一八六四年生於蘇格蘭）。*Korngold*（奧人，生於一八九七年）。*Mussorgsky*（俄人，生於一八三九年，死於一八八一年）。*Schreker*（一八七八年，生於法國南方 *Monaco* 自由城）。*Verdi*（意人，已見前段）。*Mascagni*（意人，生於一八六三年）。*Leoncavallo*（意人，生於一八五八年，死於一九一九年）。*Puccini*（意人，生於一八五八年）。*Bizet*（法人，已見前段）。*Debussy*（法人，生於一八六二年，死於一九一八年）。*Grieg*（挪威人，生於一八四三年，死於一九〇七年）。國人，皆極負時譽者也。

觀此，則知歐洲歌劇，自十七世紀初葉佛魯冷池地方復興以來，初盛

於意，繼昌於法，至十八世紀中葉，德人古鹿埃氏起而為第一次之改革，至十八世紀中葉，德人瓦庚來氏又繼而為第二次之改革，於是歐洲歌劇，始有今日之盛況。考其發達程序，實非一蹴而幾，故凡有志改革社會事業者，要在其能繼續不斷之音調耳。

(九)德國樂中之狂師

著者前文所舉之音樂大事，係以製譜著名者為限，此種製譜家，德人稱為 *Komponist*，蓋即著作家之意也。製譜家對於一代音樂之變遷進化，常居指道促進地位，具有轉移風氣能力，他在音樂史上極占重要位置，此外尚有專以奏樂知名之人，德國呼為 *Virtuos*，譯言之，即技藝家也。惟製譜家與技藝家之間，有時亦不能判然區別，大概歷來製譜家中，頗多同時兼擅演奏之長，如李斯志 *Listz* 曲冰 *Chopin* 輩，其最著者也。至於著名技藝家中，亦無不同時兼能製譜，不過兩者相較，其製譜之名不如其演奏之名而已。此篇所需狂師，即指善於演奏之技藝家而言也。

狂師之重要使命，即在其能將作者製譜原意，依懷和盤托出，至於手法應如何靈敏，發音宜如何精確，乃其餘事。若夫吾國狂師之所開花頭，則更卑卑不足道矣。德國歷代大家著作，頗多高深宏大，非盡人能了解，更非盡人所能演奏，譬如巴赫 *Bach* 所作之 *Matthaus Passion*，直至巴氏死後八十年，（一八二九年）。始由音樂名家門德思宋 *Mendelssohn* 在故紙堆中尋出，再行演奏，其時門氏年僅二十歲，一經狂師無不嗤之以鼻，以為鬻子何足解此，孰料門氏竟能演奏如法，羣座莫不大驚。又如白堤火粉 *Beethoven* 所作之第九「生風里」*Symphonie*，極其深奧，頗難演奏，德國音樂名家瓦庚來 *Wagner*，氏於一八四六年曾演奏一次，歷史上曾認為特別大事，無不大為特書。即此兩例，已可想見演奏大家著作之如何困難矣。演奏既如此困難，故凡為狂師者，須特別體會作者本意，其

動於技藝歌謠，與吾國昔日之經生氣實無區別，直至自己之胸襟思想，皆與作者暗合，然後登壇獻技，以全身血液赴之，奏巴赫之調者一如巴赫自身受場，所有藝師原來之「我」須完全忘却，而稱藝師，固非淺學所能一躍而至也。

在歐洲音樂藝師中，其名重一世者大抵屬於男子，而女子獨少，惟在藝師中，則女子成名者亦不乏人，如提琴 Violin 藝師中之魯德達 Neruda 女士，鋼琴 Klavier 藝師則以喀羅奴 Carreno 女士，歌唱藝師 Sangerin 中之弗羅登 Schroder 女士，皆極負盛名者也。

德國樂器種類衆多，各有其超羣拔羣之藝師，惟吾此文因篇幅所阻不能悉述，茲僅就最重要最普通之三種藝師，（一提琴藝師，二鋼琴藝師，三歌唱藝師），依次略舉如下。

（一）提琴藝師 提琴 Violin 形似吾國之琵琶，共有四種，用弓絃以奏之，此樂在吾國通商大埠，漸已流行，而內地則尚不多見。在德國方面，男子多習提琴，女子則多習鋼琴。故提琴鋼琴之在德國，已成為家常便飯。惟習琴者雖多，而真正之提琴藝師則不多觀，其原因係由於提琴易習難精之故。在歐洲提琴藝師中，以意大利之卜革里利 Paganini 氏最負盛名，（氏生於一七八二年，死於一八四〇年）。其在德國方面，則以史卜爾 Spohr（生於一七八四年，死於一八五九年）。達費提 David（生於一八一〇年，死於一八七三年，為史卜爾之門人）。岳阿黑謨 Joachim（生於一八三一年，死於一九〇七年，為達費提之門人）。賴魯達 Neruda 女士（生於一八三九年，死於一九一一年，與岳阿黑謨齊名，世人呼之為「女的岳阿黑謨」）克乃斯來 Kreisler（生於一八七五年，即今年夏季曾在北京奏樂者）。楠耶 Busch 生於一八九一年，現在柏林奏樂，等為最知名。克乃斯來與楠耶兩人為現存提琴藝師中之兩株喬樹，惜前次克氏在

華時，吾國社會竟無聞無見無與以去，殊可慨也。

(二)鋼琴藝師 在德國鋼琴藝師中，除李斯志曲冰兩氏，聖為製譜樂師，已於前文敘述外，其餘則如比魯 Bulow (生於一八三〇年，死於一八九四年)。航汝哈 Ansoerge (生於一八六二年，為現存藝師之一)。德阿伯提 d' Albert (生於一八六四年，亦為現存藝師之一)。三人皆為此中翹楚，而且三人皆曾受業於李斯志之門，可謂學有淵源者也。其在女藝師中，則以喀理奴女士 Carreno (南美人，生於一八五三年，死於一九一七年，曾一度為德阿伯提之婦)。為最有名。

(三)歌唱藝師 咽喉亦為樂器之一種，人類最古樂器，即當言自然賦與之歌喉，在歐洲十六世紀之際，有所謂 A Cappella Stil 者，即純用各種歌唱合奏，不雜其他樂器，試觀喉之在歐洲，可以謂為「自然的樂器」也。歐洲歌唱可分為四種，一曰蘇拔朗 Sopran，最高音也，二曰阿面提 Alt，次高音也，三曰吞陸耳 Tenor，次低音也，四曰把時 Bass，最低音也。婦女與童子則歌蘇拔朗，阿面提兩種高音，成年男子則歌吞陸耳，把時兩種低音。往日歐洲歌者多用男子，故男子又須同時兼歌女子兩種高音，惟此種男子，必須去勢，一如吾國之宦者，現在此制度已革除，凡高音皆以婦女或童子代之，不復再作此種非人道之舉矣。在德國歌唱藝師中，以李滿 Niemann (為吞陸耳歌者，生於一八三一年，死於一九一七年)。佛里客 Fricke (為把時歌者，生於一八二九年，死於一八九四年)。克盧哥 Knote (為吞陸耳歌者，生於一八七〇年，為現存著名歌唱藝師之一，德人呼為德國之喀魯梭，Caruso，蓋喀魯梭者，意大利之歌伶，負有世界盛名者也)。為最有名，在女子歌唱藝師中，則以施履登女士 Schroder (為蘇拔朗歌者，生於一八〇四年，死於一八六〇年)，阿迺根女士 Onegin (為阿面提歌者，生於一八九〇年，為現存著名歌唱藝師之一)，賴滿女士 Lehmann (為

齊靈朗歌者，生於一八四二年，現住柏林）。爲最知名。

要之 無論提琴鋼琴歌唱諸師，其重要責任皆在將作者本意達而出之，若徒以花頭眩人，則爲識者所不取也。

(十)音樂中之民族主義

德國音樂自十八世紀以來，實爲歐洲音樂界之盟主，已如前面所述，惟音樂爲人類生活之表現，各民族之思想行爲感情習慣，既各有不同，則其所表現於音樂也，亦當然互異。日耳曼民族之樂，拉丁民族不必盡懂，拉丁民族之樂，斯拉夫民族不必盡懂，推而至於各小民族，亦無不如此。因之遂有所謂『國樂』者，繼時而生。

吾人每讀歐洲音樂歷史，當有兩種印象同時浮於腦際，其一，現在歐洲各大民族之樂，其始也無不導源希臘，其變也又無不互相影響，故以吾東方人眼光觀之，直可謂歐洲音樂爲一個整體，不必加以割裂。其二，歐洲各大民族之樂，其導源希臘也雖同，其互相影響也雖大，然各民族之固有個性，則未嘗因此而消滅，譬如拉丁民族，秉性飄蕩，其發爲樂也，遂流于輕逸，日耳曼民族，資質厚重，其發爲樂也，則近於深鬱，故吾人又可謂歐洲音樂爲無數之個體聚鑄而成。

此種就歐洲各先進民族而言也，至於其他歐洲後進各種民族，在最近兩世紀之間，備受德國音樂影響，美術思潮，日益蓬勃，遂欲進而創造其所謂『國樂』，一方則利用歐洲各先進民族之已有藝術，他方又融合本國固有之民間謠歌，跳舞各樂，造成一種國樂，以代表其民族精神。

其在北歐也，則有所謂斯堪底那夫主義 Skandinavismus，此中代表，如丹麥音樂家 Gade（生於一八一七年，死於一八九〇年）。Hartmann 父子，（父生於一八〇五年，死於一九〇〇年，子生於一八三六年，死於一八九八年）。Winding，（生於一八三五年，死於一八九九年）。等，挪威

音樂家 Grieg, (生於一八四三年,死於一九〇七年)。Sinding, (生於一八五六年) Sven-lsen, (生於一八四〇年,死於一九一一年)等,皆卓然成一派言。

其在芬蘭也,則有所謂芬蘭樂派,舉其著者如 Kajanus (生於一八五六年) Sibelius, (生於一八六五年) Iarnofelt, (生於一八六九年) Merikanto, (生於一八六八年) Melartin (生於一八七五年) Lounis, (生於一八八四年) Wielck (生於一八七七年死於一八九九年)輩,皆各有所樹立,為芬蘭民族吐氣。

其在俄羅斯也,則自 Glinka (生於一八〇四年死於一八五七年)始,亟欲脫離德國音樂勢力,另創所謂俄羅斯音樂,繼其後者,頗不乏人,如 Dargomysski, (生於一八一三年死於一八六九年) Borodin, (生於一八三四年死於一八八七年) Cui, (生於一八三五年死於一九一八年) Balakirew, (生於一八三七年死於一九一〇年) Mussorgsky, (生於一八三九年死於一八八一年) Rimsky Korsako, (生於一八四四年死於一九〇八年) Tanajew, (生於一八五六年死於一九一五年) Tschai'kowsky, (生於一八四六年死於一八九三年) Arensky, (生於一八六一年死於一九〇六年)等,其最著者也。此外尚有著名俄國音樂家一人,名為 Rubinstein (生於一八二九年死於一八九四年)者,頗有擅於鋼琴,然其著作,係直接承繼德國羅曼主義,而非俄羅斯國樂,故記者未在此處列舉。

其在捷克斯拉夫也,則有 Smetana (生於一八二四年死於一八八四年) Dwořak (生於一八四一年死於一九〇四年)兩人,以代表其本國國樂,頗為世所推重。

此外如英國,則有 Mackenzie, (生於一八四七年) Stanford (生於一八五二年) Cowen, (生於一八五二年) Bantok, (生於一八六八年) Elgar,

(生於一八五七年)輩，在法國，則有 Franck，(生於一八二二年死於一八九〇年) d'Judy (生於一八五一年)輩，在比利時，則有 Benoit (生於一八三四年死於一九〇一年) Tinel 生於一八五四年死於一九一二年) Blokx (生於一八五一年死於一九一二年)輩，在意大利，則有 Sgambau (生於一八四三年死於一九一四年) Martucci (生於一八五六年死於一九〇九年) Bossi (生於一八六一年) Perosi (生於一八七二年)輩，類固極多，尤大其「民族之聲」，不隨他國獨步者也。

以上僅就歐洲一隅而言，其派別已複雜如此，吾人於此可以想見歐洲民族個性之如何發達矣。以同處歐洲之民族，對於音樂一端，尚不能彼此盡了解，今欲以思想行為感情習慣迥不相同之東方人士，而求其充分了解歐土音樂，則其為道之難，更不待智者而知。舉其著者，約有三端：第一，西洋人習性豪闊，故其發為音樂也，亦極壯觀優美，吾人每聽歐洲音樂，盡生富貴功名之感；東方人恬淡而多情，故其發為音樂也，頗尚清逸纏綿，吾人每聞中國音樂，則多高山流水之思；換言之，前者所以代表城市文化，後者所以代表山林文化也。第二，西洋人性喜戰鬪，古代西洋樂曲如圖畫詩歌等類，頗多讚美戰爭之作，其在音樂中，雖不如圖畫詩歌之直接描寫戰爭，然以好戰民風發為樂調，自多激昂雄健之音，令人聞之，輒思猛士，固不獨軍樂一種為然也；反之，中國人生性溫厚，其發為音樂也，頗覺柔靜祥和，令人聞之，立生息戈之思；換言之，前者所以代表戰爭文化，後者所以代表和平文化者也。第三，西洋古代美術，多與宗教有關，音樂一事，尤為教堂所重之物，直至德國音樂始祖巴赫 *Bach*，其名聲獨多關於教堂音樂之作，反之，吾中華民族生息於孔孟學說之下，養成一種「哲學民族」，雖有外來佛教，然智者僅以之作哲學研究，文學修養，愚者則以為避禍求福之具，且信之亦極不堅，譬如家有喪事，可以同時便僧道合處一堂，

共同新編 此則爲歐洲「宗教國民」所萬無之事，至於耶教之在中國，則實者不過欲藉此以爲救國工具，因此還有所謂「耶教救國論」之發生，再與歐洲之純粹宗教思想不同，其不肯者則僅藉洋勢欺本族而已，更與宗教毫無牛不相及；中國人既與宗教關係不深，故其爲音樂也，亦多以陶養性情爲主，甚至於僧道唱經，亦以民間流行妖艷小曲，雜入其中，（吾輩道士吟經，往往於齋誦之日，登壇放戒，其所奏調子，全屬以悅耳小曲），蓋與「哲學民族」之不足與言宗教思想也。

西洋音樂既有此三種特色，與吾中華民族本性一一相反，則中國人之不懂西洋音樂者，勢也，非可勉強爲之者也。雖然，中國人不懂西洋音樂，可也，不懂西洋音樂進化，則不可也，（因研究西洋音樂進化，可以爲改造吾國音樂師資，其中所用之科學方法，尤可取材）。再退一步言，不懂西洋音樂進化，可也，不懂本國固有音樂，則不可也，懂之，而不能使其聲揚光大，則更不可也。

吾國人對於音樂家一名，往往以爲專指吹彈歌唱之人，此實大誤，歐洲所謂音樂家，大約可分下列四種：（一）音樂家 Komposit, 如巴赫 Bach 是也；（二）演奏家 Virtuos, 如曾來北京之克乃斯 Kreisler 是也；（三）音樂評論家 Musikschritsteller, 如魯河里遜 Rochlitz, 是也（四）音樂歷史家 Musikhistoriker, 如呂滿 Riemann（生於一八四九年，死於一九一九年），是也。此四種人對於音樂之進化，皆極有關係，吾國若欲改造音樂，非有此四種人材，同時產生不可。德國兒童無不了解唱歌，（因國民學校教授一切民間流行歌曲），德國少年無不學習鋼琴，二者皆與音樂修養，極有關係，至於中等以上家庭，則更無不設置鋼琴一具，或其他鋼琴樂器之類，子女自十歲左右起，即聘請私人教授音樂，雖值此戰後經濟困難時代，亦毫不吝惜，報章雜誌，更有專欄，討論音樂，故德國音樂之

有今日，非倡經之事也。

吾國素以『禮樂之邦』自豪於人，禮也者，小而言之，則爲吾人日用進退之儀，大而言之，則爲日常待人處世之道，要之，所以指導吾人外面之行實者也。樂也者，小而言之，則爲陶冶吾人性靈之具，大而言之，則爲散佈人類和平之使，要之，所以調諧吾人內心之生活者也。吾國孔子以此二事，爲我吾人今日之『中華民族性』，垂衍於大地之上，集各國旌號存，雖屢爲人所征服，而終不至於滅亡者，賴有此也，今日雖瀕於危殆，而吾黨猶可致力，使我種類民族復興者，亦賴有此也。至於古禮古樂之不宜於今者，吾黨自應起而改造之，以應世界潮流，而古人禮樂作樂之微意，則千古不替也。今人競言『愛國救國』從事政治改革運動矣，而吾黨則更請先言『愛族救族』，從事社會改革運動，蓋未有社會不良，而政治能良者也，未有民族不強，而國家能強者也，喚醒民族改良社會之道奈何，曰自禮樂復興始。（鍾申報）

心理研究備忘錄

余 家 菊

陸氏讀法測驗 (六月二十二日)

修平兄於中華教育界第十二卷第三期發表了一篇朗讀測驗與默讀測驗報告，我略略地翻開看了一看，發現一個不甚妥當的地方，就寫信告訴他。昨天接看他底回信，說是他底那次測驗祇是一個初步，將來還要核正。因此，我又把該信找出來一看，越看越有意思，於是索性把他翻駁一翻，一來鍛鍊懶惰的心性以爲將來創製測驗品的預備，一來就我底力之所能及的去指出幾條可供修平注意的地方。

測驗品底問題 修平所用的測驗資料共有三種，即默讀測驗，讀法測驗一，讀法測驗二。我前次批評的，就是默讀測驗。因爲測驗中所提的問題，就是學生表示已否了解之唯一機會。假使問題不得當，就無從考察被測驗者已否了解。那便是測驗之失敗。本測驗既是注意於朗讀與默讀之比較，要看哪一種讀法最宜於意思之吸收而且吸收得快。提出問題當然要針對此點，但是該測驗，似乎忽略了此點！所提出的問題共二十個，其中有爲：

「秦國行樂」四字怎樣？

「那老蛋」三字是什麼意思？

「須臾」二字怎樣講？

「齊眉」二字是什麼意思？

這四問，我覺得完全與讀法無關，與意思之吸取無關，最多不過是考得出他從前知道這幾個字否？他現時記得否？所以用以測驗識字是可以的，而驗文字解的造就是可以的，乃至用以測驗一般的讀書能力也可以，

但是現時的目的是在比較朗讀與默讀之優劣，應該注意在現時的歷程，而極力去掉知識上的障礙。修平於其文中所列舉的測驗應該剔除的事項共計十三件，都有價值，然而他這種出題法，就犯了其中“記憶”這一條，足見科學這種事，非極精密不可，而精密的態度又非一朝一夕所僅養成。

單就出題說，測驗一二比默讀測驗好。然而也還有可以商榷之處。

事情怎樣才可以置變？這一問太大，犯了該篇中所述要剷掉的“複雜思想”一條。

詩賦與雜論大不同的性質在何處？此問與上問完全逸出讀的資料以外，所問與所讀簡直不發生關係，能答的不讀就需答，不能答的無論用朗讀法或默讀法都不能答。再且這類的問題，寫起來，很費事，本測驗的時間有限很不相宜。再且給分數也難定標準。

試用一句話，把全篇底大意說出。此題凡兩見，讀法測驗要不是這一個題目，幾乎無可措辦。此種問題之能否對答，全看個人底智力何如，是試驗抽釋能力時用的，與朗讀及默讀無關。

關於出題的，祇有這些可說了！其次我還有一種臆想——止於臆想而已——就是教材要能迎合兒童底感情，而測驗品則須極力避免兒童感情之發動。因為感情可以妨害他底適宜的動作，耽誤他底時間。便吾說而確，則該篇的測驗資料如呂氏兄弟底行為等都過於容易引起感情，似亦非上等材料。

結論問題修平有三個結論，都是以爲默讀比朗讀好。這種結論也許是對的。西方做這種研究的人很多，雖說結論不大一致，要之，默讀之重要漸爲一般人所承認不過就測驗論測驗，修平底張本似尚未到可下論斷的時期，略嫌論斷匆促 *haste conclusion*。何以？試就他底正試效率表一觀察之。根據表與我底申論有關的如下：

測驗別		一般測驗一				簡法測驗二						
組別	朗讀組(原甲組)			默讀組(原乙組)			朗讀組(原甲組)			默讀組(原乙組)		
效率別	速度	了解	總效率	速度	了解	總效率	速度	了解	總效率	速度	了解	總效率
人別			1.13			14.63			18.78			21.32
	(從		6.51	(從		9.30	(從		4.28	(從		8.34
	略)		8.37	略)		26.66	略)		17.94	略)		21.32
			4.38			20.28			5.34			3.81
			12.43			7.44			15.24			6.98
			9.90			9.30			2.49			7.49
			4.38			9.30			4.38			6.42
			8.37			6.50			9.63			5.11
			11.97			5.84			18.12			7.12
			10.41			12.43			19.68			12.11
			4.38			11.60			3.65			1.03
			7.92			2.19			2.01			3.24
			9.90			2.65			23.24			8.01
			6.93			1.44			3.65			2.16
			8.91			2.12			6.23			8.64
		8.91			13.82			4.38			2.16	
		15.93			1.50			15.06			10.80	
		7.41			7.41			8.64			12.90	
中數			7.87			8.99			8.99			7.56

心 理 研 究 備 忘 錄

11.97	+4.10	5.54	- 3.15	13.12	+ 4.13	7.12	- .44
10.41	+2.54	12.43	+ 3.44	19.68	+10.61	10.11	- 2.55
4.38	-3.49	11.60	+ 2.61	3.65	- 5.34	1.08	- 6.48
7.92	+ .05	2.19	- 6.80	2.01	- 6.93	3.24	- 4.32
9.90	+2.03	2.65	- 6.34	23.24	+14.25	8.01	+ .45
6.93	- .49	7.44	- 1.55	3.65	- 5.34	2.16	- 4.50
8.91	+1.04	2.12	- 6.44	6.23	- 2.76	8.64	+ 1.08
8.91	+1.04	13.82	+ 4.83	4.38	- 4.61	2.16	- 5.40
15.96	+8.09	1.59	- 7.41	15.06	+ 6.07	10.80	+ 3.24
7.44	- .43	7.44	- 1.55	8.64	- .35	12.96	+ 5.40
7.87	+28.48 -19.49	8.99	+46.41 -37.69	8.99	+60.69 -38.85	7.56	+37.79 -34.75
45.97		84.10		99.54		72.04	

甲狀腺中數=8.99= m_1

甲朗讀中數=7.87= m_2

乙狀腺中數=8.99= m_3

乙朗讀中數=7.56= m_4

甲狀腺平均變異數= $D_1 = \frac{\Sigma(d)}{n} = \frac{99.54}{18} = 5.53$

甲朗讀平均變異數= $D_2 = \frac{\Sigma(d)}{n} = \frac{45.97}{18} = 2.55$

甲狀腺中數之理論的變異 $\text{Theoretical error} = E_{m_1} = \frac{D}{\sqrt{n}}$
 $= \frac{5.53}{\sqrt{18}} = 1.21$

甲朗讀中數之理論的變異= $E_{m_2} = \frac{2.55}{\sqrt{18}} = .57$

$$\text{甲默讀平均變異數之理論的差異} = ED = \frac{D}{\sqrt{2n}} = \frac{5.53}{\sqrt{2 \times 18}} = \frac{5.53}{6} = .92$$

$$\text{甲朗讀平均變異數之理論的差異} = ED_2 = \frac{2.55}{6} = .43$$

$$\text{甲默讀中數中數與朗讀中數之相差爲 } M_1 \sim M_2 = 8.99 - 7.97 = 1.12$$

$$\begin{aligned} \text{兩中數之相差之理論的差異爲 } E_{m_1 \sim m_2} &= \sqrt{E_{m_1}^2 + E_{m_2}^2} \\ &= \sqrt{(1.24)^2 + (.57)^2} = \sqrt{.57 + .33} = \sqrt{.90} = .46 \end{aligned}$$

$$\text{兩平均變異數之相差爲 } D_1 \sim D_2 = 5.53 - 2.55 = 2.98$$

$$\begin{aligned} \text{兩平均變異數之相差的理論的差異爲 } E_{D_1 \sim D_2} &= \sqrt{E_{D_1}^2 + E_{D_2}^2} \\ &= \sqrt{(.92)^2 + (.43)^2} = \sqrt{.8464 + .1849} = \sqrt{1.0313} = .34 \end{aligned}$$

$$\text{乙默讀平均變異數爲 } D_3 = \frac{84.10}{18} = 4.67$$

$$\text{乙朗讀平均變異數爲 } D_4 = \frac{72.54}{18} = 4.03$$

$$\text{乙默讀中數之理論的差異爲 } E_{m_3} = \frac{4.67}{4.46} = 1.05$$

$$\text{乙朗讀中數之理論的差異爲 } E_{m_4} = \frac{4.03}{4.46} = .90$$

$$\text{乙默讀平均變異數之理論的差異爲 } ED_3 = \frac{4.67}{\sqrt{36}} = \frac{4.67}{6} = .78$$

$$\text{乙朗讀平均變異數之理論的差異爲 } ED_4 = \frac{4.03}{6} = .67$$

$$\text{兩中數之相差爲 } M_3 \sim M_4 = 8.99 - 7.56 = 1.43$$

$$\begin{aligned} \text{兩中數之相差之理論的差異爲 } E_{m_3 \sim m_4} &= \sqrt{(1.05)^2 + (.90)^2} \\ &= \sqrt{1.1025 + .81} = \sqrt{1.9125} = .46 \end{aligned}$$

$$\text{兩平均變異之相差爲 } D_3 \sim D_4 = 4.67 - 4.03 = .64$$

$$\begin{aligned} \text{兩平均變異之相差的理論的差異爲 } E_{D_3 \sim D_4} &= \sqrt{(.78)^2 + (.67)^2} \\ &= \sqrt{.6084 + .4489} = \sqrt{1.0573} = .34 \end{aligned}$$

$$\text{又 } M_1 + M_2 = 8.99 + 8.99 \quad \text{平均數} = 8.99 = M_{28}$$

$$M_2 + M_4 = 7.87 + 7.65 \quad \text{平均數} = 7.76 = M_{ba}$$

$$M_{aa} \sim M_{ba} = 8.99 - 7.76 = 1.13 = M_x$$

$$D_1 + D_3 = 5.53 + 4.67 \quad \text{平均數} = 5.10 = D_{aa}$$

$$D_2 + D_4 = 2.55 + 4.03 \quad \text{平均數} = 3.29 = D_{ba}$$

$$D_{aa} \sim D_{ba} = 5.10 - 3.29 = 1.91 = D_x$$

$$Em_1 + Em_3 = 1.24 + 1.05 \quad \text{平均數} = 1.15 = Em_a$$

$$Em_2 + Em_4 = .57 + .90 \quad \text{平均數} = .74 = Em_b$$

$$Em_a \sim Em_b = 1.15 - .74 = .41 = M_y$$

$$ED_1 + ED_3 = .92 + .78 \quad \text{平均數} = .85 = ED_a$$

$$ED_2 + ED_4 = .43 + .67 \quad \text{平均數} = .55 = ED_b$$

$$ED_a \sim ED_b = .85 - .55 = .70 = D_y$$

$$\frac{M_x}{M_y} = \frac{1.13}{.41} = 3 \qquad \frac{D_x}{D_y} = \frac{1.91}{.70} = 2.7$$

宗上面的計算(假使我沒有數字的錯誤),無論是分看或合看,實有的中數與平均變異數大半都不能超過理論的變異三倍以上。所以單從統計上講,這種證據似乎還不足以信結論的根據。還有一個算法,於某點關於修平有利。記之如下:

$$\begin{array}{rcl} D_1 \sim D_3 & = & 2.98 \\ + D_2 \sim D_4 & = & .54 \\ \hline 3.52 \div 2 & = & 1.76 \quad \text{兩平均變異數之兩個相差之平均數} \\ ED_1 \sim D_3 & = & .34 \\ + ED_2 \sim D_4 & = & .34 \\ \hline .68 \div 2 & = & .34 \quad \text{兩平均變異數之兩個相差之理論的差異數} \\ & & \text{底平均數} \end{array}$$

$$1.76 \div .34 = 5$$

祇有此處實有的數目超過理論的數目五倍。但又有一不利之點隨之,所以究竟致此現象的因象安在,是一疑問。查此結果是因於甲組服酒

$M_1 \sim M_2 = 1.12$ 試驗變異太大而其朗讀試驗之變異又極小。至其

$M_3 \sim M_4 = 1.43$ 異因漸，還待分析。
 $\frac{2.55+2}{2} = 1.28$

$m_1 \sim m_2 = .46$

$m_3 \sim m_4 = .46$
 $\frac{.92+2}{2} = .46$

$1.28 + .468 = 2.8$ 是實用的數目僅超過理論的數目二倍半以上，假使不是我計算錯了，則此種資料不能用作根據，更無從推。總而言之，朗讀與默讀，是那一種好，本測驗還未能示其指要。修平已說過，還待大規模的試驗。但是小規模的精密測驗亦有同等價值。因為大規模的測驗可使騷動的因素互相抵消，小規模的測驗則可用控制之力使此等因素不至發現。

手續問題 一種測驗之成敗，除去測驗品之精粗與測驗者之慎選以外，所關甚鉅的就是測驗程序。許多結論之不同等多由於程序之不同。究竟哪種程序最好，各人意見不一，未可強同。然而為製定標準測驗計，程序上總宜十分注重於騷動因素之除掉。今本此意，以審視修平所用的程序，可是我要申明，並不是想強修平以同意。

「同時令甲組朗讀，乙組默讀」這個辦法，我想，默讀的人不至有顯分受朗讀的人之影響，於默讀的效率似乎有些不利。

用兩種測驗品，去測驗兩組人之兩種讀法固一種測驗品輕測驗一組人之一種讀法。此種辦法，內面所含的致變的因素太多：(1)兩種測驗品之性質，構造，難易，是否大致相同；(2)兩組人區壓力應說分組過一次，究竟是否完全可靠；(3)兩種讀法，是否產生不同的效果。我們這目的，是要考察第(三)層，於(一)(二)兩層之影響，宜設法去掉。修平底辦法，可代表以：

測驗 1

甲朗 乙默

測驗 2

甲默 乙朗

我主張用下面的辦法：

第一測驗

甲組

測驗₁(朗)

測驗₂(默)

第二測驗

乙組

測驗₁(朗)

測驗₂(默)

第三測驗

丙組

測驗₁(默)

測驗₂(朗)

第四測驗

丁組

測驗₁(朗)

測驗₂(朗)

我底意思是：(1)測驗品之製，若出以精密的分析，比較地易於控制，雖說是兩種測驗品，實際上可求其相等；(2)用之以測驗同組的人，則能力不齊的因素可以去掉；(3)因此，朗讀與默讀之結果可以直接比較，且可尋求其相關度。又虛第一試之不可靠，於是有第二測驗，此與修平底復試之用意相同。第二測驗是測驗第一測驗之可靠或不可靠(自然，第二測驗可靠不可靠，也是一個問題，)能使甲乙兩組之能力相似最好，不然，即就乙組測驗₁(朗)之效率與測驗₂(默)之效率，去求其比例率 Ratio 用此比例率與甲組兩種測驗之比例率相校，則其可靠與不可靠也俱易判斷了；

又虛測驗品，與測驗品，雖說用過複雜的工夫求其相等而相似，但是仍恐無意中相去仍遠，致使結果不可靠，故用第三與第四兩測驗，將原來用作朗讀測驗的改為默讀測驗，將原來用作默讀測驗的，改為朗讀測驗，此與修平之一種測驗中都有兩組(默與朗)之用意相同，所不同的是，我底辦法是使測驗者不變。又丙丁兩組可以互相關校與甲乙兩組同。我底辦法之利益：

- (1)每一測驗中，無使測驗者能力不齊(認識能力，別的且不提)之弊。
- (2)各組默讀與朗讀可以直接比較。
- (3)甲對乙，丙對丁，各可互相比較其結果，以定各該測驗之價值。

(4)甲乙對丙丁，可以互相測驗其結果，以視現行各測驗品對於朗讀與默讀是否發生不應有的變動。

我覺得這種辦法，較為方便，即欲求默讀與朗讀的相關度，用修平所公佈的材料，就不容易，因為他總有兩個不同的因素——被測驗者之不同與測驗品之不同，或被測驗者之不同，與讀法之不同——所不能結合起來。但是各人底見解不同，我不敢硬說我主張的辦法好。

修平又用一面讀，一面看的辦法，同時去求速度數與了解數。我覺得這個內面又發生一個問題，就是答題的繁簡與寫字的快慢。有人寫得快，答得簡的，自然所得的速度快而被承認的了解數亦多，不然就反是，再且了解是吸收，答題是發表，發表力與吸收力是否完全一致，也是一個問題。因此，我覺得，測驗應分兩種，一為研究用的測驗，一為教育用的測驗。教育用的測驗，將吸收與發表放在一起，是可以的，因為兩種能力，都是學生所應有的。為研究用的測驗，則宜分析到極精細，因為不如如此，不能發現其原因更不能為分量之判斷。修平底目的是在比較默讀與朗讀的善，故我認爲是研究的測驗，因之，我覺得還須為進一步的分析。如何了解與速度，是否以不同時測驗為宜，也是一個值得注意之點。

此外我還想就修平底材料而將了解與速度之相關度算出，並看修平底總結果是否與速度式了解一方面底影響甚大。但事忙，寫不及。

我友余君宏有對於我去年所作朗讀測驗與默讀測驗報告中所批評者為感誠。他的批評不但可以指出我的測驗許多缺點，並可改正測驗的方法。我以此時忙於從事他種研究一時不能與余君詳細討論，故先行將他的批評單獨發表，甚望余君與我他日有暇再為周密精確的實地測驗以補我前次草率疏略的缺點。想亦余君與讀者所樂聞也。九月二十五陳啟天附誌於東南大學。

戲 謔

La Blague

法國蒲萊浮斯德 Marcel prévost 著

李劫人譯

(婦人奇情之一)

色西爾·古達兒姑娘致麥歇魯意·得·里士塔

你要會令我害怕你，我里士塔的魯意，我生恐你一曉得這件你所謂爲「感情的遊戲」時，不死又要逼我，我覺得多麼的爲難，多麼的慚愧，來告訴你今天我要說的這番話——我是一個小童人，極懦弱，極尋常，和別的婦女們一樣的——因爲要把我的這般說出來，所以那種人人會有的表現就來到了我的唇上，來到了我的筆底，加之我所感觸的，又相信常是這種自然而然的，常是這種足以感觸有情人們的事……對於你這位萬事精明的人，却怎樣樣呢？無論甚麼事，你都以爲是「戲謔」——沒奈何，我這封信，硬然把我寫熟了，讀盡了的幾句話，自然那是和我情形相同的小童人的話，來開始罷：「朋友，當你看見這封信時，我早已不在世上了……」但我想來這番話只須到了眼睛裏就會令你大笑的，我想來這番話在你看來也只覺得是印板文章，是頑笑戲本，是價值一個蘇的小說罷了——啊那！你的一切心意我完全知道的。於是，我也不敢再寫下去了；我只曉得……然而却是真的，吾友，你的色西爾快死了，當你看見這信時，一定早死了——

不要笑，只這一次，施一點恩惠好了，里士塔的魯意……像我這樣年紀，又很強健，死本不是快樂的事，不通人家心甘心死，一句話說完，人家太不幸了！這事當然值得愛友的一番悲憫；縱不必要很多很多的悲憫，縱不必爲死者哭泣，至少應該正正經經的來聽這消息，至少也不要笑，至

少也不必再『戲謔』了！……吾友，我只要求這一點兒；這一次且讓我把藏在心靈的一切愛情的蠢想，一切印板的文章，一切價值一個蘇的小說重出來……千萬不要笑話……這是最後一次看顧讀你；你可以許我說麼？

……

魯意，你聽，你從不曾把我待你的愛情，狂熱的柔情滿意過一點來……當你把我握到手時，我自然已不是一個不解事的女郎……人家既生在巴黎，又生在像我父母的這種窮人家裏，又有了二十歲，人家當然不是一個不解事的女郎了……只是，我敢在這位快要來裁判我的上帝前輕信發誓說，我却從不曾屈身於一個人的；我的愛人，我完全是一個清白人，我的身體也和我交付與你的心一樣，是十分的清新的……但在那時仍一樣的不覺得：你還譏笑我的抗拒，運用着許多極殘忍的言語，極難堪的『戲謔』來譏笑我，使我在這兩句：『魯意，你要曉得，你是第一個呀！……』之後，竟不敢再向你說了。哈！上帝！那時你竟大驚起來！你還這樣的說：『你業已曉得這事了呀！你業已做過的了；不過再做一次便了，更好笑！』但我心裏早愛上了你；我就讓你把我獲得了，除此之外，也無是一樣……你便把那事領受起來和你應該領受的沒有分別……實實在在，我原打算失身的時候總應該先得一點溫柔的言語，總應該先得一點靜心的愛撫，總應該在一個秘密的所在，比如在鄉下：一所小房子，只住我們兩個人，周圍都是樹木；大家住在這裡，就像一夫一妻似的，只須入天，甚至兩天也罷——隨你願意住幾天就幾天……可是，當我冒昧向你提議這心願時，你却看看一種使我害怕的狂笑（因我那時還沒有聽見過這種狂笑的習慣），問我：『奈何我不喜歡茅草房哩，奈何我不願意你去穿那魯意十六時代的牧羊女的衣服哩……』於是，我就不再說了，你自然明白……我便在一家酒館的小房間裏，那窮家女子每夜因為懶惰而自瀆的一張沙發上屈身於你了……咳！……

——不管怎樣，假如不因我心愛你，這英吉利咖啡店的一步真可算做我生命中最可惡的一個紀念了！……

……但是，這可怕的一夕，我終要讚美他，雖然也許可我給了你一點愉快，既然我覺得，只有這一次，我確乎是被你愛了的！被愛嗎？應該寫出這個字嗎？若是他不使你狂笑，他便真有逼你煩惱的能力了。這個字，在我們生關係之初，當異常不覺的來到口上，不過很快的你就不復再提說他了……每種那種柔情的言辭使我把手臂挽着你頸項時，而這些：「我愛你，我的愛人！」的辭就使我心坎上湧到口頭……你哩，慣常用着你那憂鬱的「戲謔」言辭享受這種可憐的順心——這順心本沒用處，只是個很踏實的。你的回答或者是：「妙呀！」或者是：「唱點你的情歌，我的愛神！」或者是：「我坐！只不過是在罷！」我不曉得你說的這些話是不是用來使人順心的，也不曉得能不僅使別的婦人們一啓笑顏；至於我，簡直同一把冰冷的尖刀似的插在我身上……但是，魯意，你本不是沒良心的人。何以你要這樣使我痛苦呢？你心裏以為是不要緊的嗎？

你絲毫不注意，都可說你從沒有留心把這些經過情形看一看。你自以為我是因你而有幸福的了。但你始終沒有給過我一點快樂的使人有希望的生活，比如那種過佳節的，團圓的，看賽馬的，賭博的，宴遊的生活之類——我知道甚麼？……啊！可惡的生活，他只插了我多少宵你傷心的眼淚啊！我生來就是一個沒有一點智慧的小家女子，但我却生有比二十人還多的心，比二十人還多的柔情軟意；不過我却把他這種看和一種厭惡似的，並且隨時都在惱恨我沒有智慧。我之惱恨不只是為我，也是為的你，因為我明明知道你既被許多婦人的惱恨的「戲謔」所勾引，而又不高興你情婦的這種小胆的沈默……哈！吾友，這些話都是你向我說過，都是你每次離散了，我那不可思議的斷智慧的頭腦之後說過的！我總這樣自解

的價值(我實在覺得這就是我寄靈的地方!)：「別一個女人自然比我聰明，但她却不很愛你，魯意!……」有一天你竟有勇氣答應我說：「我很討厭人家愛我!……愛情原本要謹慎些才好，同着一個沒有一點戲謔來開心的情婦……哪!與正式結婚的何異!」

——我至愛的朋友，你何嘗正式結婚來：只是同書一般比較虛弱的婦人們來欺騙你可憐的色西爾罷了。我當然可以把這些證據給你拿出來的，就是有一張固然不把你負心的事騙我並且老老實實透露在我眼裏的證據。便是平常你也幾乎告訴過我了，或者便在你不檢點你宣說的時候，我早已聽着了!……那時，我煙癮極了，心也碎了，我却不忍哭，我却不忍責備你一句!……只有一次，我偶不經心的露出了一點愁容，你便詫異的欺瞞我，這路真確乎不是故意做作的，於是你就向我說：「怎麼!憂鬱起來了嗎，現在?我們曾經懸誓不負心的嗎?我們兩人不俱是自由的嗎?你歡喜我，我歡喜你，止此就够了；我們之所以要聯合着在這婆娑世界中相傍而行的，不過要盡力來減少我們的煩惱；謝上帝！我們幸而還保存着我們的獨立在。」

我就努力的來鎮壓你，吾友。我敢向你發誓說我曾盡量的來鎮壓，來取得那生命和愛情，因為你對於他們既想的高興……假怎的欺瞞。我又勉強裝得很漠漠的，雖然被人欺騙了却強壓着不啼哭，強忍着不痛苦。我又故意裝得很快樂的，心裏頭只管積着一腔死氣，或者比死還惡劣的，却故意的來歡笑。我把這痛苦的喜劇，為你，為我，頑得有將近一年的光景。我現在居然得着了你看手放在其中的可怕的成功了。你還以為我竟被這肉體的愛情，竟被這「價值一個厘的小說」治愈的了。你還以為我竟為這虛假征服的了，所以你更用着他來玩弄我……

其實，不呀!……我只是沒有氣力來奮鬥了，來搗底了!……我的手段

已把我弄得疲倦不堪。我異常靈悉的來復償這手段，我放了過。所以這一次，至少我也得把我的真思想告訴你，把我的真靈魂指示你。你方知道我原痛苦過來，你方知道你那一種偏私只算塞了一塊破布在我心裏；你方知道一年以來你只是把這顆可憐的殉情的心置在腳下踐踏，從來想着問虛給他一句正經的溫柔話……

這不是你的過錯，我知道的；這是那偶然之神的過錯，偏把我們聯合起來，而我却很少有彼此了解的地方。我決其你一定要大大吃驚的，曉得你的小色西爾原來是為悲哀而自盡，原來是要舍去這種殘酷的生活的，便是你給與她的開心的快樂的生活……或者你才懂得世界上還有這樣一種不同的愛情，一種不但不「厭離」，而且還痛苦，流血，乃至死亡的愛情……在世界上，你也不致再把你那種令我痛苦的痛苦施之於別一個了……

晴了，吾友。我去得並不怨你，我這可憐的心仍永遠屬於你的。一根洋火放在煤炭爐子裏，在床上睡一小時，便萬事全休了；（註）我從此也不再囉囉嗦嗦了……我這種辦法，既不在你那裏做一點聲響，又不在街市上走漏一點新聞，除了你，不使一個人知道我的死因，可走得合了你的口味麼？雖然我死得這樣秘密，這樣知趣，你或者不再戲謔這死者，或者不以爲她太浪漫了麼？啊哪！愛人，我還打算死得更秘密些……但是怎樣做呢？不要怪我罷。不要嘲笑我罷……不要把我忘記得太快了……我哩，我愛你……晴了，吾友！

（註）色西爾是要用煤氣把自己鎔死，所以如此辦法。

國民生計政策全書已出三種

奧國維也納教授 Philippovich 著

工學博士 馬君武先生譯

新文化叢書

農業政策

一冊 八角

本書內容共分兩部：第一部論農業生產政策，詳述「現代生產政策之基礎」、「土地分配政策」、「農業組織」、「農業生產組織與工人之地位」；第二部論農業政策，詳述「農業經營」、「農業信用」、「中國農業問題」及「農業政策」，對於農業政策行政與立法最詳盡之新世界，實不少也。

新文化叢書

工業政策

一冊 一元

本書係國民生計政策第二書，內容十八世紀之工業制度，工業制度與對於工廠之勞動關係，利益代表關係，結合自由及同盟罷工，工人同盟會，工人保險，最大工作時間，營業時間，福利問題，工業行政，工業教育，工業信用，等八項目，極詳盡，又極具體。

新文化叢書

國外商業政策

一冊 四角

本書係國民生計政策第三書，內容分五篇敘述：一、國外商業政策之歷史發展；二、商業政策之理論根據；三、國際關稅之實行；四、通關條約五、輸出保險。凡關於對外貿易之理論和主張，俱詳為說明，尤注重稅關政策，現在商戰愈烈，吾國一般商人，對於商業政策，不可不詳加研究，此書實最良好之指南也。

中華書局發行

新

春

新 春

Nouveau Printemps

法國蒲堇浮斯德 Marcel Prévost 著

李劫人譯

(婦人書簡之一)

波萊侯爵夫人致葛丹打司格

我親愛的諾厄米，今天正是我四十二歲的時候，比你剛過四十歲的稍長一點。我四十二歲了：做過了兩次母親又做過了一次祖母；和你一樣，已走到生命的停腳處來了，凡是人家念過或是聽過的每一句言語，凡是向我們身畔事物上擲去的每一度眼光，好像都在通知我們說那自置的遁隱已收了場了，應該在仁愛和熱誠中間去求一個退休之地才是。

不過我並不愁悶，並不煩惱；我依然用着三十年前我們在修道院讀書之際互相援着一同去偷看那初萌春芽時候的情懷來，軟暖這三月間的初陽。你瞧，彷彿我才二十歲似的；彷彿我又變少年了，變得和我們做過青春時一樣的少年。我多麼的歉愴。

是的，我很歉愴！啊！務請你不要譏笑我這番心腹話，因為只對於你一個人，我才敢說，我才打真說的。你是我親愛的女友，你的痴想，你的痛苦，你的歉愴，許久許久都同我心中相印的了。我非常的心慚，我這歉愴中間還藏着許多在青春情慾時最容易把那不寧的心情鼓盪起來的狂熱而溫柔，和直覺的願望。應該把這說出來嗎？我覺得再沒有比今天這樣歉愴的了。

這事不知不覺就成了功；好像許久許久就註定了，所以才鬧着風雨似的忽發就迸發了燦爛。『實實在在，我說第一次看見這少年時——這是主』

年暑假之初的事，因為教我兒子預備塞西爾學校畢業考試的功課，他方到彼桑來的——大家也說這個又嚴重，又胆小，又精細的少年在我眼前來的這一天，我是怎樣的失神，我的靈魂也再沒有比他看我時，也再沒有比他同我把握時那樣的顛倒了。於是，就從這晤面的一分鐘起，我便感覺得在我和他的中間竟發生了一種秘密的緣法，一種彼此投合的需要，即是一種互相在精神上貫徹的需要；我猜定了我們將來一定是成為朋友，成為溫柔的朋友。但絕沒有想着成為情人。因為直至那時我尚是一位清譽人崇敬的真節婦人哩；你自然明白的！

啊！諾厄米！從七月到九月的假期，在我過去的光陰中燦爛得真和繁星一樣。羅伯爾和我，我們很快就成知交；我還拿了許多甜密的和靈巧的言語把他的羞怯解除了，我們是鄰人，我們當然曉得這秘密的，我們更懂得那些簡短的言語真足以把最大胆的勇氣，最有力的引誘弄得冰銷瓦解的。若是在十年前，不用說，我一定要對於這個無經驗的孩子頑多少狡猾的；我一定要用法先使他注意，然後以一種輕熱的冷淡和聰明的拒絕去激他，把他引到狂怒難堪的境地上，以實驗我們的魔力。但是，我親愛的，我並不曾領過一點狡猾。似乎光陰於我已經有限，不容再損失這些寶貴的時間來做那無益的虛偽。我只光明正大的向我這位西醫表示出來我很喜歡在他的身邊；我絕毫不向他遮掩我的面目，他豐厚，乃至於他的聲音都是可愛的；我並勸他把教我兒子功課的時間和他自修的時間都拿來貢獻給我。看果他稍有經驗，稍有惡習，三個月中間直有二十次的機會他還可以拒絕得到，我也一定心甘情願的委身的。但他只是讓人家去愛他，疑他，想他。所以我很崇拜他。

我崇拜他，這轉把我弄得很不寧，差不多很胆怯了。他哩，他可愛我麼！一定的，他也很高興在我身邊的，我發現他也心甘情願的來親近我。

但是他之愛我，可也愛得象情人一樣的麼？畢竟他不想逼我？當我獨自一人時，我就這樣對着鏡子自己問自己。我勉強冷冷淡淡的，老老實實的來評判我的面目，猶如我們評判外人的面目一樣。啊那！我覺得我還很體面，不過是一種被年華，被母氏的優勢，被愁苦，被覺悟懂性過的美麗罷了。我親愛的，何以這種犧牲最初總在我們的臉上留下痕迹呢？任憑我們檢點着把其餘的地方藏下，使得到事平之境上還一樣的可愛，一樣的少年，何以在我們身上總免老却這一部分，使別人一睜就看見了呢？我說的這番話，即是一位年過四十尚極端莊的婦人，而且直到這時，在她丈夫眼中還升騰自持的婦人所說的這番話，可厭害了你嗎？噯！我這是在羅伯爾眼中並不像是年輕人，我還極希望是被人想慕的婦人哩，因此，我只願有一個偶然之神一旦把這隱藏在長袍和裏衣之下的秘密給他察發出，見得這個身軀並不會老，我敢斷言的！這個身軀從頸項直到腳趾比任何一個處女的身軀，在愛情中，還比較可羨，還比較嬌豔哩！不錯，我就是我這位端莊婦人，就是我這位做過母親和祖母的婦人，曾用了多少妓女的手段特為羅伯爾忙我的肩頸，我的手臂，我的胸部故意露出——出浴之後，我也曾把我那件緊貼在肌膚之上完全透明的輕薄浴衣離在外面——我為何要老實說出這些來哩！我愛他。

然而，假期的光陰快得太可怕了；轉瞬就到了九月。我的兒子業已考上了；羅伯爾不能再留居在法萊只如平常過客——平常朋友一樣；他快要和我們告別了，在他和我的中間還不曾交換過一句心願話。當我想着立刻我便要和他曠遠了，想當在我生命旁邊尚可過活一些時的這條生命快要過往別處遙逝去了，想着立刻便有一些婦人把這位可敬的孩子緊擁在她們的手臂中，聽他的絮語受他的接吻時，彷彿我這條生命差不多就要收場，彷彿已看見我的棺材大大的在我跟前打開了的一樣，任憑我焦心苦

意簡打算尋覓一個方法把他留下來或者至少也可再看見他。但我却尋不着。

好啊！這方法竟有了；比甚麼還簡單；不過尋出來的却是我的丈夫。

九月二十二日，侯爵在我們選區中競爭下議院的選舉，由於他的熱忱，由於他的地位，居然在衆候補人中選舉出來。當我們要實行往巴黎去居住的時候，他最大的願心居然得償了，我丈夫請我去勸說：『我親愛的朋友，這真好極了，我已成了大名。我原不打算飛聲議院，也不想和我的朋友曼和弗萊貝對抗的。不過，一個選區的受委人却不能不做一點事業，這無非是一些奉選的工作以及和選舉人的關係之類。因此，我很想發些議論，只是我的年紀上，我又不願意在故紙堆中去用工夫。我理應要用一位書記才好。你看年輕的羅伯爾如何？他還聰明，勤敏；他又沒有職業；我給他這個職業於他倒很有用，並可給他創出多少關係來，我敢說他一定可以出頭的。』

這是國家的恩惠。我何必詫異。而且我還提出了許多問題。侯爵俱自任了，末後離國時便向我說：『你對於這少年比我知道得更清楚些。請你先去告訴他，強迫他答應了才好。』

是時已是晚間十點半鐘。我心裏又滿意又嫌亂，不能再留在侯爵了。我遂在肩頭上披了一條肩巾，走入迴廊黑暗，極寂寞的花園。我剛剛走出去，一舉頭，就看見羅伯爾住的那間房裏向有一縷燈光燦然在玻璃後面；他還沒有睡。忽然就有一個思想來到我的腦中，並且立刻把我鼓動起來：就是上樓到這間房裏去，趕快去看這個親愛的孩子，把侯爵的計畫告訴他，要求他答應。所有那些合不合理的問題，所有那些廉恥的難題；我一概不管了。我敲他的房門時；他用着一種不注意的聲音說道：『進去！』一定以為來的是僕人……於是我就進去了……但我剛剛跨過房

門，一望見羅伯爾坐在他書桌前，穿著一件不曾扣好的襯衣和一個褲子，他的面孔被燈光照着時，我忽然就沒有勇氣了：咽喉壅塞了，我這種無恥的行爲也發現了。我覺得地板竟在我腳下活動起來；忙用指頭抓住門框，若不是羅伯爾趕快對我跑來，把我抱在他手臂中，我一定要跌下去的。

啊！這昏暈居然清醒了！羅伯爾跪在我身旁，他的指頭已被我胸裡的鐵鉤抓傷了，他那金色頭髮緊緊貼在我的眉邊！我更這樣絲毫不動的好幾秒鐘，讓他去壓倒我；其後我便捧住那圓面的腦袋，把他輕輕的舉起，在那微顫的眼簾上，和那半開嘴唇上吻了吻……當他還報我接吻的時價，我遂悄悄在他耳畔說道：「現在，你是怎樣想着我的？」他答說：「我敬愛你……求你不要拒絕我！」

罷！我何必抗拒。所有他要求我的，在這溫柔的良夜中我完全給了他。凡惡般舉止漸緩，逐漸逐漸才失身的，都因為他們並不是真正的在愛這個人。在如此的許多分鐘內難道我所聽得的，只是他那圓睜若迷的眼睛嗎？——只是他那接吻不休的嘴唇嗎？我都忘記了，只留得我那最狂熱的夢境，只記得羅伯爾歡喜我，愛我，得到了我……一直到我們分手的時價，我方想起了杜侯爵的言語告訴了他。

他爲我的柔情答應了。他就隨我們到巴黎來……

諸事如常。這場夢已過了四個多月，我的幸福並不會減少一點，似乎我依然是很富麗的。羅伯爾和我，我們在一所房子內過活，好像一般自由情人和正式夫婦的生活一樣。我懂得你一定會罷異的，一定會延爲沒道德的；你一定要尋思這真是我嗎，我在最被人邊迎的時候且不曾有過情人，返轉到兒子已成人方在自己家裏霸起來？不錯，這真是我；我居然做了這事而且還不內疚。我太愛羅伯爾了，就因爲他，我才不惜來冒犯社會的譴詆和輕蔑的！不過，得虧上帝的恩惠，我並不會使一個人遭過

羞辱；我的孩子們都不在我的身邊。待他們在我旁邊時，我自然只能給他們一些貞節的模範的。我的丈夫哩，十年以來只算是我一位秘密而忠實的朋友；——我並不曾把他應有的客與過一點。至於那少年人哩，我已是他的情婦，我已把最可羨慕的良心都給了他了：即是一種絕對的，無功利的，忠誠的愛情紀念——一句話說得完，他是怎麼樣拿生活來騙他的心情，怎麼樣圖及以後種種的惡劣光陰特爲他預備一個棄身之所……

並不，我毫不內疚……而且還失悔剛才說了許多自慰的話。

我敬愛他，告訴你罷！

附 錄 一

我國教育之集中，統一與獨立

周太玄

我國現時雖處過渡期，革新、實業復興、生活改善，或欲兼而有之，文明以進，教育有之，文明，其根本惟一之道路，皆賴建設一過渡中、地、人三者之真正「中華民國教育」不可。所謂中華民國教育，即是集說吾國民之模範。此模範當由吾中華民國自己產生之；且言之，即由吾民國國民自行適應吾國之國史、國性、要求，而適合之教育。此為最不同之模範，而絕不容他人之模範，代決，不許少數之模範，尤不許有作用者，其於其間。

國民共有之教育，爲國民生活權利，爲一種公權，實亦一種無共義者。其涉及吾人之生活治安，一如公共衛生；其支配一黨之治亂興亡，一如基羅民黨而末之根本大法；均爲一種絕對不可侵犯，不容侵佔，極端時應由基來負責實行注意之一大事。

民國成立已十餘年，此種教本的樹人大計，不但僅在教科書中，未建立善範的確實的教義；而且內在，則因人因地，自爲區區，始當區區，重暫不除；在外，則漸漸轉爲外人侵略之時而失其社會傳道之精神機關。不但不自長進，與人以可樂之聞；且又熱衷舊習，漸至轉相排擠，英國立大學及天津立大學之結果，就已以校長名義列名於英美基督教會之中國基督教教育大計計畫；而所謂代夜國家之外吏官，除大部分全不了解，並無通譯者外，其餘又多仰駐在國皇府與皇宮家之鼻息而相被動搖。比如前次庚子還教運動與學一事，各國皆不肯輕放過，僅依以有需，不肯爲無條件之屈服；若者且欲以之補助其生學之教會教育；而吾國之某外吏官因與德國王宮可通關係，分主其言。總之，凡此種種，其根本原因，皆由於吾國教育之根本基礎未定，星圖日未現，有以欺人欺己之故，如英美基督教聯合會大計劃之將吾國劃爲若干學區，每區設一大學，若干中小學；實因吾國現今尚區教育區域與政治、軍事區域相混合而未有特別之規劃，且又無以地域人口爲標準之設立大學以分權於全國，是極假他人之組織代謀。又如教育與政治無適當之界線，每當政治混亂之時，教育亦隨之混亂；即使有一重計劃，亦將因之遲遲而難實現；此實爲他人乘隙而入之一嚴重原因。

數年以來，國中國道如斯之士，未多早見及此；欲圖根本上教育能與時代呼應，循序漸進，應將個個教育會聯合會對於學制之改革建議，與南北教育界之創建中華教育改進社，皆可認為吾國教育之曙光。原因根本大體未立，專制上之障礙未除，勢未能使教育界有種種不變之假基與適應時勢之計劃。而尤可注意者，其中被禁通紳之改革，分道揚鑣之立異，既使人才、經費、時間都不經濟，又漸聚成自黨風氣糾纏把持之惡果，反使新教育之前途生諸困難外之文章。讀者不察，有鑒於此，是以一得之見，冀從事實上、制度上與精神上稍加補救。

我以爲新教育之根本難題，在不獨立；其所以不能獨立，在不統一；而不能統一之故，則在人力、物力、精神、物質之不足。因此，欲確立新教育之根本大計，必須爲發展本國獨立之途；而事實上真正之獨立，必須事實上確能達到統一與集中，此下附制圖言之。

在現行各體政制觀上，大率不出兩種方式：一屬集權制的；一屬於自由的。此兩種制度之本質，無須細言；然就英美之歷史，實為兩時代所影響之，則二者之中，確有相當之聯繫。如

如，新興或新變之民族與國體，而須於短時間內實現其預定之教育上之計劃與目的，勢非有一種善而的確切的計劃不可。使此計劃完全見諸實行，自非有壟斷制之一制度不可。但屬於此種者，其教育制度當然屬於壟斷制。反之，在歷史較久或改革甚漸之民族與國家，在教育上久有漸進之經驗，又有已成之習慣，則初無須乎壟斷之使齊、壟斷之使一。前者如日、英、德、法，後者如美國，其實例也。以我國情形言之，當然不屬壟斷者；其僅有一種精神而重層輔助之齊整制度，實難可擬。然吾國之教育現狀如何？

其次則屬於新興或革命之國家，其教育制度與性質之不同，其所實施之齊整之教育制度之情形又異。如君權或政治元首專制之國家，其教育制度多係政治以行；蓋因其政治之壟斷而施行焉。是之，政治壟斷之國家，因政治教育受政策壟斷影響而極其不同，因此其教育對於政治常保持相當之獨立。前者如日、德、意者如法是也。後者之經驗，當然不屬於前者。因德，不但在理論上教育對於政治應保持相當之獨立，而在事實上尤頗有真正之獨立。十年來亦重上吾人者，吾人固難不飽忘焉。

由上言之，吾國教育之急需一真正獨立之教育制度，在理論及事實上皆可懷疑；然就吾國教育制度之現狀言之如何？

第一、教育對於政治保持相當之獨立 在近世各國，多行該國政治習慣與事變之方便，常將教育列為通常行政之一。既取其便於追隨國家之大方針，一方亦因教育行政根本不宜脫離其他普通行政而完全獨立之故。然為顧及教育本身之發展與計劃計，於教育部之外，常有其他之集會，以重聚一國教育上之最高問題。這種全國教育最高會議，至少與教育部平行對立；有時且能左右教育行政。此外又有中學國家或專家學會，而擔負一國重要學術問題，以補救教育行政上之不逮。有此二者，故其教育行政雖係政治而通過，然其根本大計不致動搖。當其通過有關重要之時，亦可收調劑及保護之功。至於我國，則一切教育行政以學術事項、文化事業，既全歸屬於一教育部；而除教育部外，又無其他調劑及補助機關。嘗有教育上重要問題，原本常以會議或討論之；但這種會議之部議會，列席者不過該部內之人員。運動而一二大學教授參與其間，但名義未完，而無實效，實際上亦未有補益。至於教育部，在行政上固占一不置地位，而實際上又極冷清可憐。所謂教育廳長，往時雖因議論不定之政局，朝更暮易；但最近者，所上者，尙大半係教育界知名之人。今則江河日下，愈出愈奇。且因係冷曹，乃不置為下等事務之使耳。近年來，且已屢因總長之故，而引起教育界全體之騷亂。恐其此以往，更形冷落寂寞之活劇，吾人尙不敢即而爲斷止。教育行政之最高機關，其情形何以如此不堪？是否對於全國教育界有影響？應如何影響於全國教育之發展？應如何不良之現狀當以何種方法根本救濟之？此等問題目前最急迫之問題；而而言之，固即爲中華民族命運之根本問題，本非過情之論。我以爲一般教育上改革發展皆將視此問題之解決而轉移。

第二、教育對於地方未有真正之權力 一國教育之最高行政機關，既完全歸諸之壟斷，不能自拔；而其對於地方上雖有權力之行使，則又因其本身信用日減之故，不能盡身臂之效。於是一國教育界漸呈一種衰弱之象；而尤以中和及教育界受其影響爲甚。此種不正確言，實爲吾國現時一極可注意之現象，因教育行政之實施或改革，實賴其教育部在各地之能否行使其權力；其權力之能否實行，又當視其信用如何以爲斷。此種與第一問題有關。若第一問題得相當之解決，則此問題可以附帶解決。

第三、**體育行政與學校課程之關係** 學校課程，實為上本國教育之重心。蓋所謂教育行政者，其最大目的在監督或擔保學制之實現與其改良；及維護與此相關之事務。而所謂學制者，不過為由廣義至狹義之對於課程之一種規定。課程達到課程，是直接或間接與教育行政相接觸；而為教育者之主要工具。是豈非透徹了個課程與校務，不可無言學制之改革與進行。以近年來中國教育界的現狀言之，教育行政上之人物，對於學校之根本事務，多不了解；每有任意所為，宜可謂「外行」。且一遇遇會之時，所召集者，亦多為各地體育會或體育教育之辦事人，不但對於中小學校之課程計數而茫然不知；有時連本校課程，亦不甚了了。在這種時之集會中，欲其對於他人之提案有何切實之是非，本為難事。吾人今問：學制與行政有何作用？若有改良之必要，應以何為標準？此種改良，應倚重於何種團體與何個人？而又係第一第二問題之外之一個至關重要之問題矣。

第四、**體育行政與分級教育之經濟不獨立** 此為有目共睹之苦狀，本國人應共知之教育根本問題。然欲其有相當之解決，則不得不俟教育行政權獨立之前真正實現。蓋體育行政之不能相當獨立，則經濟獨立亦無從談。經濟不獨立，即使一時僅有辦法，亦將時時受政治之影響而有名無實，此不但中央為然，省、市及縣、鎮亦莫不然。欲教育行政之獨立，蓋無事而解決之道。

第五、**學術事業之建設無重** 一國之文化學術，有賴教育行政與學校教育兩者包括者，即學術事業是也。在這種行政制度之下，學術事業與教育行政及學校教育有無關係。國家應辦最高之學術學會，以為一國文化學術之代表者與判斷者；而行政與學校又因缺乏此等機關之幫助，「實」上之發展亦大受影響。奈國人習於舊習，未常注意。（惟見報載國會議員曾提案建議此項提議，但僅限於學術及）。此等設備，其與高等教育有重要之關係；亦與中等教育對中國體育之關係相同。為謀體育教育根本辦新之建設，此事亦當同時並重。

凡上諸事，僅為人所共知之教育界上之重要缺點。今吾人與其徒談節制，而無動議，而無動議；不如直切了當，直事其事，尋求其共同之原因，而尋出其根本解決之道。吾人須知，總原諸種根本原因之外，尚有乘虛而入之可怕外魔，方將有吾人而陷於無權之虞，以急切地尋求其反擊之根據地。例如，外國之政治家固常教育以達其政治侵略之目的，吾人當用體育教育之力以造成其一己無實之商務，而欲收復，社會等則早已在中國極力提倡體育教育為其傳教之手段。今觀國內之大、中、小及男女教會學校計之，數目幾乎有增無減之勢。而吾人論不與彼抗，則數十年之後，即使尚存，而所謂民族特色者，已為人乘機消滅而不復聞焉。

方今問題之根本，不在中小學教育，不在高等教育，亦不在教育行政，而在教育界全體之根本組織與此根本組織之根本原則，以及能可成一氣之教育界對於政治。對於財政以及一國文化思想之位置與其關係。今試簡言之：

第一、**馬教育行政者** 在理論上、事實上，體育均有不可不參與監督行政之處；且其方法相同，並有相當獨立之價值。

(一)**教育行政之總則**：在國務院中，無事不負責之責任。因知「何人所制之內閣，皆不能以教育行政上之方針與上下合之根據。因其判斷非目前所可判別；其大組織之更改，又非短時間內所可辦。政策二字，在國務院上，其效用與實大甚大；但在教育上，則適相反。以其在政策方面活動變化之可能較少，故在國務院之排列上，不占重要地位；而事實上，體育局長又每每亦屬閣員中之重要人物。且組織人才缺乏時，甚有打破學界之勢。」

「教育部在國家政務之中，雖仍可包括在內閣以內，但其位置位置，至少應與行政機關中之參

部相等；如教育部總長與大總統相等；重要官廳以教育行政本身範圍，不宜與其他之職務聯帶負責。]

但在事實上，由總統任命部，難免不安；而由國務總理推薦，亦有相宜。但建議及同意之權，均將屬於一專門機關。此專門機關為誰，即下言之最高教育會議是也。因此教育總長之任命應為：

「由最高教育會議推薦，由大總統任命；或由大總統提出呈最高教育會議，得其同意，然後任命之。」

教育總長之任命，既與參謀總長異例；而教育行政大計劃之不穩固易變更，亦與參謀部所司之全國防務大計劃不穩固易更改相似。則教育部及其總長，在國務會議之地位，亦可相比擬。蓋參謀部及國防會議，現行有諸多缺點，當當於他篇論之。

(二)教育行政：除教育部外，則為地方教育行政。就現行制度言之，其不便之處甚多，亟宜徹底改革。其改革之原則應為：(1)地方教育行政應設之區分，不必全依政治及軍事上之區分。(2)地方教育行政應與國立大學合作。因此，吾人主張將全國劃分為十學區：例如第一區為直隸、河南、山東及三特別區；第二區為奉天、吉林、黑龍江三省；第三區為陝西、山西；第四區為江蘇、安徽；第五區為湖南、湖北、江西三省；第六區為浙江、福建兩省；第七區為廣東；第八區為雲南、貴州；第九區為四川、川邊；第十區為甘肅、新疆。(十區之中，以第一區為最大，因其與中央教育行政機關相接近。其次第二區，因地理上之特別情形。其次為第五區，因其交通便利，且武昌亦似適中。)每區每道中及重要地點，設一區學院、一國立大學及一區教育會議，辦理一切高等教育、中學教育、國民教育、社會教育、平民教育及其他特種教育等等。各區學院及大學，均設屬教育部；但其內部組織及置設，則應由最高教育會議將其議定之條例交區教育會議布執行之。

地方教育行政機關之確權性質，須將教育部之職權性質為轉移。若在其現行制度之下，因教育部在根本上先有若干弱點，自有區用不置、顧合神應之弊。但將教育部及其首長總供上述改革之後，則中學教育行政對於各國自能收精神專注、運用自如之益。

第二、屬最高教育立法者：教育之根本大綱，可由國會議定。至於屬於制度組織等一切專門事務等，則非另有適當之合議機關以處之不可。若此項機關所查出者，倘非教育界之普遍及根本的組織；既為全國教育會議所開，自應由各方協力組織；再加以教育界有學識經驗之人，則屬於重大問題，當即有適當之解決。故建議設立一「全國最高教育會議」。

此為一教育之常設最高立法機關，則教育部及教育總長為教育行政首長者應處於同等地位。其組織法，應由國會議決公布之。重要權限則定關於教育之一切成文法外，又有推薦教育總長及同意總統所提出之教育總長之權。

其本身組織，應有確實代表與有關係之各方面之權力。其會員中之最不可少者為：教育部總長一人；衆議院議員代表六人，參議院議員代表三人，國家學堂代表四人或六人，十國立大學校長，十區學院長，全國中小學校校長代表若干人，全國學術團體聯合會代表若干人。此外教育界名譽而未履職者，得由會中議決加聘為會員。此會應至少開二次。有必要時，應由總長得召集之。但會員有若干人以上之認可，即可自由集合。此外應有職員，如秘書、編輯等若干人。每次開會之後，應製定圖報報告書，頒布全國；或有時辦一定期出版物可。

其次在學區中，亦應有一較高之最高會議機關，以爲一學區中各種教育與行政問題、解

決問題之地。每區應成一「第四區教育會議」

其組織法，由最高教育會議制定。該會議應為：區學院院長，市區大學校長，本區大學各科學長，本區學務委員全體，本學區中小學教職員代表若干人，本學區中小學校長代表若干人，本學區各所團體代表若干人；并得推聘本學區教育界名流若干人為會員。本區學務會議之會議報告。

最高教育會議與區教育會，得於每次大會開會時，組織一委員會當川駐會。遇有特別問題，即可組織委員會繼續研究。

教育立法，關係於教育全體之幸福，可決於機關之組織，實為其關鍵。吾國亦曾召集全國教育聯合會矣，但其性質僅係屬於教育行政之團體機關，或屬團體之自由集合；無一定之組織，一定之職權，而其中分子亦不過僅為各省教育會之代表，僅只能代表一部分一方面之意思。其有未身任職務者，此中甘苦，不甚深知；而教育會議，其意見雖較又多關於一隅。況該會議，又非常設機關，會員間匆匆聚散，難期即興，且意見上至難求客觀及隔閡之病。此種會議所產出之結果，雖有甚可取者，亦不能為教育部之實行。故自來教育獨立立法大事乃由教育部獨任。然教育部為行政機關，部長僅係普通之政客，其部員僅係普通之官吏，對於區區事務會議上解決重要建設重要之事件，豈非難事？該部有時遇重大問題，曾聘區教育界名流、大學教授參加其事，但仍與上之教育界會議相似，不過僅充顧問性質，其效力仍屬有限。吾國教育立法之事，其遲遲及現況正如此，故十年以來，均無進展。即不得已而有所議決改訂，亦未嘗設為根本。即如最近通行之新學制，因小學之教職員無人參與，故於在小學教育之執行上不免有若干之障礙；因學術團體未行參加，新學制中又不免有顯然之缺點。此皆未曾集思廣益，又缺乏專望之立法機關以專任之之故也。

故教育立法機關建設之亟不可緩，與教育行政之亟需改革，實為同等的重要。

第三、屬學術之最高機關者 一國專門學術之代表，學術上問題之判定，以至一切關於學術上製作、發明、發現之權宜與失時等，既不能屬於教育立法機關，且軍教育行政機關所不能舉，於是不能不另有一最高之學術機關，收集全國該學專門之士，分門設位以專司之。此即各國之所以有國家學會也。此種機關，實為教育界上之一最急問題，而吾國無人談及。雖吾國科學不發達，特種科學之專門人才太少，但除自然科學以外，其他如文學、哲學、法政、教育、美術上，實不乏人；況組織大體，雖始終存疑，尚屬稍可設。國家學會取寬狹如民主主義，先為人所立，又何不可？

但國家學會之產生，須特別注意，歐洲各國之國家或皇家學會，多係由歷史演進而來，或係由國會因國家私人學術團體而設；（如法國國家學會之反理不過 Godeau, Gombault, Chapelin, Desmarestes, Habert, Cerisy 等之一文學新聞討論交換會，其後漸漸專門的分類，至一千六百三十五年，遂提出議會；至一千六百三十七年，方由議會正式通過，成為法蘭西國家學會）。我國不能倣效，但最初之建議，可由國會組織委員會以司理之。先由該委員會之推薦與人之自薦，然後由委員會着手調查其著作，將其與理所得及進程理由編為詳細報告，舉行全體，任人討論，該委員會遇必要時，得實行偵查，覆明事實，然後於一年或半年後正式交由兩院通過，乃宣告成立。此後有缺額時，則由本門會員推薦，由議會大會通過之。（例如醫學門，定額為六人，選其一，則由五人推薦，由大會通過）。

國家學會之組織大綱如下：（一）國家學會由衆議院選舉委員會建設之。（二）國家學會應區分為醫學、文學、哲學、藝術四大門，每門另為若干派。（三）推薦委員會定額若干名。（四）每派設

書記一人，由會員任之，另聘書記事務員若干人。(四)國家學會設外國名譽會員若干名。(五)國家學會設中外通信員若干席。(六)國家學會各門自訂辦事細則。(七)大會主席臨時選出，不設會長。(八)國家學會會員、指導會員與通信會員皆係終身職。(九)會員通信員有年俸，聘雇人員有薪金。(十)專門自訂會員指導會員互通信函之章程。

國家學會之地位，與教育部及全國最高教育會平行。國家學會常設於首都地方，中央與各省年度預算以定額之經費，不受一切政治外交之影響。

又如法國之國家學會，於學術上之分門外，又有一總門，以促進總代表民族特色。在當時代表者一時思想或有優劣者，如柏格森、費爾、耶烈、克羅德、杜邦士、維克多等皆屬之。我國是否照辦，應由國家學會成立後，自行決之，或由兩院委員會審定之。蓋此種經費，不單以學術為標準，而特以功績為標準，故難為確定也。

第四、關於教育經費方面者 教育有國家行政性，即教育經費獨立地位；而其性質又兼時間性甚大，國家若不為設備一永久獨立之財源，則一切盡成虛話。故以教育經費，應分為三種：(一)教育行政經費，(二)普通教育經費，(三)特別教育經費。此三種性質各不相同，應嚴格分明，款項之來源亦不許混淆。現在中央及各省政府經費上恐慌之不能盡言，即因教育行政經費與普通教育經費未嘗分別之故。以普通教育經費而由政府每月發給，此為最滑稽之辦法。應厘分之教育行政經費，即指廣義的教育行政，包括教育部、各區學院、區教育會、區教育會議之經費而言，又即名曰間接教育經費，實屬於教育之事務者。至於普通教育經費，即指學校經費而言，即直接用於學校者。除私立學校不計外，凡國立、區立、市立、縣立之各級學校經費皆屬之。此種經費，可以為共同之統計，而不可為共同之預算決算，尤不能把彼此互為相補，而不可時變時常隨標準及行政區域之預算轉移。總言之，普通經費則含有永久獨立性。特別教育經費，即指殘廢教育及國立、區立、市立、縣立之一切學費與其他教育事業，如博物館、圖書館、公共圖書館、平民教育設備、社會教育設備，以及定期講座，特別補習教育機關，教育學術展覽會、獎勵會、教育會等，既不能列入教育行政經費，亦不能附屬於普通教育經費者而言，應自有相當之獨立及可靠之來源。

讀者試想，全國教育經費之現狀，豈可驟然於上之分類之必要。此理宜明辨為極要，分別為界線，使彼此不能互相影響，而事業不致因經費而喪失價值。故我以教育經費應定以下之原則，而加以確切之保證：

(一)普通教育行政經費者，仍應屬國家行政經費之一部分，列入預算決算案中。政府有伸縮權，但此種伸縮以不損教育行政之組織為限度。

(二)普通教育經費應由國會或中央政府、地方政府分別指定固定之徵收、國稅、公產或官營事業之固定收入為其基本金及管理經費，既與教育行政經費不相混，更與國家財政款額無關，一經指定，劃歸某校之後，所有權即完全轉移，惟此基金或常年預算成永久之獨立源。

(三)屬於特別教育經費者，應分為二種：一為臨時性的，如調查會、調查團、研究會之類，皆屬為政府預算中之一種特別支出。二為經費的，其中又分為兩種：一種係開辦費，一種係常年費。前者係一時的，或作為國家臨時支出之一案，應事先規定於本年之教育行政預算以內；後者則屬常費的，若能與普通教育經費相同，得有確實之指定收入地位，否則，由教育行政經費中撥年撥份亦可，但此項經費，因係屬於特別教育經費，不得縮減，不得挪移。

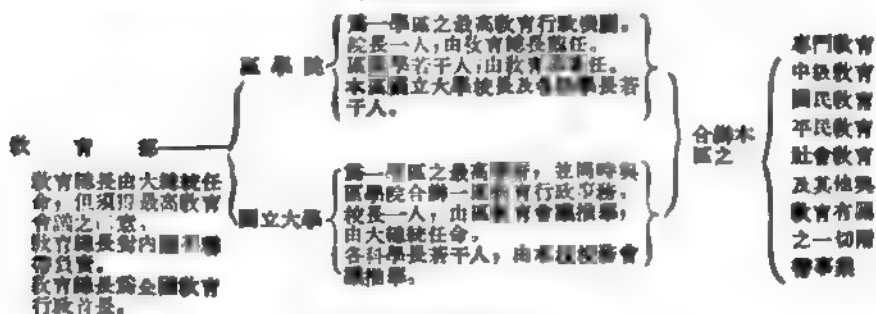
上圖雖事，不消至舉筆大者，然每絲毫不可忽焉。圖呈我之來源，實有圖呈事理與圖之性質鉅細不定，固不能使教育有相當之發展；即來源不正，界線不分，適可便利之轉瞬目形變態。故吾國教育之運籌設，須從制度之革新下手，尤宜同時得有相當之確實的經費。

所謂中華民國之教育，若通施一圖上而實行，於是乃可及第二層問題。所謂第二層問題者，如課程問題、教授方法問題、舊制試驗問題以及學生生活與生活問題等是也。我前圖此等第二層問題在現在不必過問，重因基礎未穩，無從的施實最難看真。

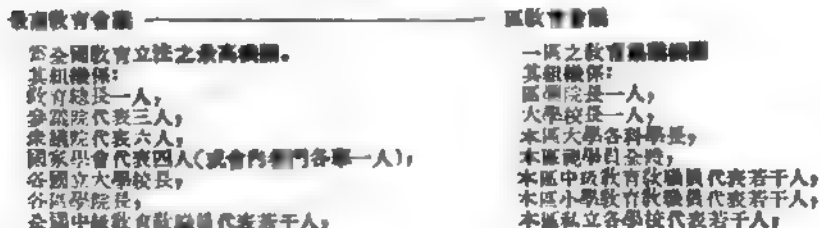
如果能照所擬列者一一實行，本文所編第三大層圖，圖集中、統一與獨立，自可以真實現。例如教育經費一個依其用途化分之個，普通教育經費之用途小學教育者，不特給與教育而得以一定之舉辦一定之事，特別教育經費，不論其額之多少，亦可通籌撥款，陸續興辦。即使政局不寧，教育行政經費時有影響，而教育之根本固不因之而有影響。此教育經費之對事務而集中也。教育立法機關既經設立，各機關之有教育權限者既得展布之地；（如呈報教育會與中之兩院代表當然須視其中之通內行者）。而呈報教育界有一定遵守之人，亦得隨時以其經驗所得，供大眾參攷；（如呈報及兩院教育會與中大中小學代表）而一方不在其位而有政權之實權者，又得以繼續，則人才之集中亦庶幾矣。全國教育界有相當之基礎，有一定之計劃，又絕少意外之阻力，則教育界之精力、財力、才力自然集中，必須有集中之事實，然後可以整理統一之精神，不致使一國之中自滿風氣，教育方向因人以轉，甲省以之而重國主義之制度，乙省以之而重社會主義之制度，或省一校中亦今日重此，明日重彼，無有一定之計劃，惟風氣固難轉，使教育界精神渙散，或更轉相攻訐。但統一與集中者吾國教育界皆為根本之問題，能集中，能統一，然後真正獨立矣。

今將通想之教育制度上擬列者，列為數圖，以表明呈報與內容：

（一） 教育行政系統表



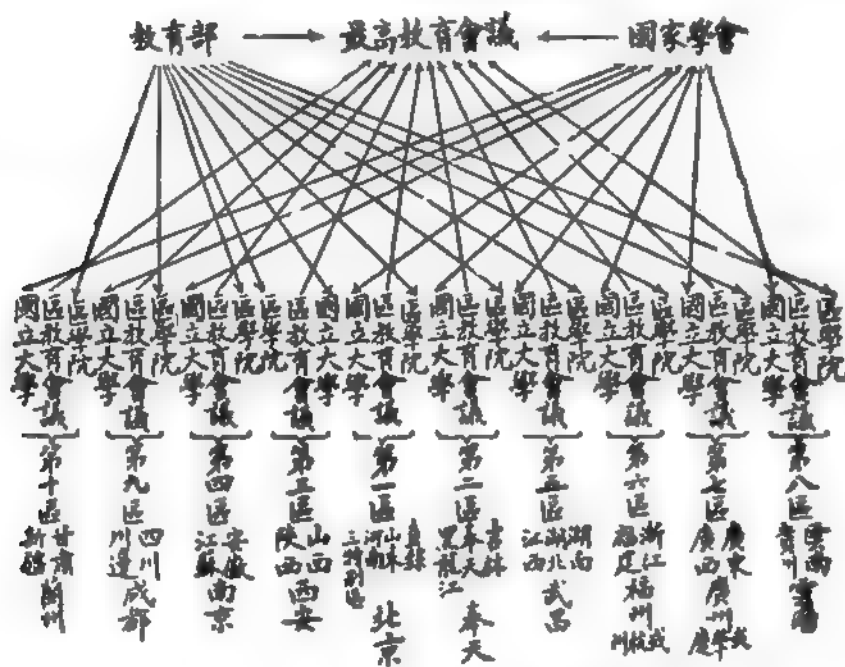
（二） 教育立法機關系統表



全國小學教育會議代表若干人，
全國各高級私立學校教職員代表若干人，
全國學術團體聯合會代表若干人。

本區各學術教育團體代表若干人。

(三)中央及地方教育學術機關關係表



十二年九月二日 廖正興

(教育雜誌)

附 錄 二

本會會員最近通訊地址一覽

- 1 周太玄 M. Théou, 89 Rue de la Pointe, La Garenne Colombes (Seine) France
- 2 李劫人 M. Li Kijien, 6 Rue d'Aubeterre Montpellier, France.
- 3 周曉和 M. Tchéjeho, 89 Rue de la Pointe, La Garenne Colombes (Seine) France
- 4 何魯之 M. Ho Louze, 89 Rue de la Pointe, La Garenne Colombes (Seine) France.
- 5 李 環 E. Li Hwang 何魯之轉
- 6 許繼時 H. T. H. Chu 何魯之轉
- 7 陳登楷 M. T. C. Cheng, 何魯之轉
- 8 曾 瑞 M. Tseng Ki 何魯之轉
- 9 胡 助 M. Fu Tche, 何魯之轉
- 10 趙世英 M. Chou Chiyeu 何魯之轉
- 11 汪天基 M. Wang Tien Ki 何魯之轉
- 12 王光新 Herrn K. C. Wang, Berlin Stoglitz Adolfstr. 2, bei Goller Deutschland
- 13 張夢九 Herrn M. K. Chang, Berlin Stoglitz Arndtstr 16r Deutschland
- 14 宗白華 Herrn Beward Chun, Deibnizstrasse 83 11^r Charlottenburg, Berlin
- 15 魏嗣鑾 Herrn Wei Si Leau 王光新轉
- 16 沈 怡 Herrn Y Shen, Hohe str, 20 Dresden A, Deutschland
- 17 楊應漢 王光新轉
- 18 楊錦健 王光新轉
- 19 余家菊 Mr. C. C. Yü, 5 Lauriston Park, Edinburgh, Scotland
- 20 徐存之 Mr. Y. O. Hsu 余家菊轉
- 21 陳寶鐸 Mr. P. N. Chen 余家菊轉
- 22 周炳琳 Mr. Ping Ling Tseu 余家菊轉
- 23 方東英 Mr. T. M. Fang, 30 N. Lake St, Madison, Wisconsin U. S. A.
- 24 劉樹如 Mr. K. C. Lin, 23 S. Mills st, Madison, Wisconsin U. S. A.
- 25 王崇植 Ms. C. C. Wang, 117 Nott Terrace Schenectady, N. Y. U. S. A.
- 26 趙崇鼎 M. C. T. Thao, Hartley Columbia University New York N. Y. U. S. A.
- 27 康洪章 Kang Hung-Chang, 602 California St, San Francisco, Calif. U. S. A.
- 28 孟壽椿 Mr. S. C. Mun 康洪章轉
- 29 張開天 Mr. W. T. Chang 康洪章轉
- 30 鄒世英 Mr. K. S. Ho 康洪章轉
- 31 康紀鴻 Mr. O. H. Kang. 康洪章轉
- 32 章啟泰 Mr. C. T. Ton 康洪章轉

- 83 楊亮工 康洪書院
- 84 須 愷 康洪書院
- 85 齊同時 未詳
- 86 吳保嬰 Mr. P. F. Woo, c/o Mr U. T. Hsu 408 Penn ave, Wilkingsburg Pa U. S. A.
- 87 邵爽秋 } Mr. S. C. Tai
- 88 王克仁 } Mr. K. B. Wang
- } c/o Mr. K. U. Fang 8748 Drexel Ave, Chicago, Ill, U. S. A.
- 89 蔣伯奇 日本京師省大文學部
- 90 周佛海 日本通都省大經濟部
- 91 沈雲龍 日本京師省大文學部
- 92 李初梨 日本熊本第五高學
- 93 蘇甲榮 北京德門橋下胡同六號
- 94 黃日葵 北京松公府夾道三號
- 95 李守常 北京大學
- 96 陳仲璣 北京松公府夾道七號
- 97 章 忠 北運大學
- 98 高仰德 北京大學
- 99 賈公亮 北京師範大學
- 100 劉 拓 北京師範大學
- 101 劉從義 北京大學
- 102 傅國維 北京
- 103 舒新城 南京東大附屬中學
- 104 李維勉 南京東大附屬中學
- 105 繆清波 南京東大附屬中學
- 106 楊效春 南京東大附屬中學
- 107 曹 鈺 南京東大附屬中學
- 108 倪文宙 南京東大附屬中學
- 109 吳俊升 南京東南大學
- 110 段子賢 南京東南大學
- 111 陳啟天 南京東南大學
- 112 蔣錫昌 滬道東南大學
- 113 沈 昌 南京東南大學
- 114 黃仲蘇 武昌師範大學
- 115 謝徵初 武昌師範大學
- 116 唐 熙 四川重慶第二女子師範
- 117 盧作孚 成都西南公學
- 118 張明燭 康都縣

- 69 彭雲生 應徵轉
- 70 孫少卿 四川成都青蓉街八號
- 71 劉潤英 四川成都西南公學
- 72 李曉勤 四川成都華西大學
- 73 鄭錫群 應徵轉
- 74 郭仲海 } 上海寶山路寶山里八十二號
- 75 劉仁祥 }
- 76 沈澤民 上海寶山路順泰里一一號
- 77 傅代杰 上海錦盤路一八六號
- 78 楊賢江 上海寶山路商務印書館編輯所
- 79 常道宣 上海寶山路商務印書館編輯所
- 80 左舜生 上海靜安寺路中華書局編輯所
- 81 田 震 上海靜安寺路中華書局編輯所
- 82 張紹文 上海北四川路福能里廣益公府
- 83 徐九鵬 上海馬路火車站暨海大學
- 84 金海鵬 徐州第七中學
- 85 傅 震 浙江杭州報國寺工銀專門學校
- 86 朱自清 浙江湖州第十中學
- 87 傅紹姿 浙江松江景賢女學校
- 88 朱維寅 廈門中國銀行
- 89 雷寶華 未詳
- 90 趙世綱 未詳
- 91 西學曾 山西太原上馬街二十二號
- 92 趙嘉人 安徽六邑中學
- 93 祝 紹 安徽歙縣省立第三中學
- 94 王德東 湖南長沙自修大學
- 95 葛 澤 未詳

中華書局發售

哈哈



要聽麼？

研究的

中國音留聲機片

英語留聲機片

中國音留聲機片，是經教育專家選定的。

合套片子六張，計十二面。特價洋二十元，實洋廿三元，每張三十元。

柯提拿英語留聲機片，是英國語學專家選音的，片子十五張，實價一百二十元，機器每架四十元。

娛樂的

德國留聲機器

這一種是德國 Grammer Phonograph 廠的新出品，式樣精巧，有一種手提皮囊式，旅行攜帶極為利便，其餘的或大或小，都有備載。非常堅固。每架自三十餘元起至八十餘元不等。中西唱片，每張一元三角。

上海中華書局新到 德國留聲機

德國 Gustav Rauch Co. 所製

留聲機多種形式精巧機械堅固其中旅行用一種尤為簡便該公司委託本局經售每架自三十三元起至八十四元三角五分止凡五種家庭娛樂購此一機經久耐用尤稱價廉物美並經售謀得利公司各種唱片（中國各種戲曲）每張一元三角外國語各片價值不等亦可代購

上海中華書局啓

書中(176)

THE YOUNG CHINA.

民國十三年一月出版

編輯者 少年中國學會

印刷者 上海安泰路一九二號 中華書局

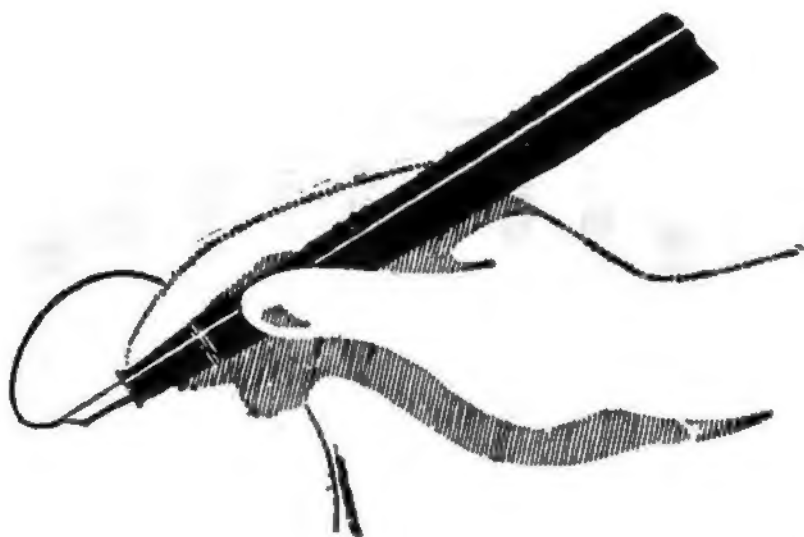
總發行所 上海英大馬路 中華書局

分發行所 各省中華書局

定價表 費須先惠

冊數	定價	郵費	廣告			
			普通	上等	特等	等第地位
一冊	一角五分	日本國 一分半	半面十一元	一面廿六元	一面四十元	一期三期半年全年
半年六冊	八角	日本國 九分	二十元五十五元一百元一百九十元	七十元一百三十元二百五十元	一百一十元二百元三百八十元	
全年十二冊	一元五角	日本國 一角八分				
		外國 六分				
		日本國 九分				
		日本國 一角八分				
		日本國 七角二分				

特等（底頁外面）上等（封底面裏頁及論前）其餘為普通



諸君需用甚麼？

中西簿籍 信封信箋

湖筆徽墨 印泥顏料

自來水筆 各色墨水

中國墨汁 硯台墨盒

各種畫具 書夾信夾

筆架文鎮 精巧書架

種類甚多 請臨選購

中華書局謹啓